



ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΡΕΣ ΚΥΠΡΟΣ

20th CYPRUS FILM DAYS
INTERNATIONAL FESTIVAL

8 — 16

ΑΠΡ | APR 2022

ΛΕΜΕΣΟΣ | LIMASSOL

Θέατρο Ριάλτο | Rialto Theatre

ΛΕΥΚΩΣΙΑ | NICOSIA

Κινηματογράφος Ζήνα | Zena Palace

Διοργανωτές / Organisers:



ΛΕΜΕΣΟΣ | LIMASSOL - ΘΕΑΤΡΟ ΡΙΑΛΤΟ | RIALTO THEATRE

	8/4 ΠΑΡ FRI	9/4 ΣΑΒ SAT	10/4 ΚΥΡ SUN	11/4 ΔΕΥ MON	12/4 ΤΡΙ TUE	13/4 ΤΕΤ WED	14/4 ΠΕΜ THU	15/4 ΠΑΡ FRI	16/4 ΣΑΒ SAT
17:00		Rose Valley 126'							
18:00			All Eyes off Me 90'			Africa 82'			
20:00	Τελετή Έναρξης Opening Ceremony Patchwork 87'	Sisterhood 90'	Yuni 95'	Utama 87'	The Man with the Answers 80'	Celts 106'	Brighton 4 th 95'	Broadway 97'	.dog 95'
22:00	Πάρτι έναρξης Opening party	Belfast 97'	Compartment No. 6 106'	Pleasure 109'	Lamb 107'	The Worst Person in the World 127'	Nuuccha 107'	107 Mothers 90'	Τελετή και πάρτι λήξης Closing ceremony and party

ΛΕΥΚΩΣΙΑ | NICOSIA - ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΖΗΝΑ | ZENA PALACE

	8/4 ΠΑΡ FRI	9/4 ΣΑΒ SAT	10/4 ΚΥΡ SUN	11/4 ΔΕΥ MON	12/4 ΤΡΙ TUE	13/4 ΤΕΤ WED	14/4 ΠΕΜ THU	15/4 ΠΑΡ FRI	16/4 ΣΑΒ SAT
17:00			Rose Valley 126'						
18:00		Patchwork 87'				All Eyes off Me 90'	Lamb 107'	Africa 82'	
20:00		.dog 95'	Sisterhood 90'	107 Mothers 90'	Yuni 95'	Utama 87'	The Man with the Answers 80'	Celts 106'	
22:00		The Worst Person in the World 127'	Belfast 97'	Compartment No. 6 106'	Pleasure 109'	Brighton 4 th 95'	Broadway 97'	Nuuccha 107'	



Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους.
All films will be screened with Greek and English subtitles.
Οι ταινίες είναι κατάλληλες μόνο για άτομα άνω των 18 ετών.
All films are suitable only for +18.

Χαιρετισμός
Αναπληρωτή Διευθυντή
Πολιτιστικών Υπηρεσιών
του Υπουργείου Παιδείας,
Πολιτισμού, Αθλητισμού
και Νεολαίας

Υπερβαίνοντας τις αντιξοότητες της πανδημίας και τηρώντας όλα τα ισχύοντα μέτρα, το 20^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες – Κύπρος 2022, επιστρέφει στην οθόνη του Θεάτρου Ριάλτο στη Λεμεσό και του Κινηματογράφου Ζήνα Πάλας στη Λευκωσία, με τη φυσική παρουσία διοργανωτών και θεατών για να γιορτάσει τα εικοσάχρονά του!

Οι φανατικοί και πιστοί φίλοι του φεστιβάλ θυμούνται τη γέννησή του πριν από είκοσι χρόνια, δειλά στην αρχή και με περιορισμένες δράσεις, ενώ μέσα στην πορεία του χρόνου το είδαμε να ανθίζει και να διευρύνεται, έτσι που σήμερα να είναι σε θέση να προσφέρει έναν σημαντικό αριθμό προβολών. Ταυτόχρονα, έχει ενσωματώσει στο όχημά του ειδικό τμήμα για παιδιά και νέους, εργαστήρια για επαγγελματίες και κοινό, καθιστώντας το, παρ’ όλους τους περιορισμένους του πόρους, ένα πλήρες και εξαιρετικά αξιόλογο κινηματογραφικό φεστιβάλ, το οποίο υπηρετεί το κινηματογραφόφιλο κοινό δύο πόλεων, της Λεμεσού και της Λευκωσίας.

Το φετινό πρόγραμμα του Φεστιβάλ περιλαμβάνει μία εκλεκτή επιλογή ταινιών, αρκετές από αυτές παγκοσμίως βραβευμένες (Τμήμα Viewfinder), ένα πολύ υποσχόμενο διαγωνιστικό πρόγραμμα, πλούσιο σε θεματική, ύφος και είδος (Τμήμα Glocal Images), και μέσα από το Εθνικό Τμήμα, τη συμμετοχή τεσσάρων κυπριακών παραγωγών υπηρετώντας με τις επιλογές αυτές την ανάγκη να προβληθεί και να αποτυπωθεί το πνεύμα του ανεξάρτητου κινηματογράφου.

Το πρόγραμμα του Φεστιβάλ περιλαμβάνει, επίσης, για τρίτη συνεχή χρονιά το 3^ο Dot.on.the.Map Industry Days, μία πλατφόρμα συμπαραγωγής, επιμόρφωσης και δικτύωσης σε συνεργασία με την ΑΓΟΡΑ του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, ένα μεγάλο βήμα που τολμήθηκε από τους διοργανωτές του φεστιβάλ με στόχο να ενθαρρύνει τις συνεργασίες μεταξύ παραγωγών, σκηνοθετών και σεναριογράφων από τις χώρες της Μεσογείου, με επαγγελματίες του διεθνούς κινηματογραφικού χώρου.

Επιθυμώ να ευχαριστήσω τους Καλλιτεχνικούς Διευθυντές του Φεστιβάλ, τη σκηνοθέτιδα Τώνια Μισιαλή, τον σκηνοθέτη και παραγωγό Μάριο Στυλιανού και τον ακαδημαϊκό Δρα Κώστα Κωνσταντινίδη, οι οποίοι συνεχίζουν με αμείωτο πάθος τις προσπάθειές τους για τον καλύτερο δυνατό εμπλουτισμό του φεστιβάλ. Επίσης, τον σκηνοθέτη Σταύρο Παμπαλλή, τον νέο καλλιτεχνικό διευθυντή του προγράμματος του φεστιβάλ που αφορά στα παιδιά και τους νέους, τη Δανάη Στυλιανού επικεφαλής του προγράμματος για επαγγελματίες, το Θέατρο Ριάλτο και ειδικότερα τις κυρίες Γεωργία Ντέτσερ και Γιώτα Κωνσταντή, για την πραγματικά πολύτιμη συνεργασία τους, τη συνεργατίδα μου στις Πολιτιστικές Υπηρεσίες κα Έλενα Χριστοδουλίδου, όλους μας τους συνεργάτες και χορηγούς, καθώς και τα αξιότιμα μέλη της φετινής Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής μας.

Επιθυμία μας είναι το Φεστιβάλ να λειτουργήσει ως μια πραγματική γιορτή της Κινηματογραφικής Τέχνης για μικρούς και μεγάλους σινεφίλ και ως έναυσμα κοινωνικής δραστηριοποίησης, με προσοχή και λαμβάνοντας όλα τα μέτρα προστασίας για τους θεατές και τους εργαζομένους του φεστιβάλ!

Δρ. Κυπριανός Λούης

Welcome address
by the Deputy Director
of Cultural Services -
Ministry of Education,
Culture, Sports and Youth

Overcoming the challenges imposed by the ongoing pandemic, and in full compliance with all applicable measures, the 20th Cyprus Film Days 2022 returns on Rialto Theatre’s big screen in Limassol and Zena Palace Cinema in Nicosia, in the physical presence of the spectators and the organisers alike, celebrating this year its twentieth anniversary!

The Festival’s supporters and enthusiasts, as well as all those who have seen it grow from its beginnings, twenty years ago, cannot help but notice its evolution through time, thriving and expanding, offering today an increased number of screenings. At the same time, it has incorporated a children and youth section, workshops for film professionals and amateurs, as well as other events. Despite its limited budget, the CFD offers a comprehensive and remarkable programme, while devotedly serving the audience of two cities, Limassol and Nicosia.

This year’s edition proposes an eclectic programme of fiction feature films, including world-acclaimed films (Viewfinder section), a very promising competition section (Glocal Images) showcasing films that feature extensive thematic, stylistic and genre characteristics, with a national competition section including this year four Cypriot film productions, aspiring to capture the spirit of independent art house cinema.

For the third consecutive year, the Festival organises an on-site event for film professionals, the 3rd Dot.on.the.Map Industry Days, a co-production, training and networking platform, organised online in collaboration with AGORA Thessaloniki International Film Festival, Greece. Through this event, the Festival makes an important leap forward by encouraging film collaborations and synergies between producers, directors and screenwriters from Mediterranean countries.

I wish to congratulate the Artistic Directors, film director Tonia Mishali, director/producer Marios Stylianou and film scholar Dr Costas Constandinides, for their untiring efforts in the enrichment of the Festival; filmmaker Stavros Pamballis, the newly appointed artistic director of Cyprus Film Days for Children and Youth; and Danae Stylianou, head of Dot.on.the.Map Industry Days. Moreover, I wish to thank Georgia Doetzer and Yiota Constanti, for their invaluable collaboration, as well as my colleague at the Cultural Services Dr Elena Christodoulidou, all our supporters, sponsors and collaborators, and, last but not least, the distinguished members of the International Jury.

We truly hope that the Festival becomes a real celebration of the Art of Cinema for children and adults alike, as well as an incentive for social involvement and quality entertainment, always respecting the applicable protective measures, and ensuring the safety of both the audience and the festival workers.

Dr Kyprianos Louis

Χαιρετισμός
Προέδρου Δ.Σ.
του Θεάτρου Ριάλτο

Στη σκιά ακόμα της πανδημίας, αλλά δυστυχώς και ενός ανέλπιστου πολέμου και μιας μεγάλης ανθρωπιστικής κρίσης στην καρδιά της Ευρώπης, η φετινή χρονιά σηματοδοτεί και το εικοστό έτος ζωής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες - Κύπρος 2022.

Μαζί με τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας, το Θέατρο Ριάλτο και οι άνθρωποί του, δικαιολογημένα σεμνυνόμαστε για την πορεία αυτού του θεσμού, την καταξίωση και τις επιτυχίες του, που επιτεύχθηκαν με την πάροδο του χρόνου. Το διεθνές κινηματογραφικό φεστιβάλ μας έχει μεγαλώσει και αποτελεί σήμερα, όχι μόνο κομβικό πόλο έλξης για τους θεατές σε Λεμεσό και Λευκωσία, αλλά και σημείο αναφοράς για τα κινηματογραφικά δρώμενα του τόπου μας, για τους Κύπριους και διεθνείς επαγγελματίες της κινηματογραφικής βιομηχανίας, για τους λάτρεις της έβδομης τέχνης.

Το Φεστιβάλ οφείλει την επιτυχημένη πορεία του, τη διοργάνωση, την καλλιτεχνική αξία και εξωστρέφειά του στους καλλιτεχνικούς του διευθυντές και εταίρους που με συνέπεια υπηρετούν την αποστολή και τους στόχους του θεσμού, διευρύνοντας και αναβαθμίζοντας συνεχώς τις Κινηματογραφικές Μέρες με εξαιρετικές ταινίες, προγράμματα, αφιερώματα, καθώς και με το τμήμα για παιδιά και νέους.

Θα ήθελα να συγχαρώ και να ευχαριστήσω τους καλλιτεχνικούς διευθυντές του Φεστιβάλ, την Τώνια Μισιαλή, τον Μάριο Στυλιανού και τον Δρα Κώστα Κωνσταντινίδη, καθώς και τον Σταύρο Παμπαλλή, ο οποίος έχει την ευθύνη του Τμήματος του Φεστιβάλ για Παιδιά και Νέους. Συγχαρητήρια, επίσης, στη Δανάη Στυλιανού για τη διοργάνωση της δυναμικής πλατφόρμας συμπαραγωγής, επιμόρφωσης και δικτύωσης Dot.on.the.Map Industry Days.

Συγχαρητήρια οφείλουμε, επίσης, στην Οργανωτική Επιτροπή, επικεφαλής της οποίας είναι η Δρ Έλενα Χριστοδουλίδου εκ μέρους των Πολιτιστικών Υπηρεσιών και η Γεωργία Ντέτσερ εκ μέρους του Θεάτρου Ριάλτο, καθώς και σε όλους τους εταίρους, χορηγούς και συνεργάτες. Η σημασία της χορηγίας της RCB σε αυτή την επετειακή διοργάνωση είναι μεγάλη και την ευχαριστούμε ιδιαίτερα.

Τέλος, ένα μεγάλο ευχαριστώ σε ολόκληρο το δυναμικό του Θεάτρου Ριάλτο για την υλοποίηση μίας ακόμη εξαιρετικά σημαντικής διοργάνωσης.

Δάφνη Πίττα Διογένους

Welcome address
by the President
of the Rialto Theatre's
Board of Directors

In the shadow of the pandemic and, regrettably, of an ongoing war and a major humanitarian crisis currently unfolding in the heart of Europe, Cyprus Film Days 2022 reaches this year its twentieth edition.

Together with the Cultural Services of the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth, the Rialto Theatre and its team are immensely proud of this organisation, of the festival's achievements and success throughout the years. Our international film festival has grown today into a key pillar for the audience of Limassol and Nicosia, as well as into a reference point for the world of Cinema in Cyprus, for Cypriot and international film industry professionals alike.

Cyprus Film Days owes its continuing success, artistic value and extroverted character to its artistic directors and partners who devotedly serve the mission and objectives of the CFD, expanding and enriching its programme with parallel events, tributes, as well as with a section for children and youth.

On this occasion, I would like to congratulate and express my gratitude to the Festival's artistic directors, namely Tonia Mishiali, Marios Stylianou and Costas Constandinides, as well as to the artistic director of Cyprus Film Days for Children and Youth, Stavros Pamballis. Moreover, I wish to congratulate Danae Stylianou for hosting and implementing Dot.on.the.Map Industry Days, the festival's dynamic co-production, training and networking platform.

Additionally, I would like to congratulate the Organising Committee, presided by Dr Elena Christodoulidou on behalf of the Cultural Services, and Georgia Doetzer on behalf of the Rialto Theatre, and to thank all our partners, sponsors and collaborators. In this celebratory edition, the sponsorship of RCB, which we truly thank, is indeed immensely important.

In conclusion, I would like to express my appreciation to the personnel of the Rialto Theatre for implementing yet another event of great significance.

Daphne Pitta Diogenous

Χαιρετισμός Δημάρχου Λεμεσού

Αγαπητοί συμπολίτες,

Ο Δήμος Λεμεσού έχει και φέτος τη χαρά να φιλοξενεί και να στηρίζει, σ’ αυτές τις πρώτες μέρες της άνοιξης, το 20^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος 2022 που σαφέστατα είναι το μεγαλύτερο φεστιβάλ κινηματογράφου της Κύπρου, και το οποίο συνδιοργανώνεται από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας και το Θέατρο Ριάλτο που πάντα προσφέρει ενδιαφέρουσες εκδηλώσεις στα πολιτιστικά και καλλιτεχνικά δρώμενα της πόλης μας.

Είναι ένα σημαντικό φεστιβάλ που προβάλλει και αναδεικνύει τον ανεξάρτητο τοπικό και παγκόσμιο κινηματογράφο, ενώ αποτελεί ταυτόχρονα σημείο επαφής του κινηματογράφου κοινού με σύγχρονους δημιουργούς της έβδομης τέχνης. Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος θεωρείται πια ένας σημαντικός θεσμός που συμβάλλει ταυτόχρονα στην ενίσχυση της κυπριακής κινηματογραφικής παραγωγής, συνιστώντας πλατφόρμα δημιουργίας για τους καλλιτέχνες της πατρίδας μας που ασχολούνται με την κινηματογραφική παραγωγή, σκηνοθέτες, ηθοποιούς, σεναριογράφους, μουσικοσυνθέτες και άλλες συναφείς ειδικότητες.

Οι ταινίες που προβάλλονται στο Φεστιβάλ προωθούν τον κινηματογράφο ως μια μορφή τέχνης που είναι ταυτόχρονα και ένα εξαιρετικό μέσο διαπολιτισμικού διαλόγου. Ευρηματική η σύμπραξη της διοργάνωσης με την πλατφόρμα συμπαραγωγής, επιμόρφωσης και δικτύωσης Dot.on.the.Map Industry Days που στοχεύει στην ενθάρρυνση συνεργασιών με παραγωγούς, σκηνοθέτες, σεναριογράφους και βιομηχανικούς εμπειρογνώμονες του διεθνούς κινηματογραφικού χώρου.

Σημαντικό στοιχείο της φετινής επετειακής έκδοσης του Φεστιβάλ, είναι οι Κινηματογραφικές Μέρες για Παιδιά και Νέους που ανοίγει καινούριους διαδρόμους επικοινωνίας, δίνοντας την ευκαιρία γνωριμίας σε νέους ανθρώπους με αυτή τη μορφή τέχνης μέσα από τις κυπριακές και ξένες παραγωγές, αλλά και μέσα από ένα ενδιαφέρον πρόγραμμα εργαστηρίων.

Το ευρύ κοινό θα έχει την ευκαιρία να παρακολουθήσει διάζωσης πάνω από είκοσι ταινίες μυθοπλασίας που θα προβάλονται στους πρωτότυπους διαλόγους με ελληνικούς και αγγλικούς υποτίτλους.

Ο Δήμος Λεμεσού δείχνει έμπρακτα το ενδιαφέρον του για το Φεστιβάλ στηρίζοντας τις διάφορες δράσεις του στην Πλατεία Ηρώων και στη γύρω από το Ριάλτο περιοχή, και χορηγώντας κάθε χρόνο το Βραβείο Καλύτερης Ερμηνείας για Κυπριακή Ταινία στο Διαγωνιστικό Τμήμα του Φεστιβάλ.

Δεν έχω παρά να ευχηθώ καλή επιτυχία και να δώσω θερμά συγχαρητήρια τόσο στις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας, όσο και στο Θέατρο Ριάλτο για τη συνδιοργάνωση ενός πραγματικά σημαντικού πολιτιστικού γεγονότος που συνεισφέρει θετικά σε μεγάλο βαθμό στην ανάπτυξη και ενημέρωση της κινηματογραφικής δημιουργίας.

Νίκος Νικολαΐδης

Welcome address by the Mayor of Limassol

Dear fellow citizens,

During these first days of Spring, the Municipality of Limassol is delighted to welcome and support the 20th edition of Cyprus Film Days International Festival 2022, which is undoubtedly the most important film event of Cyprus, co-organised by the Cultural Services of the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth and the Rialto Theatre. The latter has been traditionally contributing to the cultural agenda of our city by hosting and organising a multitude of interesting events.

Cyprus Film Days IFF is a greatly significant festival, showcasing and promoting the independent local and world cinema, while also constituting a meeting hub for cinephiles and filmmakers alike. Cyprus Film Days IFF is an institutional event of great importance that enhances and supports Cypriot film productions, while being a creative platform for local artists who are film industry professionals, such as film directors, actors, screenwriters, composers etc.

The films screened in this year’s edition promote Cinema as a form of Art and an excellent tool of intercultural dialogue. I would be remiss not to mention the truly inventive Dot.on.the.Map Industry Days, a newly established co-production, training and networking platform that aims at encouraging collaborations with producers, directors, screenwriters and experts in the international film industry.

An invaluable element of this celebratory edition is Cyprus Film Days for Children and Youth that opens up new channels of communication, enabling young people to discover this form of Art via the local and international film productions, as well as via a diverse programme of workshops.

This year, the audience will have the chance to watch more than twenty fiction feature films, screened in their original dialogues with English and Greek subtitles.

The Municipality of Limassol actively and practically encourages the Festival, both by supporting the events held around Heroes’ Square and the neighbouring area, as well as by sponsoring the Best Actor/Actress Award in the Cypriot Films Competition Section.

I would like to wish every success to this year’s edition and extend my congratulations to the Cultural Services of the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth and the Rialto Theatre for co-organising a truly invaluable cultural event that highly contributes to the development of Cinema.

Nicos Nicolaides

Χαιρετισμός Δημάρχου Λευκωσίας

Με ιδιαίτερη χαρά υποδεχόμαστε το 20^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος 2022, τον μεγαλύτερο κινηματογραφικό θεσμό στη χώρα μας.

Για μία ακόμα χρονιά, αναμένουμε με ανυπομονησία ένα πλούσιο και πολυσυλλεκτικό πρόγραμμα, όπου θα μας δοθεί η ευκαιρία να ανακαλύψουμε τις ιδιαίτερες ανησυχίες των δημιουργών και να ακολουθήσουμε τα βήματά τους, όπως οι ίδιοι τα χάραξαν, μέσα από τη μεγάλη οθόνη.

Το Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος 2022 αποτελεί ένα ορόσημο καλλιτεχνικής έκφρασης και μια καθιερωμένη ανοιξιάτικη συνάντηση των κινηματογραφόφιλων κάθε ηλικίας, υποσχόμενο και φέτος μια μοναδική εμπειρία. Η ίδια η διαχρονική επιτυχία του, συμπληρώνοντας αισίως δύο δεκαετίες παρουσίας με διαρκή εξέλιξη και αναβάθμιση, αποτελούν το σημαντικότερο εχέγγυο της ποιότητας και της πληθώρας των συναισθημάτων που θα βιώσουν όσοι βρεθούν στις προβολές που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμά του.

Από αυτό το ραντεβού, ο Δήμος Λευκωσίας, υπό την αιγίδα του οποίου τελεί το Φεστιβάλ, δεν θα μπορούσε παρά να είναι αρωγός και συμμετέτοχος. Η στήριξή μας, άλλωστε, σε πολιτιστικές δράσεις και εκδηλώσεις που αναδεικνύουν την καλλιτεχνική έκφραση και δημιουργία, είναι σταθερή και πολύπλευρη.

Ιδιαίτερα σε εποχές δύσκολες, όπως αυτές που βιώνουμε τα τελευταία χρόνια, κατά τα οποία η υγειονομική κρίση έχει επηρεάσει αρνητικά την ψυχολογία μας και έχει αλλάξει σε δραματικό βαθμό την καθημερινότητά μας, η τέχνη αποτελεί «οξυγόνο» και διέξοδο. Όλοι μας έχουμε την ανάγκη για μια μικρή «απόδραση» όπου, μέσα από την κινηματογραφική τέχνη, θα έχουμε την ευκαιρία να συγκινηθούμε, να γελάσουμε, να ταξιδέψουμε νοερά, να προβληματιστούμε και, εν τέλει, να γίνουμε καλύτεροι ως άνθρωποι.

Εκφράζω τα συγχαρητήριά μου στους διοργανωτές της εκδήλωσης –το Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας και το Θέατρο Ριάλτο– καθώς και σε όλους όσοι έχουν συμβάλει στη διοργάνωση του Φεστιβάλ και σας καλώ να απολαύσουμε παρέα αυτήν την όμορφη εμπειρία.

Κωνσταντίνος Γιωρκάτζης

Welcome address by the Mayor of Nicosia

It is with great pleasure that I welcome you to the 20th edition of Cyprus Film Days International Festival 2022, the greatest film event of our country.

We are, yet again, looking forward to discovering the rich and diverse selection of films that give the opportunity to the viewer to encounter the work and concerns of talented filmmakers, as well as to follow in their footsteps through the big screen.

Cyprus Film Days 2022 is a milestone of artistic creation; the annual spring rendez-vous of filmmakers and festival goers of all ages, promises to its audience yet another unique experience. Its success throughout the years, completing this year its second decade, while constantly evolving and developing, constitutes the strongest evidence of its high quality, and of the multitude of emotions experienced by the viewers while watching the films.

The Municipality of Nicosia holds the Festival under its auspices, being a strong supporter and one of its loyal partners. Besides, the support of our Municipality in general towards cultural events that enhance the artistic creation and expression, is indeed solid and multifaceted.

Especially at these challenging times, during which the global health crisis has negatively affected our mental health and has dramatically changed our daily life, Art has been providing the “oxygen” and the way out. We are all in need of “escaping” through the art of cinema, of becoming moved, laughing heartily, travelling mentally, reflecting and, last but not least, becoming better people.

I wish to congratulate the organisers of this event, the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth, and the Rialto Theatre, as well as all those who have contributed to the implementation of the Festival. Let’s enjoy together this fascinating experience.

Constantinos Yiorhadjis

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΕΣ

ARTISTIC DIRECTORS



Η **Τώνια Μισιαλή** είναι σεναριογράφος/σκηνοθέτης και παραγωγός, μέλος της Ελληνικής και Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου, απόφοιτη του Berlinale Talents και μια από τους καλλιτεχνικούς διευθυντές του Διεθνούς Φεστιβάλ «Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος». Το έργο της έχει βραβευθεί, μεταξύ άλλων, από τη Διεθνή Ομοσπονδία Κριτικών Κινηματογράφου – FIPRESCI, και αποσπάσει διθυραμβικές κριτικές από διεθνή περιοδικά συμπεριλαμβανομένων των Hollywood Reporter και Screen International. Το σκηνοθετικό της ντεμπούτο με τίτλο *Παύση*, έχει καταταχθεί στο Rotten Tomatoes ως μία από τις «20 πιο τολμηρές ταινίες του 2019». Οι ταινίες της έχουν επιλεγεί στο επίσημο διαγωνιστικό σημαντικών φεστιβάλ κατηγορίας Α όπως Λοκάρνο, Κάρλοβι Βάρι, Κάιρο, Σάντα Μπάρμπαρα, Παλμ Σπρινγκς, Σιάτλ, Σαράγιεβο, Σόφια, Τρανσυλβανία, Στοκχόλμη και Σίδνεϋ. Στο τελευταίο επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο πρόγραμμα του European Film Promotion “Europe! voices of women in film”, στο πλαίσιο του οποίου παρουσιάστηκαν ταινίες από τις «δέκα πιο αξιόλογες σκηνοθέτιδες της Ευρώπης». Το έργο της έχει διανεμηθεί σε κινηματογραφικές αίθουσες παγκοσμίως, καθώς και σε ορισμένες από τις σημαντικότερες streaming πλατφόρμες (HBO Europe, Amazon Prime USA). Οι ταινίες της έχουν συμμετάσχει και βραβευτεί σε διεθνή κινηματογραφικά εργαστήρια και αγορές όπως cocoPITCH, Karlovy Vary WIP, Midpoint, Torino Film Lab, Crossroads, Sources2, Μεσογειακό Ινστιτούτο Κινηματογράφου, Euroconnection, Sofia Meetings και Meetings on the bridge. Αυτή την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο ανάπτυξης ορισμένων ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους άλλων σκηνοθετών μέσω της δικής της εταιρείας παραγωγής Bark Like a Cat Films, συμπεριλαμβανομένων και των δύο επόμενων μεγάλου μήκους ταινιών της ως σκηνοθέτιδας, με τίτλους *Νάλα και Στέλλα* (Crossroads) και *Μάγια* (βραβείο στο Sofia Meetings).

Tonia Mishiali is a writer/director and producer, member of the Hellenic and European Film Academies, Berlinale Talents alumna, and one of the artistic directors of Cyprus Film Days IFF. Her work has been awarded the FIPRESCI Prize among many others and received rave reviews from the trades and other established media such as Hollywood Reporter and Screen International. *Pause*, which was also her directorial debut, was listed one of “20 most daring films of 2019” by Rotten Tomatoes. Her films have been officially selected in prestigious and ‘A’ list film festivals like Locarno, Karlovy Vary, Cairo, Santa Barbara, Palm Springs, Seattle, Sarajevo, Sofia, Transilvania, Stockholm, as well as Sydney, at which she was selected in the European Film Promotion’s “Europe! voices of women in film” section, where films by Europe’s ten most outstanding women directors were presented. Her films have been released theatrically worldwide, while streaming on major platforms (HBO Europe, Amazon Prime USA). Her projects have been developed, presented and awarded at workshops and international markets such as cocoPITCH, Karlovy Vary WIP, Midpoint, Torino Film Lab, Crossroads, Sources2, Mediterranean Film Institute, Euroconnection, Sofia Meetings and Meetings on the bridge. She is now developing a number of short and feature films by other directors under her own production label ‘Bark Like A Cat Films’, including her own next two feature films titled *Nala and Stella* (Crossroads) and *Maya* (awarded at Sofia Meetings).



Ο **Κώστας Κωνσταντινίδης** είναι πανεπιστημιακός με εξειδίκευση στους τομείς του κινηματογράφου και των οπτικοακουστικών μέσων. Είναι συγγραφέας του βιβλίου *From Film Adaptation to Post-celluloid Adaptation* (Continuum, 2010/Bloomsbury, 2012) και συνεπιμελητής του συλλογικού τόμου *Cypriot Cinemas: Memory, Conflict and Identity in the Margins of Europe* (Bloomsbury, 2014). Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου και ένας εκ των τριών Καλλιτεχνικών Διευθυντών του Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος από το 2009.

Costas Constandinides is a Screen Studies Scholar, whose work focuses on the move of fictional and factual content across media, and on screen media practices within the context of transnational screen cultures. He is the author of *From Film Adaptation to Post-celluloid Adaptation* (Continuum, 2010/Bloomsbury, 2012) and co-editor (with Yiannis Papadakis) of *Cypriot Cinemas: Memory, Conflict and Identity in the Margins of Europe* (Bloomsbury, 2014). He is a member of the European Film Academy and Co-artistic Director of Cyprus Film Days IFF since 2009.



Ο **Μάριος Στυλιανού** γεννήθηκε το 1962 στη σήμερα κατεχόμενη πόλη της Αμμοχώστου. Γιος του φημισμένου φωτογράφου της πόλης, Νίκου Στυλιανού, μεγάλωσε βιώνοντας καθημερινά την τέχνη της Φωτογραφίας. Σπούδασε Φωτογραφία και Κινηματογράφο στο Πολυτεχνείο της Κολωνίας/Δυτικής Γερμανίας, ολοκληρώνοντας τις σπουδές του με πτυχιακή εργασία με θέμα την τηλεοπτική διαφήμιση. Το 1989, ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής τηλεοπτικών διαφημίσεων MS Viewpoint. Έκτοτε, εξακολουθεί να σκηνοθετεί επιτυχημένες και γνωστές τηλεοπτικές διαφημίσεις για την κυπριακή τηλεόραση, ορισμένες από τις οποίες έχουν προβληθεί εκτός από την Κύπρο και σε Ελλάδα, Λίβανο, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ρωσία, Μάλτα, Γερμανία και άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Επτά από τις διαφημίσεις του προκρίθηκαν στους φιναλίστ των Διεθνών Βραβείων Διαφημίσεων του Λονδίνου (London International Advertising Awards), ενώ άλλες τρεις συγκαταλέχθηκαν ανάμεσα στις διαφημίσεις-φιναλίστ των Βραβείων Ermis στην Ελλάδα. Συνεργάστηκε με όλους σχεδόν τους μεγάλους οργανισμούς της Κύπρου, καθώς και με άλλες εμπορικές εταιρείες. Δίδαξε κατά περιόδους φωτογραφία και παραγωγή βίντεο στα κολέγια Europa, Cyprus College & Intercollege. Από το 2012, διδάσκει Παραγωγή Τηλεοπτικών Διαφημίσεων στο Πανεπιστήμιο Λευκωσίας στον κλάδο Εφαρμοσμένων Πολυμέσων, ενώ από το 2014 διδάσκει επίσης Ψηφιακό Κινηματογράφο στο τμήμα Επικοινωνίας του Πανεπιστημίου Λευκωσίας.

Marios Stylianou was born in 1962 in the now-occupied city of Famagusta. Son of well-known photographer, Nicos Stylianou, he grew up in a photographic environment, inspired on a daily basis by the art of Photography. He studied Photography and Cinema at the University of Applied Sciences in Cologne/Western Germany and completed his studies with a thesis on the creation of TV commercials. In 1989, he established MS Viewpoint, a company specialising in the production of TV commercials. Since then, he continues to be widely present in the field, producing and directing famous and successful TV commercials for the Cypriot TV, broadcast both in Cyprus and abroad: in Greece, Lebanon, UAE, Russia, Malta, Germany and other European countries. Among these commercials, seven TV advertisements were selected for the final stage of the London International Advertising Awards, and three others were among the finalists of ERMIS Awards in Greece. Throughout his career, he has produced TV commercials for the most important institutions and organisations in Cyprus, collaborated with various private companies and taught photography and video production in Europa College, Cyprus College and Intercollege. Since 2012, he has been giving lectures at the University of Nicosia in the Design and Multimedia Department, where he teaches Production of TV Commercials, as well as Digital Cinematography in the Communications Department of the same university.

Σημείωμα Καλλιτεχνικών Διευθυντών

Φίλοι και φίλες του κινηματογράφου,

Σας καλωσορίζουμε στο 20^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος!

Το Φεστιβάλ γιορτάζει φέτος 20 χρόνια ζωής! Κατά τη διάρκεια αυτών των 20 χρόνων το φεστιβάλ λειτούργησε ως το σπίτι της ανεξάρτητης, εναλλακτικής, καλλιτεχνικής ταινίας μεγάλου μήκους μυθοπλασίας. Το φεστιβάλ ξεκίνησε το ταξίδι του ως ένα γεγονός προβολής πολυβραβευμένων ταινιών από τον χώρο του διεθνούς κινηματογράφου, και σταδιακά αναπτύχθηκε στη μορφή που το συναντούμε σήμερα: σε ένα διεθνές φεστιβάλ κινηματογράφου, το οποίο αποτελείται από διεθνές διαγωνιστικό τμήμα, διαγωνιστικό τμήμα κυπριακών ταινιών, τμήμα παιδικού και νεανικού κινηματογράφου, τμήμα το οποίο απευθύνεται στους επαγγελματίες του κινηματογραφικού χώρου και δράσεις οι οποίες είναι αποτέλεσμα συνεργασίας του φεστιβάλ με κινηματογραφικούς οργανισμούς άλλων χωρών.

Το Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος θεωρείται σήμερα ως ένα από τα πιο σημαντικά πολιτιστικά γεγονότα του τόπου και οφείλουμε ένα μεγάλο ευχαριστώ σε όλους όσους έχουν συμβάλει στη δημιουργία του και στην περαιτέρω ανάπτυξη του, σε όλους τους δημιουργούς που μοιράστηκαν τις ιστορίες τους με το κοινό μας, αλλά και σε όλους εσάς που χωρίς τη στήριξή σας δεν θα είχε νόημα η χρήση της έκφρασης «γιορτή του κινηματογράφου».

Είμαστε ιδιαίτερα χαρούμενοι που για πρώτη φορά θα διεξαχθεί το Dot.on.the.Map με φυσική παρουσία. Αυτή η εξέλιξη ενισχύει σημαντικά τον διεθνή χαρακτήρα του φεστιβάλ, καθώς το DOT θα φιλοξενήσει σημαντικό αριθμό επαγγελματιών από τον διεθνή κινηματογραφικό χώρο. Η πλατφόρμα αυτή φιλοδοξεί να λειτουργήσει ως σημείο έναρξης συνεργασιών με βασική επιδίωξη την επιτυχή παραγωγή ταινιών. Με αυτό τον τρόπο, το Φεστιβάλ επιθυμεί να συνεισφέρει δυναμικά στο στάδιο της ανάπτυξης και κινητικότητας κινηματογραφικών έργων που προέρχονται από τον χώρο της Μεσογείου.

Η φετινή διεθνής κριτική επιτροπή αποτελείται από εξέχουσες προσωπικότητες της διεθνούς και τοπικής κινηματογραφικής σκηνής. Πρόεδρος της επιτροπής είναι ο Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Κάρολι Βάρι, Karel Och και τη συμπληρώνουν: Η παραγωγός Alise Gelze, στις επιτυχημένες παραγωγές της συμπεριλαμβάνεται και η ταινία *Mellow Mud* σκηνοθεσίας Renars Vimba, ο οποίος απέσπασε το Βραβείο Καλύτερης Σκηνοθεσίας στο Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος 2016. Η ηθοποιός Δάφνη Αλεξάντερ, η οποία συστήθηκε στο κοινό του φεστιβάλ ως η πρωταγωνίστρια στην ταινία *Πολιορκία στην Οδό Λιπέρτη* του Σταύρου Παμπαλλή. Ο David Martinez, Διευθυντής του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Raindance του Λονδίνου, τον οποίο γνωρίσαμε μέσα από τη συνεργασία του Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος με το Raindance στο πλαίσιο της οποίας φιλοξενήθηκαν κυπριακές ταινίες στο περσινό πρόγραμμα του Raindance· και ο Greg Stepniak, επικεφαλής προγράμματος του Διεθνούς Φεστιβάλ Ανεξάρτητου Κινηματογράφου Mastercard OFF CAMERA (International Festival of Independent Cinema) στην Κρακοβία.

Ευχαριστούμε τα μέλη της διεθνούς κριτικής επιτροπής, οι οποίοι αποδέχτηκαν την πρόσκλησή μας παρά τις αντιξοότητες της πανδημίας. Ευχαριστούμε, επίσης, τον Αν. Διευθυντή Πολιτιστικών Υπηρεσιών, Δρ. Κυπριανό Λούη και την Δρ. Έλενα Χριστοδουλίδου, Ανώτερη Μορφωτική Λειτουργό του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας, καθώς και το Θέατρο Ριάλτο και τη Γενική Διευθύντρια, Γεωργία Ντέτσερ, για τη συνεχή υποστήριξη. Θα θέλαμε, επίσης, να ευχαριστήσουμε τον Δήμαρχο Λεμεσού, τον Δήμαρχο Λευκωσίας, καθώς και τη διεύθυνση παραγωγής, τα τμήματα συντονισμού, διοίκησης και επικοινωνίας και φιλοξενίας του φεστιβάλ για την ακούραστη δουλειά που κάνουν πάντα.

Η επιτυχία της διοργάνωσης δεν θα ήταν δυνατή χωρίς την πολύτιμη συμβολή των εθελοντών, συνεργατών, χορηγών και υποστηρικτών του Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος.

Note by the Artistic Directors

Dear friends of Cinema,

Welcome to the 20th edition of Cyprus Film Days International Festival!

The Festival celebrates this year its 20th anniversary! During these past two decades, the CFD became home to the independent, alternative, artistic fiction feature film. It began its journey as an event showcasing international multi-awarded films and gradually took on the form it has today: an international film festival with an official competition section, a Cypriot films competition section, a section for children and youth, as well as a section for film industry professionals in addition to the multiple events taking place annually as part of the Festival's collaboration with film organisations of other countries.

Today, Cyprus Film Days is considered to be one of the island's most important cultural events and, for this reason, we must express our gratitude to all those who have contributed to its creation and further development, as well as to all the filmmakers who have shared their stories with our audience. Last but not least, we would like to thank you, the viewers, since the expression “celebration of Cinema” would have been meaningless if it weren't for your support.

We are truly happy to be hosting for the first time this year Dot.on.the.Map Industry Days in the physical presence of the participants. This development significantly enhances the international character of the festival, since Dot.on.the.Map will be hosting a great number of film industry professionals from abroad. The platform intends to become a starting point for synergies and co-productions that aspire to become successful film productions. In this way, the Festival wishes to contribute in a dynamic way to the development and mobility of film projects originating from the Mediterranean region.

This year's international jury consists of prominent personalities from the international and local film community. The jury president is the Artistic Director of Karlovy Vary IFF, Karel Och, accompanied by fellow jury members: Producer Alise Gelze, whose filmography as a producer includes *Mellow Mud*, directed by Renars Vimba who received the Best Director Award at Cyprus Film Days in 2016; Actress Daphne Alexander who became known to our audience as the lead actress in Stavros Pamballis' *Siege on Liperti Street*; David Martinez, Festival Producer of London's Raindance Film Festival, whom we met through the collaboration between our festival and Raindance FF at its last edition, which hosted a selection of Cypriot film productions; and Greg Stepniak, Head of the Programming Department of Mastercard OFF CAMERA International Festival of Independent Cinema in Krakow, Poland.

We would like to thank the members of the international jury for accepting our invitation despite the challenging conditions imposed by the pandemic. Moreover, we would like to thank the Deputy Director of the Cultural Services, Dr Kyprianos Louis, and Dr Elena Christodoulidou, Senior Cultural Officer of the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth, as well as the Rialto Theatre and Mrs Georgia Doetzer, Chief Executive of the Theatre, for their continuous support. Moreover, we would like to thank the Mayors of Limassol and Nicosia, as well as the members of the production, co-ordination, management, communication and hospitality teams for their tireless efforts.

The success of this year's edition would not have been possible without the invaluable contribution of the volunteers, partners, sponsors and supporters of Cyprus Film Days.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

INTERNATIONAL JURY



Πρόεδρος Κριτικής Επιτροπής Jury President

Ο **Karel Och** (γεν. 1974) είναι ο Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Κάρλοβι Βάρι. Είναι απόφοιτος του Πανεπιστημίου του Καρόλου της Πράγας όπου σπούδασε Ιστορία και Θεωρία του Κινηματογράφου. Από το 2001 εργάζεται στο Φεστιβάλ του Κάρλοβι Βάρι, μία από τις σημαντικότερες κινηματογραφικές διοργανώσεις της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, τόσο ως μέλος της επιτροπής επιλογής προγράμματος, καθώς και ως υπεύθυνος του προγράμματος ταινιών ντοκιμαντέρ και αφιερωμάτων. Το 2010 διορίστηκε Καλλιτεχνικός Διευθυντής του ίδιου Φεστιβάλ. Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου, και μέλος της Ακαδημίας Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Τσεχίας, ενώ από το 2014 επιτελεί ως εκπαιδευτικός σύμβουλος της κριτικής επιτροπής του «Venice Days», παράλληλου προγράμματος του Φεστιβάλ Βενετίας. Το 2018, ο Karel Och επιλέχθηκε ως μέλος της Καλλιτεχνικής Επιτροπής της Σχολής FAMU της Πράγας, μίας από τις παλαιότερες και σημαντικότερες σχολές κινηματογράφου στον κόσμο.

Karel Och (b.1974) is Karlovy Vary IFF's artistic director. He graduated in Film History and Theory from Prague's Charles University. Since 2001, he has worked for the Karlovy Vary IFF, the key film event in Central and Eastern Europe, as a member of the selection committee, also in charge of the documentary programme, the tributes and retrospectives. In 2010 Och was appointed as the Festival's artistic director. He is a member of the European Film Academy, as well as of the Czech Film and Television Academy, and since 2014 he has been working as a tutor of the Venice Days jury. In 2018, Och was invited to join the Art Committee of Prague's FAMU, one of world's oldest and most prestigious film academies.



Η **Alise Gelze** είναι παραγωγός ταινιών που δραστηριοποιείται στην κινηματογραφική βιομηχανία από το 2006, έχοντας στο ενεργητικό της ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους που έχουν κάνει πρεμιέρα και διανύσει επιτυχημένη πορεία σε φεστιβάλ όπως Κάννες, Berlinale, Ρότερνταμ, Κάρλοβι Βάρι, Πουσάν κλπ. Στις πλέον επιτυχημένες παραγωγές της, συμπεριλαμβάνονται οι ακόλουθες: το *Oleg* (2019) σε σκηνοθεσία Juris Kursietis που έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο Δεκαπενθήμερο Σκηνοθετών του Φεστιβάλ Καννών, το *Mother I Love You* (2013) σε σκηνοθεσία Janis Nords, το οποίο απέσπασε πάνω από 15 εθνικά και διεθνή βραβεία, συμπεριλαμβανομένου του Βραβείου Καλύτερης Ταινίας στην Berlinale – «Generation KPlus International Jury Prize», καθώς και η ταινία *Mellow Mud* (2016) σε σκηνοθεσία του Renars Vimba, που απέσπασε Κρυστάλλινη Άρκτο στην Berlinale – Generation 14Plus. Η Alise τιμήθηκε από το Υπουργείο Πολιτισμού της Λετονίας για την επαγγελματική αρτιότητά της στην κινηματογραφική παραγωγή. Έχει συμμετάσχει σε εργαστήρια των EAVE και ACE Producers για παραγωγούς ταινιών.

Alise Gelze has been active as a film producer since 2006 and has produced both features and short films, which premiered at festivals such as Cannes, Berlinale, Rotterdam IFF, Karlovy Vary IFF, Pusan IFF etc. Her most successful productions are *Oleg* (2019) directed by Juris Kursietis, which had its world premiere at Quinzaine des Réalisateurs, *Mother I Love You* (2013) directed by Janis Nords, which received more than 15 international and national awards, including Berlinale – Generation KPlus International Jury prize for Best Film, and *Mellow Mud* (2016) directed by Renars Vimba, which received Crystal Bear at Berlinale – Generation 14Plus. She received the Ministry of Culture of Latvia recognition diploma for professional achievements in film production. Alise Gelze is a graduate of EAVE and ACE Producers.



Ο **David Martinez** είναι ο Διευθυντής του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Raindance του Λονδίνου, του μεγαλύτερου ανεξάρτητου κινηματογραφικού φεστιβάλ της χώρας, με πάνω από 10 χρόνια εμπειρία στη διοργάνωση εκδηλώσεων και την προώθηση του κινηματογράφου. Έχει προηγουμένως εργαστεί ως υπεύθυνος προγράμματος στο Φεστιβάλ του Glastonbury και συντονιστής εκδηλώσεων του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Σάντα Μπάρμπαρα. Κάτοχος μεταπτυχιακού από το Πανεπιστήμιο του Leicester (MA in Film as Mass Communications), ο David είναι ένθερμος υποστηρικτής της εκπροσώπησης και της διαφορετικότητας στον κινηματογράφο, ενώ το ενδιαφέρον του επικεντρώνεται ειδικότερα στην προώθηση του λατινοαμερικανικού και queer σινεμά. Η μέχρι σήμερα ακαδημαϊκή και επαγγελματική του πορεία στο Μεξικό, τις ΗΠΑ και το Η.Β., περιλαμβάνει από διαφήμιση και μάρκετινγκ μέχρι σπουδές στον κινηματογράφο με έμφαση στην προώθηση κινηματογραφικών παραγωγών στο φεστιβαλικό στερέωμα.

David Martinez is the Festival Producer of London's Raindance Film Festival, the largest independent film festival in the UK with over 10 years of experience on events and film promotion. His previous experience includes working as a film programmer for Glastonbury Festival and events coordinator at the Santa Barbara International Film Festival. Holder of a Master's Degree in Film as Mass Communications from the University of Leicester, David advocates for diversity and representation in film. He specializes in the promotion of Latin American and queer cinemas. His academic and professional experience in Mexico, USA and UK ranges from advertising and marketing to film studies, with a focus on film promotion at festivals.



Η **Δάφνη Αλεξάντερ** γεννήθηκε στην Κύπρο και σπούδασε στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης και στη Σχολή LAMDA του Λονδίνου. Έχει υποδυθεί τον ρόλο της Nadia Talianos στην τηλεοπτική σειρά *Casualty* (2006-8) του BBC, καθώς και άλλους σημαντικούς ρόλους σε κινηματογραφικές και τηλεοπτικές παραγωγές όπως: *House of Saddam* (HBO/BBC), *The Amazing Mrs Pritchard* (BBC), στην ταινία του Polanski *The Ghost Writer*, στο *Beckett* μία παραγωγή της Frenesy Film του Luca Guadagnino, καθώς και στο *The Fourth Kind* της Universal Pictures. Έχει παίξει τον πρωταγωνιστικό ρόλο στη βραβευμένη ταινία μικρού μήκους *The Palace* του Anthony Maras, και στην κυπριακή ταινία μεγάλου μήκους *Πολιορκία* στην Οδό Λιπέρτη του Σταύρου Παμπαλλή, η οποία απέσπασε πέντε βραβεία στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Πρόσφατα, υποδύθηκε τον ρόλο της Κατίνας Χόρτον στη βραβευμένη ταινία *Σμύρνη μου Αγαπημένη*, καθώς και τον πρωταγωνιστικό ρόλο στη μαύρη κωμωδία-θρίλερ *Minore*. Στο θέατρο, έχει παίξει σε παραστάσεις όπως *City Stories* στο 59E59 της Νέας Υόρκης και *Hidden in the Sand* στο Trafalgar Studios του Λονδίνου. Ως ηθοποιός φωνής, έχει υποδυθεί τον φανταστικό χαρακτήρα της εμβληματικής Modesty Blaise στην ομώνυμη ραδιοφωνική παραγωγή του BBC radio 4.

Daphne Alexander was born in Cyprus and trained at Oxford University and LAMDA. She was cast as regular character Nadia Talianos on BBC's *Casualty* (2006-8). Other TV and film productions include: *House of Saddam* (HBO/BBC), *The Amazing Mrs. Pritchard* (BBC), Polanski's film *The Ghost Writer*, *Beckett* with Luca Guadagnino's Frenesy Film and *The Fourth Kind* with Universal Pictures. She played the lead female role in the award-winning short film *The Palace* by Anthony Maras, and the lead female role in the Cypriot feature film *Siege on Liperti Street* by Stavros Pamballis, which won five awards at Thessaloniki International Film Festival. Recently, she has played Katina Horton in critically acclaimed *Smyrna my Beloved*, and stars in upcoming dark comedy thriller *Minore*. Stage highlights include *City Stories* at 59E59 in NYC and *Hidden in the Sand* at London's Trafalgar Studios. Voice highlights include her portrayal of iconic heroine Modesty Blaise for BBC radio 4.



Ο **Greg Stepniak** είναι Επικεφαλής Προγράμματος του Διεθνούς Φεστιβάλ Ανεξάρτητου Κινηματογράφου Mastercard OFF CAMERA (International Festival of Independent Cinema) στην Κρακοβία, Πολωνία. Είναι κάτοχος διδακτορικού στις Ανθρωπιστικές Σπουδές με τη διατριβή του να επικεντρώνεται στις queer αναφορές κατά την παιδική ηλικία, την ενηλικιότητα και την τρίτη ηλικία στην αμερικανική performance art και τον κινηματογράφο. Είναι απόφοιτος Θεατρικών και Κινηματογραφικών Σπουδών και έχει φοιτήσει στο Πανεπιστήμιο του Pittsburgh, στη Σχολή Θεάτρου, Κινηματογράφου και Τηλεόρασης UCLA, καθώς και στο Πανεπιστήμιο Νότιας Καλιφόρνιας, στο Λος Άντζελες. Έχει δημοσιεύσει άρθρα σε εκδόσεις και ακαδημαϊκά περιοδικά. Έχει, επίσης, γράψει θεατρικά έργα και ενίοτε εργάζεται ως δραματουργός.

Greg Stepniak is the Head of the Programming Department of Mastercard OFF CAMERA International Festival of Independent Cinema, based in Krakow, Poland. He holds a PhD in Humanities, his dissertation is centered around queer implications of childhood, adulthood and old age in the American performance art and cinema. He graduated from Theatre Studies, Drama Studies, as well as Film and Performance Studies. He studied at Pittsburgh University, at UCLA School of Theatre, Film and Television and at the University of Southern California, Los Angeles. He publishes articles in various magazines and journals. He sometimes writes theatre plays and works as a dramaturg too.

TO BPABEIO THE PRIZE

Τα βραβεία που απονέμει η Κριτική Επιτροπή στις ταινίες που διαγωνίζονται στο τμήμα Glocal Images, έχουν τη μορφή μιας νεολιθικής ανθρωπόμορφης φιγούρας. Πρόκειται για πιστά αντίγραφα ενός πέτρινου ειδωλίου που βρέθηκε στον νεολιθικό οικισμό της Χοιροκοιτίας και χρονολογείται από το 7000 - 6000 π.Χ. Η απαρχή της προϊστορίας στην Κύπρο ταυτίζεται με τη νεολιθική εποχή, η οποία εκτείνεται από την 9^η, πιθανόν και 10^η χιλιετηρίδα π.Χ., μέχρι και το τέλος της χαλκολιθικής εποχής γύρω στα 2500 π.Χ. Η πρώτη φάση της νεολιθικής εποχής διαρκεί μέχρι το 5200 π.Χ. περίπου και είναι γνωστή ως «Ακεραμική Νεολιθική Περίοδος». Το συγκεκριμένο ειδώλιο ανάγεται σ' αυτήν την εποχή. Η νεολιθική εποχή θεωρείται ως μια από τις σημαντικότερες περιόδους του νησιού. Σε αυτή την περίοδο ο προϊστορικός άνθρωπος προβαίνει σε μια σειρά από καθοριστικές αλλαγές για τη βελτίωση της ζωής του, όπως η αναζήτηση μόνιμης κατοικίας, η εξημέρωση ζώων (κυρίως προβάτων και χοίρων), η καλλιέργεια της γης, η επεξεργασία λίθων, αλλά και η κατασκευή αγγείων. Οι πιο αντιπροσωπευτικοί οικισμοί της νεολιθικής περιόδου είναι αυτοί της Χοιροκοιτίας, της Καλαβασού - Τέντας και της Σωτήρας. Μέσα από τις ανασκαφές στους οικισμούς αυτούς, προκύπτουν αρκετά ενδιαφέροντα στοιχεία σχετικά με την καθημερινή ζωή και ασχολίες των νεολιθικών κατοίκων του νησιού. Επίσης, η αρχαιολογική σκαπάνη έφερε στο φως πολλά στοιχεία για τη λατρεία της θεάς της γονιμότητας, τα ταφικά έθιμα, αλλά και για την υποτυπώδη οργάνωση των κατοίκων της νεολιθικής εποχής. Η λατρεία της θεάς της γονιμότητας αποτυπώθηκε καλλιτεχνικά με τη δημιουργία μικρών αγαλμάτων, γνωστών ως ειδωλίων. Τα ειδώλια της νεολιθικής εποχής, αποτελούν την πρώτη γνωστή προσπάθεια ανάπλασης της ανθρωπίνης μορφής. Οι «γλύπτες» της εποχής έφτιαξαν ειδώλια από πέτρα, τα οποία φέρουν «απλοποιημένα και υποτυπώδη χαρακτηριστικά» του ανθρώπου. Ο νεολιθικός οικισμός της Χοιροκοιτίας, όπου βρέθηκε το συγκεκριμένο ειδώλιο, αποτελεί Μνημείο Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO.

The awards conferred by the Jury to the films competing in the Glocal Images section, have the shape of a Neolithic human figure. They are replicas of a stone idol found in the Neolithic settlement of Chirokitia around 7000 - 6000 B.C. The dawn of prehistory in Cyprus coincides with the Neolithic period, which extends from the 9th and probably the 10th millenium B.C., up to and including the end of the Chalcolithic period, around 2500 B.C. The first phase of the Neolithic Era lasted up to circa 5200 B.C. and is known as the «Aceramic Neolithic Period». The figurine dates back to this era. The Neolithic Era is considered to be one of the most important periods of the island. It is at that time that the prehistoric man undertakes a series of changes that will improve his life, like the quest for a permanent residence, taming animals (primarily sheep and boars), cultivating land, processing stones and creating vessels. The most representative settlements of the Neolithic Period are those of Chirokitia, Kalavassos and Sotira. Excavations in these settlements have given us a lot of interesting facts regarding the everyday life and occupations of the Neolithic inhabitants of the island. Archaeologists have unearthed many elements regarding the adulation of the fertility goddess, burial rituals, as well as the rudimentary organisation of the residents of that time. The cult of the fertility goddess was artistically reflected by the creation of small statues, known as idols. These idols represent the first known attempt to recreate the human form. The “sculptors” of the time made these figurines from stone that bore “simplified and rudimentary characteristics” to man. The Neolithic settlement of Chirokitia, where the particular idol was found, is a UNESCO World Heritage Site.





Sisterhood

Sestri

90', 2021

Βόρεια Μακεδονία, Κόσοβο, Μαυροβούνιο / North Macedonia, Kosovo, Montenegro

Σκηνοθεσία / Directed: Dina Duma

Σενάριο / Screenplay: Dina Duma, Martin Ivanov

Φωτογραφία / Cinematography: Naum Doksevski

Μοντάζ / Editing: Martin Ivanov

Σκηνογραφία / Art direction: Kiril Spaseski, Simo Branov

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Roza Trajceska Ristovska

Μουσική / Music: Igor Vasilev - Novogradska

Ηθοποιοί / Cast: Antonija Belazelkoska, Mia Giraud

Παραγωγοί / Producers: Marija Dimitrova

Εταιρεία παραγωγής / Production company: List Production

Συμπααραγωγοί / Co-producers: Liridon Cahani, Biljana Vusovic, Guillaume De Seille

Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: Added Value Films, Videa Production, Arizona Productions in association with The Post Republic

Η Maya και η Jana είναι δύο αχώριστες φίλες που κάνουν τα πάντα μαζί. Η ισχυρογνώμων Jana είναι συνήθως η αρχηγός, ενώ η Maya ακολουθεί. Ένα βράδυ σε ένα πάρτι καταγράφουν σε βίντεο την Elena, το δημοφιλέστερο κορίτσι του σχολείου, να κάνει σεξ με το αγόρι που η Maya ποθεί εδώ και καιρό. Η Jana πείθει την Maya να ποστάρει το βίντεο και όταν αυτό γίνεται viral, η ζωή της Elena καταστρέφεται. Έπειτα από μία βίαιη αντιπαράθεση μεταξύ των τριών κοριτσιών, η Elena αγνοείται και, παρόλο που η Maya θέλει να αποταθεί στην αστυνομία, η Jana διαφωνεί. Όταν η Maya γίνεται ο νέος στόχος της κολλητής της, αναγκάζεται να βρει το θάρρος να βγει από την τοξική αυτή σχέση και να απαλλαγεί από το μυστικό που απειλεί να καταστρέψει τη ζωή της.

//

Teenagers Maya and Jana are inseparable and do everything together. Headstrong Jana usually takes the lead and Maya follows. One night at a party they catch Elena, the most popular girl in school, having sex on video with Maya's long-term crush. Jana convinces Maya to post the video and when it goes viral, Elena's life is ruined. A heated confrontation between the three girls leaves Elena missing and Maya wanting to go to the police... but that isn't what Jana wants. Maya becomes her new target and must find the courage to get out of her toxic relationship and the secret that threatens to ruin her life.



Η **Dina Duma** γεννήθηκε το 1991 στα Σκόπια. Αποφοίτησε το 2014 από τη Σχολή Δραματικών Τεχνών (Σκόπια) με πτυχίο στη Σκηνοθεσία Κινηματογράφου και Τηλεόρασης. Το 2016 συμμετείχε στο πρόγραμμα Berlinale Talents. Η Dina έχει σκηνοθετήσει πολλές ταινίες μικρού μήκους. Το *Sisterhood* (2021) είναι το σκηνοθετικό της ντεμπούτο που έκανε πρεμιέρα στο διαγωνιστικό τμήμα East of the West του Φεστιβάλ του Κάρλοβι Βάρι.

//

Dina Duma was born in 1991 in Skopje, North Macedonia. She studied Film and TV directing at the Faculty of Dramatic Arts in Skopje, from which she graduated in 2014, and in 2016 she attended Berlinale Talents. Dina has made several short films. *Sisterhood* (2021) is her debut feature film, which premiered at Karlovy Vary Film Festival, in the East of the West competition section.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 *Sisterhood / Sestri*



Yuni

95', 2021

Ινδονησία, Σιγκαπούρη, Γαλλία, Αυστραλία / Indonesia, Singapore, France, Australia

Σκηνοθεσία / Directed by: Kamila Andini

Σενάριο / Screenplay: Kamila Andini, Prima Rusdi

Φωτογραφία / Cinematography: Teoh Gay Hian

Μοντάζ / Editing: Lee Chatametikool

Σκηνογραφία / Art Direction: Budi Riyanto Karung

Σχεδιασμός Κοστούμιών / Costume Design: Hagai Pakan

Μουσική / Music: Alexis Rault

Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design: Lim Ting Li

Ηθοποιοί / Cast: Arawinda Kirana, Kevin Ardilova, Dimas Aditya, Marissa Anita, Asmara Abigail, Muhammad Khan, Nazla Thoyib, Neneng Risma, Vania Aurell, Boah Sartika, Anne Yasmin, Toto St. Radik

Παραγωγοί / Producers: Ifa Isfansyah

Εταιρεία Παραγωγής / Production Company: Fourcolours Films

Συμπααραγωγοί / Co-Producers: Fran Borgia, Birgit Kemner, Philippe Gompel

Εταιρείες Συμπααραγωγής / Co-Production Companies: Akanga Film Asia, Manny Films Production, Arizona Productions in association with The Post Republic

Η Yuni είναι μια πανέξυπνη έφηβη που λαχταράει να σπουδάσει στο πανεπιστήμιο. Όταν δύο σχεδόν άγνωστοι άντρες της κάνουν πρόταση γάμου, εκείνη τους απορρίπτει, παρόλο που γνωρίζει πολύ καλά ότι, σύμφωνα με την παράδοση, όταν μία γυναίκα απορρίπτει τρεις προτάσεις γάμου, δεν πρόκειται ποτέ να παντρευτεί. Οι πιέσεις κορυφώνονται όταν η κοπέλα δέχεται και τρίτη πρόταση γάμου. Τότε η Yuni αναγκάζεται να διαλέξει ανάμεσα στον μύθο μιας τελευταίας ευκαιρίας για παντρεία και στο όνειρό της για πραγματική ευτυχία.

//

Yuni is a teenage girl, smart with big dreams of attending university. When two men she barely knows ask to marry her, she rejects their proposals, sparking gossip about a myth that a woman who rejects three proposals will never marry. The pressure is building when a third man asks for her hand, and Yuni must choose between the myth of a final chance at marriage, or her dream of future happiness.

Βραβεία / Awards

• Platform Prize, Toronto International Film Festival, Canada, 2021.

• Best Actress Award - Piala Citra, Film Festival Indonesia, Indonesia, 2021



Η **Kamila Andini** είναι μητέρα και σκηνοθέτης που ζει και εργάζεται στην Τζακάρτα της Ινδονησίας. Οι ανησυχίες και οι προβληματισμοί της για ισότητα των φύλων, γύρω από περιβαλλοντικά και κοινωνικά ζητήματα την οδήγησαν στο να ασχοληθεί με τον κινηματογράφο, σκηνοθετώντας ταινίες που διακρίνονται για το ιδιαίτερο αφηγηματικό τους ύφος. Το 2011 κυκλοφόρησε το σκηνοθετικό της ντεμπούτο μεγάλου μήκους με τίτλο *The Mirror Never Lies*, που σκιαγραφεί τη ζωή ενός ναυαγού στο ινδονησιακό αρχιπέλαγος. Το 2017 ολοκλήρωσε τη δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία της με τίτλο *The Seen and Unseen*, με θέμα τον δυαδισμό στην μπαλινέζικη φιλοσοφία Sekala Niskala. Αμφότερες οι ταινίες της ταξίδεψαν σε πάνω από 50 διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου και απέσπασαν 30 βραβεία σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, συμπεριλαμβανομένου του Βραβείου Καλύτερης Ταινίας στην Berlinale (Generation kplus 2018). Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει μία τέταρτη ταινία μεγάλου μήκους, ένα προσωπικό, ενδόμυχο φιλμ με φόντο τη δεκαετία του '60 και θέμα «το σωστό και το λάθος» στη ζωή μίας γυναίκας, με τίτλο *Before, Now and Then* που βρίσκεται σήμερα σε στάδιο παραγωγής.

//

Kamila Andini is a mother and filmmaker based in Jakarta, Indonesia. Her concern of social culture, gender equality and environmental issues led her to making films with a distinctive perspective of telling a story. In 2011, she released her debut feature *The Mirror Never Lies*, which portrays the life of a sea wanderer in the Indonesian ocean. In 2017, she released her second feature *The Seen and Unseen*; a cinematic universe of dualism based on the Balinese philosophy Sekala Niskala. Both films travelled to more than 50 film festivals around the world and received around 30 awards nationally and internationally, including the Grand Prix - Best Feature Film at Berlinale Generation kplus 2018. She currently works on her fourth feature: an intimate film, set in the 1960's, unfolding the right and wrong of a woman's life. *Before, Now and Then* (working title) is now in production stage.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 *Yuni*

2017 *The Seen and Unseen*

2011 *The Mirror Never Lies*



Ο **Alejandro Loayza Grisi** (1985) είναι σκηνοθέτης από τη Βολιβία. Ξεκίνησε την καριέρα του αρχικά στη Φωτογραφία και αργότερα στον Κινηματογράφο ως διευθυντής φωτογραφίας. Έχει εργαστεί στη σειρά ντοκιμαντέρ *Planeta Bolivia*, και σε πολλές ταινίες μικρού μήκους όπως *Aicha*, *Dochera* και *Polvo*. Γοητευμένος από τον τρόπο που μπορεί κανείς να αφηγηθεί μία ιστορία μέσα από την κάμερα, ο Alejandro έγραψε και σκηνοθέτησε το πρώτο του ντεμπούτο μεγάλου μήκους με τίτλο *Utama*.

//

Alejandro Loayza Grisi (1985) is a Bolivian filmmaker. He began his artistic career in still photography and entered the world of cinema through cinematography. As a director of photography, he worked in documentary series *Planeta Bolivia*, and various short films such as *Aicha*, *Dochera* and *Polvo*. Attracted by the stories that can be told through images, he ventured into writing and directing during the preparation of his first feature film *Utama*.

Φιλμογραφία / Filmography
2022 *Utama*

Utama

87', 2022
Βολιβία, Ουρουγουάη, Γαλλία / Bolivia, Uruguay, France

Σκηνοθεσία / Directed by: Alejandro Loayza Grisi
Σενάριο / Screenplay: Alejandro Loayza Grisi
Φωτογραφία / Cinematography: Barbara Alvarez
Μοντάζ / Editing: Fernando Epstein
Σκηνογραφία / Art Direction: Valeria Wilde
Ήχος / Sound: Federico Moreira, Fabian Oliver
Μουσική / Music: Cergio Prudencio
Ηθοποιοί / Cast: José Calcina, Santos Choque, Luisa Quispe
Παραγωγοί / Producers: Santiago Loayza Grisi, Federico Moreira
Συμπαραγωγοί / Co-producers: Jean-Baptiste Bailly-Maitre
Εταιρείες παραγωγής / Production companies: Alma Films, La Mayor Cine
Εταιρεία συμπαραγωγής / Co-production company: Alpha Violet Production

Στα υψίπεδα της Βολιβίας, ένα ηλικιωμένο ζευγάρι Κέτσουα ζει εδώ και χρόνια την ίδια καθημερινότητα. Μία ασυνήθιστα μακρά ξηρασία που απειλεί να κλονίσει τον τρόπο ζωής τους, φέρνει τον Virginio και τη σύζυγό του Sisa αντιμέτωπους με ένα δίλημμα: να αντισταθούν ή να νικηθούν από το πέρασμα του χρόνου; Με την άφιξη του εγγονού τους, Clever, οι τρεις τους θα αναθεωρήσουν, ο καθένας με τον δικό του τρόπο, το περιβάλλον, την ανάγκη για αλλαγή και το ίδιο το νόημα της ζωής.

//

In the Bolivian highlands, an elderly Quechua couple has been living the same daily routine for years. When an uncommonly long drought threatens their entire way of life, Virginio and Sisa face the dilemma of resisting or being defeated by the passage of time. With the arrival of their grandson, Clever, the three of them will face, each in their own way, the environment, the necessity for change, and the meaning of life itself.

Βραβεία / Awards

• Grand Jury Prize - World Cinema Dramatic, Sundance Film Festival, USA, 2022.

LIM
11/4
20:00

NIC
13/4
20:00



Ο Άνθρωπος με τις Απαντήσεις The Man with the Answers

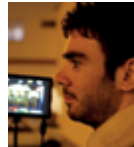
80', 2021
Κύπρος, Ελλάδα, Ιταλία / Cyprus, Greece, Italy

Σκηνοθεσία / Directed by: Στέλιος Καμμίτσης / Stelios Kammitzis
Σενάριο / Screenplay: Στέλιος Καμμίτσης / Stelios Kammitzis
Φωτογραφία / Cinematography: Θόδωρος Μιχόπουλος / Thodoros Mihopoulos
Μοντάζ / Editing: Λίβια Νερουτσοπούλου / Livia Neroutsoulou
Σκηνογραφία / Art direction: Εύα Γουλάκου / Eva Goulakou
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Άλκηστις Μάμαλη / Alkisti Mamali
Μουσική / Music: Francesco Gerasi
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Άρης Αθανασόπουλος / Aris Athanasopoulos
Ηθοποιοί / Cast: Βασίλης Μαγουλιώτης, Άντον Βάιλ, Στέλα Φυρογένη / Vasilis Magouliotis, Anton Weil, Stela Fyrogeni
Παραγωγοί / Producers: Βίκυ Μίχα, Φένια Κοσοβίτσα, Στέλιος Καμμίτσης, Luca Legnani / Vicky Miha, Fenia Cossovitsa, Stelios Kammitzis, Luca Legnani
Εταιρεία παραγωγής / Production company: Felony
Συμπαραγωγοί / Co-producers: Blonde, Asterisk*, 9.99 Films

Ο Βίκτωρας, ένας εικοσάχρονος πρώην πρωταθλητής καταδύσεων, ζει με τη γιαγιά του σε μια παραλιακή πόλη της Ελλάδας. Έχει πια κουραστεί να δουλεύει σε εργοστάσιο επίπλων και νοσταλγεί την παλιά του δόξα. Η ζωή του, όμως, αλλάζει ριζικά με τον θάνατο της γιαγιάς του, και αποφασίζει να αναχωρήσει με ένα παλιό σκοτισμένο αυτοκίνητο για τη Γερμανία. Στο πλοίο για την Ιταλία συναντάει τον Matthias, έναν νεαρό, παράτολμο Γερμανό, ο οποίος επιστρέφει στην πόλη του και πείθει τον Βίκτωρα να τον πάρει μαζί του. Ενώ κατευθύνονται προς τα βόρεια, ο Matthias θα τον κάνει να βγει από τη «ζώνη ασφαλείας» του και να αποκαλύψει τους πραγματικούς λόγους του ταξιδιού του. Μέσα από μια αναπάντεχη τροπή που παίρνει η ζωή, το ταξίδι φθάνει στο τέλος του. Θα καταφέρουν άραγε να βρουν οι ερωτήσεις τους τις απαντήσεις που τόσο λαχταράνε;

//

Victor, a Greek ex-diving champion in his early 20s, lives with his grandmother in a sea-side town in Greece. Missing out on his triumph days and tired of working at a furniture factory, his life suddenly changes with his grandmother's death. Driving an old dusty car, he begins a road trip to Germany. On the boat to Italy, he meets Matthias, an adventurous young German, who is on his way home. Matthias persuades Victor to take him along and, as they drive north, Matthias pushes him to come out of his comfort zone and reveal the real reasons behind his trip. When their journey comes to an end, through the unpredictable turns of life, will their questions find the answers they so much long for?



Ο **Στέλιος Καμμίτσης** γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Κύπρο. Σπούδασε Κινηματογράφο στο SUNY Purchase της Νέας Υόρκης. Έχει εργαστεί με τον σκηνοθέτη Θόδωρο Αγγελόπουλο και αργότερα με τον χορογράφο Δημήτρη Παπαϊωάννου. Είναι ο ιδρυτής της εταιρείας παραγωγής Felony Film Productions.

//

Stelios Kammitzis was born and raised in Cyprus. He studied Cinema at SUNY Purchase in New York. He has worked alongside film director Theodoros Angelopoulos and choreographer Dimitris Papaioannou. He is the founder of Felony Film Productions.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 Ο Άνθρωπος με τις Απαντήσεις / The Man with the Answers
2011 Κωλόπαιδα / Jerks

LIM
12/4
20:00

NIC
14/4
20:00

CYPRIOT FILMS
COMPETITION

Βραβεία / Awards

• Audience Award - Meet the Neighbours competition, Thessaloniki International Film Festival, Greece, 2021.
• Best Screenplay Award, KASHISH Mumbai International Queer Film Festival, India, 2021.



Celts

Kelti

106', 2021
Σερβία / Serbia

Σκηνοθεσία / Directed by: Milica Tomović
Σενάριο / Screenplay: Milica Tomović, Tanja Slijivar
Φωτογραφία / Cinematography: Dalibor Tonkovic
Μοντάζ / Editing: Jelena Maksimovic
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Marija Mitric
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Maja Mirkovic
Μουσική / Music: Ana Durovic
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Jakov Munizaba
Ηθοποιοί / Cast: Dubravka Duda Kovanjanic, Stefan Trifunovic, Katarina Dimic, Anja Dordevic, Olga Odanovic, Konstantin Ilin
Παραγωγός / Producer: Vladimir Vasiljevic
Εταιρεία παραγωγής / Production company: EED Productions
Συμπαράγωγή / Co-production: Film Danas

Βελιγράδι, 1993. Η Marijana οργανώνει ένα πάρτι για τα 8^a γενέθλια της κόρης της με καλεσμένους ενήλικες και παιδιά. Όσο τα παιδιά διασκεδάζουν στο διπλανό δωμάτιο, οι γονείς, για να το γιορτάσουν, εκμεταλλεύονται τη σπάνια αυτή ευκαιρία και ανοίγουν μερικά μπουκάλια στην κουζίνα. Όταν η Marijana συνειδητοποιεί ξαφνικά ότι λαχταράει κάτι παραπάνω από έναν αδιάφορο σύζυγο και μια παρέα μεθυσμένων φίλων, αποφασίζει να αφεθεί στις απολαύσεις που επιφυλάσσει η νύχτα. Το σκάει κρυφά από το σπίτι, κάνοντας βόλτες στους άδειους δρόμους, ψάχνοντας για αληθινές εμπειρίες παρά για απλά υποκατάστατα. Ενόσω η ίδια φθάνει σε οργασμό και καπνίζει ένα τσιγάρο με έναν άγνωστο, το πάρτι διαλύεται όπως και η ίδια η Γιουγκοσλαβία, η χώρα στην οποία γεννήθηκε η Marijana και όλοι οι φίλοι της.

//
In Belgrade, 1993 Marijana throws a sleepover party for her daughter's 8th birthday, with family and fellow parents attending. Seizing the rare opportunity when their children are kept entertained in the other room, the parents open a few bottles in the kitchen and enjoy their reunion. Marijana suddenly realizes that she longs for more than a bunch of drunken guests and an inattentive husband, so she sets out to discover the thrills the night has to offer. She sneaks out of the house strolling around the empty streets, seeking genuine experiences instead of mere substitutes. While she reaches an orgasm and smokes a cigarette with a stranger, the party slowly disperses, just like Yugoslavia, the country Marijana and her friends were all born in.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards

- FIPRESCI Award for Best Film & Best Feature Film - Scythian Deer, Molodist International Film Festival, Kiev, Ukraine, 2021.
- Best Director Award, Sarajevo International Film Festival, Bosnia and Herzegovina, 2021.
- Special Jury Prize, Audience Award & Taiwan Film Critics Society Award, Taipei Film Festival, Taiwan, 2021.



Η **Milica Tomović** (1986, πρώην Γιουγκοσλαβία) αποφοίτησε από την Ακαδημία Δραματικών Τεχνών του Βελιγραδίου το 2011 με την ανθολογία ταινιών *October*, που συνσκηνοθέτησε με τους συμφοιτητές της. Η ταινία προβλήθηκε σε πολλά φεστιβάλ όπως Cottbus, Τεργέστη, Sofia Film Meetings, Isola Cinema κ.ά. Το 2016 σκηνοθέτησε την ταινία μικρού μήκους *Transition* που έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο Λοκάρνο (Pardi di Domani), και αμέσως μετά, πρεμιέρα στο Τορόντο (Short Cuts). Το *Transition* απέσπασε πολλά βραβεία όπως: Golden Plaque στο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Βελιγραδίου, Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ του Σαράγιεβο (Heart of Sarajevo), Βραβείο Καλύτερης Σκηνοθεσίας στο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου και αλλού. Το 2018 σκηνοθέτησε πέντε επεισόδια της επιτυχημένης серβικής τηλεοπτικής σειράς *Morning Changes Everything*. Το 2021, η Milica ολοκλήρωσε την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Celts*.

//

Milica Tomović (1986, SFR Yugoslavia) graduated from the Academy of Dramatic Arts in Belgrade in 2011 with the omnibus film *October*, which she made together with her classmates. The film was shown in Cottbus, Trieste, Sofia Film Meetings, Isola Cinema and others. In 2016, her short film *Transition* had its international premiere in Locarno (Pardi di Domani) followed immediately by a premiere in Toronto (Short Cuts). *Transition* won several awards including the Golden Plaque in the short fiction film selection of Belgrade FF, the Heart of Sarajevo - Best Short Film Award at Sarajevo FF, the Best Director Award at the International Short Film Festival of Cyprus and others. She directed five episodes of *Morning Changes Everything*, a successful Serbian TV series in 2018. In 2021, Milica finished her feature film *Celts*.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 Celts / Kelti



Nuuccha

107', 2021
Ρωσία / Russia

Σκηνοθεσία / Directed by: Vladimir Munkuev
Σενάριο / Screenplay: Vladimir Munkuev βασισμένο στο διήγημα του / based on a short story by Wacław Sieroszewski
Φωτογραφία / Cinematography: Denis Klebleev
Μοντάζ / Editing: Ivan Lebedev
Καλλιτεχνικός Σχεδιασμός / Production Design: Roman Harutynyan
Σχεδιασμός Κοστούμιών / Costume Design: Ekaterina Shaposhnikova
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Alexander Kopeikin
Ηθοποιοί / Cast: Pavel Kolesov, Sergei Gilev, Irina Mikhaylova
Παραγωγοί / Producers: Evgeniy Nikishov, Alexandr Plotnikov, Albert Ryabyshev, Valeriy Fedorovich, Boris Khlebnikov
Εταιρεία παραγωγής / Production company: LOOK FILM
Συμπαράγωγή / Co-production: Place of Power, R-Media

Μετά τον θάνατο του δεύτερου νεογέννητου βρέφους τους, ένας άντρας και μία γυναίκα επιστρέφουν με πειθαρχία στα καθημερινά τους καθήκοντα και ετοιμάζονται για τον μακρύ και εξαντλητικό χειμώνα που πλησιάζει. Ο Γιακούτ, ηγέτης του χωριού, διατάζει την οικογένεια να φιλοξενήσει στο σπίτι της, μέχρι νεωτέρας, τον Konstantin, έναν Ρώσο πολιτικό κατάδικο. Οι δύο εκ διαμέτρου αντίθετοι κόσμοι της οικογένειας και του ανεπιθύμητου επισκέπτη συγκρούονται αναπόφευκτα από την πρώτη κιόλας μέρα. Παρά τις κοινές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν λόγω της άγριας φύσης που τους περιβάλλει, ο Konstantin εγκαθίσταται σταδιακά διεκδικώντας τη θέση του αφέντη του σπιτιού.

//

After the death of their second newborn child, the young man and the woman obediently get back to their chores making it through another day and getting ready for a lengthy and exhausting winter. The local Yakut ruler orders the family to admit to their house a Russian political convict, Konstantin, and to keep him there until further notice. The worlds of the family and the Russian unwelcome guest collide from the very first day due to their completely different backgrounds. Despite the mutual challenges faced by the household against the surrounding wild nature, Konstantin gradually settles in and claims the position of the master of the house.

Βραβεία / Awards

- Best Film Award - East of West, Karlovy Vary International Film Festival, Czech Republic, 2021.
- Best Direction Award, Sochi Open Russian Film Festival, Russia, 2021.



Ο **Vladimir Munkuev** γεννήθηκε το 1987 στο Γιακούτσκ της Ρωσίας. Σπούδασε Σκηνοθεσία Θεάτρου στο Κρατικό Αρκτικό Ινστιτούτο Τεχνών και Πολιτισμού (ASIAС). Η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Dude* (2017) απέσπασε Ειδικό Βραβείο Κριτικής Επιτροπής στο 19^ο Διεθνές Φεστιβάλ International Festival of Cinematographic Debuts, όπου τιμήθηκε με Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου και Καλύτερης Φωτογραφίας. Η δεύτερη μικρού μήκους ταινία του, με τίτλο *Joy* (2018) απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Μόσχας, καθώς και Βραβείο Καλύτερης Ξενόγλωσσης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ SHNIT. Επιπλέον, προτάθηκε για το μεγάλο βραβείο του Φεστιβάλ Koroche Short Film Festival.

//

Vladimir Munkuev was born in 1987 in Yakutsk, Russia. He studied Theatre Directing at the Arctic State Culture and Arts Institute. After graduating, he enrolled at Moscow Film School. His first feature film *Dude* (2017) won the Special Jury Award at the 19th International Festival of Cinematographic Debuts, and received the Best Script and Best Cinematography Awards. His second short film titled *Joy* (2018) received the Best Film Prize in the Short Film Competition of Moscow Film Festival, as well as the Best Short Film Award in a Foreign Language at SHNIT festival. Moreover, it was nominated for the Grand Prix of Koroche Short Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 Nuuccha
2017 Dude



Broadway

97', 2021

Ελλάδα, Γαλλία, Ρουμανία / Greece, France, Romania

Σκηνοθεσία / Directed by: Χρήστος Μασσαλός / Christos Massalas

Σενάριο / Screenplay: Χρήστος Μασσαλός / Christos Massalas

Φωτογραφία / Cinematography: Κωνσταντίνος Κουκουλιός / Konstantinos Koukoulis

Μοντάζ / Editing: Γιώργος Λαμπρινός / Yorgos Lamprinos

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Άννα Γεωργιάδου / Anna Georgiadou

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Μάρλι Αλειφέρη / Marli Aliferi

Μουσική / Music: Gabriel Yared

Ήχος / Sound: Vincent Verdoux, Βάλια Τσέρου, Δημήτρης Κανελόπουλος / Vincent Verdoux, Valia Tserou, Dimitris Kanellopoulos

Ηθοποιοί / Cast: Έλσα Λεκάκου, Φοίβος Παπαδόπουλος, Στάθης Αποστόλου, Rafael Papad, Salim Talbi, Χρήστος Πολίτης / Elsa Lekakou, Foivos Papadopoulos, Stathis Apostolou, Rafael Papad, Salim Talbi, Christos Politis

Παραγωγός / Producer: Αμάντα Λιβανού / Amanda Livanou

Εταιρεία παραγωγής / Production company: Neda Film

Συμπααραγωγοί / Co-producers: Bertrand Gore, Cristian Nicolescu, Christos Massalas

Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: Blue Monday Productions, Digital Cube & Avanpost

Η Νέλλη έχει καταφέρει να το σκάσει από την ευκατάστατη και αυταρχική οικογένειά της. Στο στριπτιτζάδικο όπου πιάνει δουλειά, γνωρίζει τον Μάρκο, έναν χαρισματικό μικροαπατεώνα που τη βοηθάει να ξεφύγει από τους μπράβους του πατριού της. Ο Μάρκος θα γίνει σύντομα προστάτης και εραστής της, και θα την οδηγήσει στο Broadway, ένα εγκαταλελειμμένο συγκρότημα ψυχαγωγίας που έχει καταληφθεί από χορευτές, πορτοφολάδες και μια μαϊμού. Στην αρχή, τα πράγματα κυλάνε ομαλά, ακόμη κι όταν στην ομάδα του Broadway εισέρχεται ένας μυστηριώδης άντρας καλυμμένος με αιματοβαμένους επιδέσμους που καταζητείται από τη μαφία της Αθήνας. Όταν, όμως, ο Μάρκος συλλαμβάνεται και οδηγείται στη φυλακή, το νέο μέλος της κοινότητας θα αποκτήσει μία απρόσμενα σημαντική θέση στη συμμορία.

//

Nelly has escaped from her wealthy and controlling family. As she dances in a strip club, she meets Markos, a small yet charismatic gangster, who helps her run away from her stepfather's henchmen. Markos soon becomes her protector and lover. He brings her into Broadway, Athens, an abandoned entertainment complex squatted by a small community of dancers, tramps, thieves and a captive monkey. For a while, everything goes well, even when Broadway hosts a mysterious man, injured and covered with bandages, wanted dead by Athens' most dangerous mafia. However, when Markos gets arrested and imprisoned, the newcomer will take an unexpectedly important place in the gang.



Ο **Χρήστος Μασσαλός** γεννήθηκε στην Ελλάδα το 1986. Σπούδασε Θεωρία του Κινηματογράφου στο Πανεπιστήμιο Kingston του Λονδίνου, και Σκηνοθεσία στο London Film School. Έχει εργαστεί σε ταινίες, μουσικά βίντεο και στο θέατρο. Έχει συμμετάσχει σε προγράμματα φιλοξενίας καλλιτεχνών στη Νορβηγία και τη Σερβία, και έχει αποσπάσει υποτροφία από το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος. Οι μικρού μήκους ταινίες του έχουν τιμηθεί με πληθώρα βραβείων και επιλεχθεί σε διεθνή φεστιβάλ όπως Κάννες, New Directors/New Films, Λοκάρνο, AFI Film Fest, Nouveau Cinema, Σαράγιεβο, Θεσσαλονίκη και αλλού. Το 2016, το 69^ο Φεστιβάλ του Λοκάρνο τον ανέδειξε ως έναν από τους πιο υποσχόμενους ανερχόμενους σκηνοθέτες. Η τελευταία μικρού μήκους ταινία του, *Cora-Loca*, έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Καννών (Δεκαπενθήμερο Σκηνοθετών 2017) και προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στα Ευρωπαϊκά Βραβεία Κινηματογράφου. Το *Broadway* είναι το σκηνοθετικό ντεμπούτο μεγάλου μήκους του Χρήστου Μασσαλά, το οποίο επιλέχθηκε να συμμετάσχει στα εργαστήρια ανάπτυξης σεναρίου του Sundance Screenwriters Lab και του Atelier Cinéfondation de Cannes, 2019.

//

Christos Massalas was born in Greece in 1986. He studied Film Theory at Kingston University, London, and Film-making at the London Film School, LFS. He has worked in film, music video and theatre. In addition, he has completed Artist Residencies in Norway and Serbia and has received a scholarship from Stavros Niarchos Foundation. His short films have received numerous prizes and have been selected at international film festivals including Cannes, New Directors/New Films, Locarno, AFI Film Fest, Nouveau Cinema, Sarajevo, Thessaloniki and others. In 2016 he was selected as one of the most promising new directors in the world at the 69th Locarno Film Festival. His latest short film *Cora-Loca* premiered at Cannes Film Festival (Directors' Fortnight 2017) and was nominated for Best Short Film at the European Film Awards. *Broadway* is his debut feature project which was selected for the Sundance Screenwriters Lab and the Atelier Cinéfondation de Cannes in 2019.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 Broadway



107 Mothers

Cenzorka

90', 2021

Σλοβακία, Τσεχία, Ουκρανία / Slovakia, Czech Republic, Ukraine

Σκηνοθεσία / Directed by: Peter Kerekes

Σενάριο / Screenplay: Ivan Ostrochovský, Peter Kerekes

Φωτογραφία / Cinematography: Martin Kollar

Μοντάζ / Editing: Martin Piga, Thomas Ernst

Μουσική / Music: Lucia Chutkova

Ήχος / Sound: Tobias Potocny

Παίζουν / Cast: Maryna Klimova, Iryna Kiryazeva, Lyubov Vasylyna

Παραγωγός / Producer: Ivan Ostrochovský

Εταιρείες Παραγωγής / Production Companies: Punkchart films, Radio and Television of Slovakia

Συμπααραγωγοί / Co-producers: Ivana Kurincová, Jiri Konecny, Denis Ivanov, Peter Kerekes,

Vít Klusák, Filip Remunda

Έχοντας διαπράξει ένα έγκλημα πάθους, η Lesya καταδικάζεται σε επταετή φυλάκιση σε ένα σωφρονιστικό ίδρυμα γυναικών της Οδησσού. Έχει μόλις γεννήσει το πρώτο της παιδί, και εισέρχεται σε έναν κόσμο που κατοικείται αποκλειστικά από γυναίκες: τροφίμους, νοσηλεύτριες και φύλακες, γυναίκες όλων των ηλικιών, συζύγους και χήρες, θυγατέρες, αδελφές, εγκύους και μητέρες με παιδιά. Αν οι στολές τους δεν είχαν διαφορετικό χρώμα, θα ήταν σχεδόν αδύνατο να τις ξεχωρίσεις.

//

Lesya has committed a crime of passion, which brings her a seven-year sentence in one of Odessa's women's correctional facilities. She has just given birth to her first child, and now she is entering a world populated only by women: inmates, nurses and wardens, women of all ages, wives and widows, daughters, sisters, pregnant women, and women with children too. If not for the colour of the uniform, it would sometimes be hard to tell who is who.

Βραβεία / Awards

- Best Screenplay Award - Orizzonti Competition, Venice International Film Festival, Italy, 2021.
- Best Director Award - Silver Hugo, Chicago International Film Festival, USA, 2021.
- Best Film Award, Cottbus Film Festival of Young East European Cinema, Germany, 2021.



Ο **Peter Kerekes** γεννήθηκε στο Κόσιτσε της Σλοβακίας και αποφοίτησε από τη Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Ακαδημίας Παραστατικών Τεχνών της Μπρατισλάβας με πτυχίο στη Σκηνοθεσία. Το 2003, ολοκλήρωσε ως σκηνοθέτης και παραγωγός το πρώτο του ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους με τίτλο *66 Seasons*, το οποίο αγκαλιάστηκε από το φεστιβαλικό κοινό και τιμήθηκε με πληθώρα βραβείων συμπεριλαμβανομένου του Βραβείου Καλύτερης Ταινίας στο Φεστιβάλ DocAviv. Το δεύτερο μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ του, *Cooking History* (2009) προτάθηκε για βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ στα Ευρωπαϊκά Βραβεία Κινηματογράφου, αποσπώντας πολλά άλλα βραβεία και διακρίσεις. Το μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ του, *Velvet Terrorists*, που σκηνοθέτησε το 2013 σε συνεργασία με τους Pavol Pekarčík και Ivan Ostrochovský, τιμήθηκε με το Βραβείο FEDEORA στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Κάρλοβι Βάρι, έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο Berlinale Forum και κέρδισε το Βραβείο Tagesspiegel Readers' Award.

//

Peter Kerekes was born in Košice, Slovakia, and graduated from the Film and Television Faculty of the Academy of Performing Arts in Bratislava, earning a degree in Film Directing. In 2003, he directed and produced his debut feature documentary, *66 Seasons*, which became a festival hit and won several awards, including the Best Film Award at DocAviv. His next feature documentary, *Cooking History* (2009), received, among other prizes, the Prix Arte nomination for Best Documentary at the European Film Awards. Kerekes's 2013 feature documentary, *Velvet Terrorists*, co-directed by Pavol Pekarčík and Ivan Ostrochovský, won the FEDEORA Award at the Karlovy Vary IFF and celebrated its international premiere at the Berlinale Forum, winning the Tagesspiegel Readers' Award.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

- | | |
|------|--|
| 2021 | 107 Mothers / Cenzorka |
| 2018 | Baťa, první globalista (τηλεοπτικό ντοκιμαντέρ / TV documentary) |
| 2013 | Zamatoví teroristi (ντοκιμαντέρ / documentary) |
| 2009 | Ako sa varia dejiny (ντοκιμαντέρ / documentary) |
| 2003 | 66 sezón (ντοκιμαντέρ / documentary) |
| 1998 | Ladomírske morytáty a legendy (ντοκιμαντέρ / documentary) |



.dog

95', 2021

Κύπρος, Ελλάδα / Cyprus, Greece

Σκηνοθεσία / Directed by: Γιάννα Αμερικάνου / Yianna Americanou

Σενάριο / Screenplay: Γιάννα Αμερικάνου, Peter Speyer / Yianna Americanou, Peter Speyer

Φωτογραφία / Cinematography: Γιώργος Παννέλης / Yorgos Giannelis

Μοντάζ / Editing: Λάμπης Χαραλαμπίδης / Lambis Charalambidis

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Μάριος Νεοκλέους / Marios Neocleous

Καλλιτεχνικός Συντονισμός / Art Coordinator: Άδωνις Σταύρου / Adonis Stavrou

Props master: Νικόλ Ζένιου / Nicole Zeniou

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Νότης Παναγιώτου, Άντρεα Χατζηνικόλα / Notis Panagiotou, Andrea Hadjinicola

Μουσική / Music: Melentini, Krista Papista, Simon Bloom

Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Σταύρος Τερλικκάς, Κώστας Βαρυμπομπιώτης, Αλίκη Παναγή / Stavros Terlikkas, Kostas Varymporiotis, Aliki Panagi

Ηθοποιοί / Cast: Αντρέας Κωνσταντίνου, Δημήτρης Κίτσος, Νικολάκης Ζεγκινόγλου, Αντωνία Χαραλάμπους, Βασίλης Μιχαήλ, Δήμητρα Δημητριάδου, Άννα Γιαγκιόζη, Τζωρτζίνα Τάτση / Andreas Konstantinou, Dimitris Kitsos, Nicolakis Zegkinoglou, Antonia Charalambous, Vasilis Michael, Demetra Demetriadou, Anna Yiagiozi, Georgina Tatsi

Παραγωγοί / Producers: Μόνικα Νικολαΐδου / Monica Nicolaidis

Εταιρεία παραγωγής / Production company: Filmblades

Συμπααραγωγοί / Co-producers: Γιώργος Κυριάκος, Κώστας Λαμπρόπουλος / George Kyriakos, Costas Lambropoulos

Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: View Master Films

Ο Δημήτρης, στα πρόθυρα της ενηλικίωσης, αλλά μέσα του ακόμα παιδί, έχει χτίσει έναν μύθο γύρω από τον απόντα πατέρα του, που βρίσκεται για χρόνια στη φυλακή. Όταν τελικά αποφυλακίζεται, το όνειρο του Δημήτρη για οικογενειακή ευτυχία φαίνεται πιο κοντινό από ποτέ, αλλά σύντομα καταρρέει. Παλεύοντας για όλα όσα επιθυμούσε, αναγκάζεται να αντιμετωπίσει μια πρωτόγνωρη μορφή βίας.

//

Young Dimitris, on the verge of manhood yet very much a child, has romanticized his absent father to mythic proportions. When his father is finally released from prison, Dimitris' dream of family happiness is more lucid than ever yet immediately transformed. While fighting for everything he wished for, he has to face an unprecedented form of violence.

Βραβεία / Awards

- Special Youth Jury Award, Meet the Neighbors competition, 62nd Thessaloniki International Film Festival, Greece, 2021.



Η **Γιάννα Αμερικάνου** σπούδασε Κινηματογράφο στις ΗΠΑ και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι ταινίες μικρού μήκους της έκαναν πρεμιέρα σε πολλά διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου όπως στο Ρότερνταμ, στο Ομπερχάουζεν κ.α., αποσπώντας σημαντικά βραβεία. Η ταινία μικρού μήκους της με τίτλο *Lullaby* έλαβε το «Βραβείο Σκηνοθεσίας Τώνια Μαρκετάκη» στο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας, ενώ παράλληλα επιλέχθηκε από τον οργανισμό STOP International της Γενεύης και άλλους οργανισμούς υπέρ της καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων. Το *.dog* είναι το σκηνοθετικό ντεμπούτο μεγάλου μήκους της Γιάννας Αμερικάνου, η οποία σήμερα βρίσκεται στο στάδιο ανάπτυξης της δεύτερης μεγάλου μήκους ταινίας της.

//

Yianna Americanou studied Film in the US and the UK. Her short films premiered at Rotterdam IFF, Oberhausen ISFF and many more, while receiving prestigious awards. Her short film titled *Lullaby* received the Tonia Marketaki award for Best Directing in Drama while it was taken by STOP International in Geneva and Anti Human Trafficking Organisations promoting anti-trafficking legislations. *.dog* is Yianna's debut feature film and she is currently working on the development of her second feature.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 *.dog*

ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ

CYPRLOT FILMS COMPETITION SECTION

Στο Διαγωνιστικό Τμήμα Κυπριακών Ταινιών συμμετέχουν και οι ταινίες **Ο Άνθρωπος με τις Απαντήσεις** (σελ. 23) και **.dog** (σελ. 28).

The films **The Man with the Answers** (page 23) and **.dog** (page 28) also participate in the Cypriot Films Competition Section.



Ο **Πέτρος Χαραλάμπους** γεννήθηκε στη Λευκωσία. Η αγάπη του για τη φωτογραφία και τον κινηματογράφο τον οδήγησε στο Χόλιγουντ, όπου σπούδασε σκηνοθεσία τηλεόρασης και κινηματογράφου στο California State University. Από το 2000 σκηνοθετεί διαφημίσεις, ντοκιμαντέρ και ταινίες. Η ταινία του *Το Αγόρι στη Γέφυρα* συμμετείχε σε πάνω από 50 φεστιβάλ και απέσπασε 13 βραβεία. Έκανε την παγκόσμια της πρεμιέρα στο Φεστιβάλ της Ρώμης. Το *Patchwork* είναι η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του με παγκόσμια πρεμιέρα στο διαγωνιστικό τμήμα East of the West του Διεθνούς Φεστιβάλ του Κάρλοβι Βάρι. Σκηνοθέτησε την όπερα *Επιτάφιος*, το θεατρικό *Ιστορίες Πείνας* και στο Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας στα πλαίσια του 24-Hour Plays, το θεατρικό *Hearts at 950 Degrees Celcius* και το θεατρικό *Your Molotov Kisses*. Διετέλεσε καλλιτεχνικός διευθυντής του παιδικού τμήματος του Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος και διοργάνωσε στην Κύπρο τα βραβεία EFA YAA (European Film Academy Young Audience Award) την περίοδο 2019-2021.

//

Petros Charalambous was born in Nicosia. His early exposure to photography, theatre, and art, as well as his need for emotional and visual expression led him to Hollywood where he studied Film and Television Directing at the California State University. Since 2000 he has been directing commercials, documentaries and films. His film *Boy on the Bridge* was entered in over 50 festivals and won 13 awards. It had its world premiere at Rome Film Festival. *Patchwork* is his second feature film, which had its world premiere in the East of the West competition section of Karlovy Vary International Film Festival. He directed the short opera *Epitafios*, the play *Historias Paralelas*, as well as the 24hours plays *Hearts at 950 degrees Celcius* and *Your Molotov Kisses*. He was the artistic director of the Children and Youth Section of Cyprus Film Days IFF, and from 2019 to 2021 he organised the EFA YAA Awards (European Film Academy Young Audience Award) in Cyprus.

Φιλμογραφία / Filmography

- 2022 Το Έβερεστ Μέσα μου (ντοκιμαντέρ)/ The Everest Within (documentary)
- 2021 Patchwork
- 2018 Η Σφαίρα Μέσα μου (ντοκιμαντέρ) / The Bullet Within (documentary)
- 2016 Το Αγόρι στη Γέφυρα / Boy on the Bridge
- 2011 Η Φωτιά Μέσα μου (ντοκιμαντέρ) The Fire Within (documentary)

Patchwork

87', 2021

Κύπρος, Ισραήλ, Σλοβενία / Cyprus, Israel, Slovenia

Σκηνοθεσία / Directed by: Πέτρος Χαραλάμπους / Petros Charalambous

Σενάριο / Screenplay: Janine Teerling

Φωτογραφία / Cinematography: Γιώργος Ραχματούλιν / Yorgos Rahmatoulin

Μοντάζ / Editing: Στυλιανός Κωνσταντίνου, Κύρος Παπαβασιλείου / Stylianos Constantinou, Kyros Papavassiliou

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Λίζα Τσουλούπα / Lisa Tsouloupas

Σκηνογραφία / Art direction: Μάριος Νεοκλέους / Marios Neocleous

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Ιωάννα Συρίμη / Joanna Syrimis

Μουσική / Music: Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriakoullis

Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriakoullis

Ηθοποιοί / Cast: Αγγελική Παπούλια, Joy Rieger, Στέλλα Φυρογέννη, Ανδρέας Τσέλεπος, Αντώνης Καφετζόπουλος, Shiree Nadav-Naor / Angeliki Papoulia, Joy Rieger, Stella Fyrogeni, Andreas Tselepos, Antonis Kafetzopoulos, Shiree Nadav-Naor

Παραγωγοί / Producers: Janine Teerling, Μάριος Πιπερίδης / Janine Teerling, Marios Piperides

Εταιρεία παραγωγής / Production company: AMP Filmworks

Συμπααραγωγοί / Co-producers: Marek Rozenbaum, Michael Rozenbaum, Ales Pavlin, Andrej Stritof

Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: Transfax Film Productions, Perfo Production

Για τη Χαρά, η οικογένειά της είναι το παν. Μερικές φορές, όμως, φαντάζεται τον εαυτό της χωρίς αυτούς. Ανίκανη να μιλήσει σε κάποιον για αυτήν την εσωτερική της μάχη, κουβαλάει μόνη το βάρος της ενοχής και της σύγχυσης. Όταν γνωρίζει την ντροπαλή κόρη του αφεντικού της, αναγκάζεται να αντιμετωπίσει τις υπαρξιακές της ανησυχίες και το οδυνηρό παρελθόν της που τόσο λαχταρούσε να ξεχάσει.

//

Chara's family is everything to her, and yet she sometimes ponders a life without them. Unable to talk to anybody about her internal turmoil, she carries the burden of guilt and confusion by herself. When she strikes up a hesitant friendship with the shy and defiant daughter of her new boss, she is inexorably forced to confront her existential angst and face a painful past that she has been trying to forget.

Βραβεία / Awards

- Best Greek Film Award, Panorama of European Cinema Festival, Athens, Greece 2022.

LIM

8/4

20:00

NIC

9/4

18:00



Ο **Χριστόφορος Ροδίτης** γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1972. Σπούδασε στη Σχολή Κινηματογράφου Λυκούργου Σταυράκου στο Τμήμα Σκηνοθεσίας (1991-1994), από όπου αποφοίτησε με τιμητικό δίπλωμα. Συνέχισε τις σπουδές του στο London International Film School (1994-1996). Επίσης, συμμετείχε στα εκπαιδευτικά εργαστήρια BBC Location Lighting Course (1998) και BBC Avid Non Linear Editing (1999). Από το 1997 εργάζεται στην TRANSVIDEO LTD ως σκηνοθέτης, παραγωγός, σεναριογράφος, διευθυντής φωτογραφίας και μοντέρ.

//

Christoforos Roditis was born in Nicosia in 1972. He studied at Lykourgos Stavrakos Film School, Athens in the directing department (1991-1994), from which he graduated with honours. He continued his studies at the London International Film School (1994-1996). He also participated in the BBC Location Lighting Course (1998) and BBC Avid Non Linear Editing (1999) training workshops. Since 1997 he has been working at TRANSVIDEO LTD as a director, producer, screenwriter, director of photography and editor.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 Η Κοιλάδα των Ρόδων / The Rose Valley

Η Κοιλάδα των Ρόδων

The Rose Valley

126', 2021

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Directed by: Χριστόφορος Ροδίτης / Christoforos Roditis

Σενάριο / Screenplay: Χριστόφορος Ροδίτης / Christoforos Roditis

Φωτογραφία / Cinematography: Κωνσταντίνος Όθωνος / Konstantinos Othonos

Μοντάζ / Editing: Χριστόφορος Ροδίτης, Κωνσταντίνος Όθωνος / Christoforos Roditis, Konstantinos Othonos

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Αντρέας Αντωνίου, Ελένη Ξένου / Andreas Antoniou, Eleni Xenou

Σκηνογραφία / Art direction: Παρασκευάς Μανώλη / Paraskevas Manoli

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Σταύρη Παπαδοπούλου / Stavri Papadopoulou

Μουσική / Music: Γιάννης Κουτής / Giannis Koutis

Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Κωνσταντίνος Όθωνος / Konstantinos Othonos

Ηχοληψία / Sound: Σταύρος Τερλικκάς / Stavros Terlikkas

Μίξη Ήχου / Sound Mixing: Βαγγέλης Λάμπας / Vaggelis Lappas

Colourist: Πανίκος Πετρίδης / Panicos Petrides

Βοηθός σκηνοθέτη / Assistant Director: Χριστίνα Τρύφωνος / Christina Tryfonos

Ηθοποιοί / Cast: Αντρέας Κουτσόφτας, Αντωνία Χαραλάμπους, Μαρία Καρασούλα, Θεόδωρος Μιχαηλίδης, Πάνος Μακρής, Σάββας Μενοίκου, Άννα Γιαγκιώζη, Χάρης Κκολός, Πολύβιος Κόκκινος / Andreas Koutsoftas, Antonia Charalambous, Maria Karasoula, Theodoros Michaelides, Panos Makris, Savvas Menoikou, Anna Yiagiozi, Charis Kholos, Polyvios Kokkinos

Παραγωγοί / Producers: Χριστόφορος Ροδίτης / Christoforos Roditis

Εταιρεία παραγωγής / Production company: Transvideo Ltd

Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: Roll Out Vision Services Ltd, Filmblades Ltd

Διευθυντής Παραγωγής / Production Manager: Γιώργος Πάντζης / George Pantzis

Ο Βίκτορας και η Έλλη, δύο νεαροί επαναστάτες που έχουν την ίδια επιθυμία να ξεφύγουν από το σύστημα και τον τρόπο ζωής που υπαγορεύει το κατεστημένο, συναντιούνται τυχαία την κατάλληλη στιγμή, όταν και οι δύο είναι έτοιμοι να κυνηγήσουν το όνειρό τους. Αυτή η καρμική συνάντηση τούς οδηγεί σε μια δυνατή αγάπη, η οποία θα τους δώσει τη δύναμη και την πίστη που χρειάζονται για να φτιάξουν τη δική τους «Κοιλάδα των Ρόδων».

//

Two rebel young people, Viktor and Elli, each from a different background, have a common desire to escape from the system and the way of life dictated by the establishment. They meet accidentally at the right moment when they are both ready to move forward and chase their dream. This karmic meeting leads to a strong love, which gives them the faith needed to build their own "Rose Valley".

VIEWFINDER

Ματιές στον Σύγχρονο Διεθνή Κινηματογράφο
A Close-up of Contemporary World Cinema



Ο **Sir Kenneth Branagh** είναι Βορειο-ϊρλανδός ηθοποιός, σκηνοθέτης, παραγωγός και σεναριογράφος. Σπούδασε στη Βασιλική Ακαδημία Δραματικών Τεχνών του Λονδίνου και το 2015 διαδέχθηκε τον Richard Attenborough στο αξίωμα του προέδρου της Ακαδημίας. Έχει πρωταγωνιστήσει σε πληθώρα ταινιών και τηλεοπτικών σειρών. Προτάθηκε για οκτώ Βραβεία Όσκαρ, και απέσπασε τρία βραβεία BAFTA, δύο βραβεία Emmy και μία Χρυσή Σφαίρα.

//

Sir Kenneth Branagh is a Northern Irish actor, director, producer and screenwriter. Branagh trained at the Royal Academy of Dramatic Art in London, and, in 2015, he succeeded Richard Attenborough as its president. Branagh has starred in numerous films and television series. He has been nominated for eight Academy Awards, and has won three BAFTAs, two Emmy Awards and a Golden Globe.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

2022 Death on the Nile
2021 Belfast
2018 All is True
2017 Murder on the Orient Express
2015 Cinderella
2014 Jack Ryan: Shadow Recruit
2013 Macbeth
2011 Thor
2007 Sleuth
2006 The Magic Flute
2006 As You Like It
2000 Love's Labour's Lost
1993 Much Ado About Nothing
1989 Henry V

Belfast

97', 2021

Ηνωμένο Βασίλειο / United Kingdom

Σκηνοθεσία / Directed by: Kenneth Branagh

Σενάριο / Screenplay: Kenneth Branagh

Φωτογραφία / Cinematography: Haris Zambarloukos

Μοντάζ / Editing: Una Ni Dhonghaile

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Jim Clay

Σκηνογραφία / Art direction: Dominic Masters

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Charlotte Walter

Μουσική / Music: Van Morrison

Ήχος / Sound: Simon Chase

Ηθοποιοί / Cast: Jude Hill, Jamie Dornan, Caitriona Balfe, Judi Dench, Lewis McAskie, Ciaran Hinds, Colin Morgan

Παραγωγοί / Producers: Laura Berwick, Kenneth Branagh, Becca Kovacic, Tamar Thomas, Andrew Wilson, Celia Duval

Εταιρείες παραγωγής / Production companies: Focus Features Presents, TKBC Production in association with Northern Ireland Screen

Βόρεια Ιρλανδία, τέλη της δεκαετίας του '60. Ο Buddy είναι ένα νεαρό αγόρι στην προεφηβεία, που ζει μια ζωή γεμάτη οικογενειακή αγάπη, σκανδαλιές και ρομαντικό ειδύλλιο. Με την έναρξη των ταραχών στη λατρεμένη του πόλη, το Μπέλφαστ, η οικογένειά του έρχεται αντιμέτωπη με ένα πρωτοφανές δίλημμα: να περιμένει να καταλαγιάσουν οι συγκρούσεις ή να αφήσει τα πάντα πίσω της και να ξεκινήσει μια νέα ζωή;

//

Northern Ireland, late '60s. Buddy is a young boy on the cusp of adolescence whose life is filled with familial love, childhood hijinks and a blossoming romance. Yet, with his beloved hometown caught up in increasing turmoil, his family faces a momentous choice: hope the conflict will pass or leave everything they know behind for a new life.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards

- Best Original Screenplay, Academy Awards, USA, 2022.
- Golden Globe for Best Screenplay, Golden Globes, USA, 2022.
- Chairman's Vanguard Award, Palm Springs International Film Festival, 2022.
- Outstanding Director of the Year Award, Santa Barbara IFF, 2022.
- Best Film - People's Choice Award, Toronto International Film Festival, 2021.
- Top film of the year, New York Film Critics Award, USA, 2021.
- Behind the Camera Award, Hamilton Behind the Camera Awards, Hollywood, USA, 2021.
- Best Picture and Supporting Actress Awards, Iowa Film Critics Awards, 2022.

LIM
9/4
22:00

NIC
10/4
22:00



Compartment No. 6

Hytti nro 6

106', 2021

Φινλανδία, Γερμανία, Εσθονία, Ρωσία / Finland, Germany, Estonia, Russia

Σκηνοθεσία / Directed by: Juho Kuosmanen

Σενάριο / Screenplay: Andris Feldmanis, Livia Ulman, Juho Kuosmanen

Φωτογραφία / Cinematography: J-P Passi

Μοντάζ / Editing: Jussi Rautaniemi

Σκηνογραφία / Art direction: Kari Kankaanp

Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Jaanus Vahtra

Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Pietu Korhonen

Ηθοποιοί / Cast: Seidi Haarla, Yuriy Borisov, Dinara Drukarova, Julia Aug, Lidia Kostina, Tomi Alatalo, Viktor Chuprov, Denis Pyanov, Polina Aug

Παραγωγοί / Producers: Jussi Rantamäki & Emilia Haukka / Aamu Film Company

Συμπααραγωγοί / Co-producers: Jamila Wenske, Melanie Blocksdorf, Riina Sildos, Natalia Drozd-Makan, Sergey Selyanov

Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: Achtung Panda!, Amrion Productions, CTB Film Company

Μια νεαρή γυναίκα από τη Φινλανδία αποφασίζει να θέσει τέλος σε μια αινιγματική ερωτική σχέση στη Μόσχα παίρνοντας το τρένο για το αρκτικό λιμάνι του Μουρμάνσκ. Στη διαδρομή, θα αναγκαστεί να μοιραστεί το μακρύ ταξίδι και τη μικροσκοπική καμπίνα με έναν Ρώσο μεταλλωρύχο. Οι δύο εκ διαμέτρου αντίθετοι επιβάτες του Βαγονιού 6 θα αναγκαστούν να δούνε την αλήθεια κατάματα και να αντιληφθούν τη λαχτάρα τους για ανθρώπινη επαφή.

//

A young Finnish woman escapes from an enigmatic love affair in Moscow by boarding a train to the arctic port of Murmansk. Forced to share the long ride and a tiny sleeping car with a Russian miner, the unexpected encounter leads the occupants of Compartment no. 6 to face the truth about their own yearning for human connection.

Βραβεία / Awards

- Grand Prix & Prize of the Ecumenical Jury, Cannes Film Festival, France, 2021.
- "From Cottbus to Cinema" Distribution Prize - Cottbus Film Festival of Young East European Cinema, Germany, 2021.
- Golden Camera 300, International Cinematographers' Film Festival Manaki Brothers, 2021.
- International Cinema Award for Best Film, Jerusalem Film Festival, Israel 2021.
- Best Actor Award, Sao Paulo International Film Festival, Brazil, 2021.
- Best Actor Award, Valladolid International Film Festival, Spain, 2021.



Ο **Juho Kuosmanen** (γεν. 1979) είναι σκηνοθέτης που ζει και εργάζεται στο Ελσίνκι. Αποφοίτησε από τη Σχολή Κινηματογράφου του Πανεπιστημίου Αalto του Ελσίνκι το 2014. Οι δύο πρώτες ταινίες που σκηνοθέτησε βραβεύθηκαν στο Φεστιβάλ Καννών. Το *The Painting Sellers* (2010) έλαβε πρώτο βραβείο στη Cinefondation του Φεστιβάλ Καννών, ενώ το *The Happiest Day in the Life of Olli Mäki* (2016) συμμετείχε και βραβεύθηκε στο επίσημο διαγωνιστικό του Φεστιβάλ Καννών «Ένα Κάποιο Βλέμμα». Έχει, επίσης, δημιουργήσει μικρού μήκους ταινίες χωρίς ήχο, με ζωντανή μουσική και foley art. Πέρα από τον κινηματογράφο, έχει επίσης σκηνοθετήσει αβανγκάρντ θεατρικά έργα και όπερες. Είναι συνιδρυτής και καλλιτεχνικός διευθυντής ενός μικρού φεστιβάλ κινηματογράφου που διοργανώνει στη γενέτειρα πόλη του, την Kokkola.

//

Juho Kuosmanen (b. 1979) is a Helsinki-based filmmaker. He graduated from ELO Helsinki Film School of Aalto University in 2014. His first two films won a prize at Cannes Film Festival. *The Painting Sellers* (2010) won the 1st prize in Cannes Cinefondation and *The Happiest Day in the Life of Olli Mäki* (2016) won the Un Certain Regard Prize. Besides making award-winning films, he has directed avant-garde opera and theatre. He also makes silent short films with live music and foleys. He is the co-founder and artistic director of a small film festival in his birthtown Kokkola.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 Compartment No. 6 /
Hytti nro 6
2016 The Happiest Day in the Life
of Olli Mäki
2010 The Painting Sellers



Pleasure Nauding

109', 2021
Σουηδία, Ολλανδία, Γαλλία / Sweden, The Netherlands, France

Σκηνοθεσία / Directed by: Ninja Thyberg
Σενάριο / Screenplay: Ninja Thyberg, Peter Modestij
Φωτογραφία / Cinematography: Sophie Winqvist Loggins
Μοντάζ / Editing: Amalie Westerlin Tjellesen, Olivia Neergaard-Holm
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Paula Loos
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Amanda Wing Yee
Μουσική / Music: Karl Frid
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Evelien van der Molen, Vincent Sinceretti
Ηθοποιοί / Cast: Sofia Kappel, Revika Reustle, Evelyn Claire, Chris Cock, Dana DeArmond
Παραγωγοί / Producers: Erik Hemmendorff, Eliza Jones, Markus Waltå
Εταιρεία παραγωγής / Production company: Plattform Produktion
Συμπαραγωγοί / Co-producers: Leontine Petit, Erik Glijnis, Frédéric Fiore, Eric Tavitian
Εταιρείες συμπαραγωγής / Co-production companies: Film i Väst, Sveriges Television, Grand Slam Film, Lemming Film, Logical Pictures

Μία διεισδυτική ματιά στην αμερικανική πορνογραφική βιομηχανία μέσα από την ιστορία της 19άχρονης Bella από τη Σουηδία, η οποία καταφθάνει στο Λος Άντζελες με το όνειρο να γίνει η επόμενη μεγάλη πορνοστάρ. Ωμή, αλλά γεμάτη ανθρωπιά και συνάμα χιούμορ, η ταινία σκιαγραφεί έναν ανδροκρατούμενο κόσμο μέσα από μία γυναικεία οπτική ματιά.

//
A journey into the American porn industry that follows 19-year-old Bella from Sweden, who arrives in Los Angeles with the dream of becoming the next big porn star. A raw film that offers both a human and humorous portrayal of a male-dominated world seen from a female perspective.

Βραβεία / Awards

- FIPRESCI Prize for Best Feature Film, Göteborg Film Festival, Sweden, 2021.
- Best Film & Best Female Performance Awards, Art Film Festival, Košice, Slovakia, 2021.
- Jury Prize, Deauville Film Festival, France, 2021.
- Best non-US Release Award, Online Film Critics Society Awards, USA, 2022.
- Nominated for “European Discovery”, European Film Awards, EFA, 2021.



Η **Ninja Thyberg** γεννήθηκε το 1984 στο Gothenburg της Σουηδίας. Από το 2009 έχει σκηνοθετήσει πολλές ταινίες μικρού μήκους όπως *Pleasure* (2013) και *Hot Chicks* (2014), οι οποίες θίγουν κοινωνικά ζητήματα που η σκηνοθέτης προσεγγίζει υπό το πρίσμα της σεξουαλικότητας. Το *Pleasure* (2021) είναι το σκηνοθετικό ντεμπούτο μεγάλου μήκους της Ninja Thyberg.

//
Ninja Thyberg was born in 1984 in Gothenburg, Sweden. She has directed several short films since 2009 such as *Pleasure* (2013) and *Hot Chicks* (2014), treating social issues through the prism of sexuality. *Pleasure* (2021) is her directorial feature-film debut.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 *Pleasure / Nauding*



Lamb

107', 2021
Ισλανδία, Σουηδία / Iceland, Sweden

Σκηνοθεσία / Directed by: Valdimar Jóhannsson
Σενάριο / Screenplay: Sjón, Valdimar Jóhannsson
Φωτογραφία / Cinematography: Eli Arenson
Μοντάζ / Editing: Agnieszka Glinsha
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Snorri Freyr Hilmarsson
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Margrét Einarsdóttir
Μουσική / Music: Þórarinn Guðnason
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Bjorn Viktorsson
Ηθοποιοί / Cast: Noomi Rapace, Hilmir Snær Guðnason, Björn Hlynur Haraldsson
Παραγωγοί / Producers: Piodor Gustafsson, Hronn Kristinsdottir, Sara Nassim, Jan Naszewski, Erik Rydell, Klaudia Smieja
Εταιρείες παραγωγής / Production companies: Go to Sheep, Boom Films, Black Spark Productions, Madants/NEM Corp, Film I Vast, Chimney Sweden, Chimney Poland, Rabbit Hole Productions

Σε μια απομονωμένη γωνιά της Ισλανδίας, ένα παντρεμένο ζευγάρι κτηνοτρόφων ζουν με το κοπάδι τους σε μια φάρμα. Όταν ανακαλύπτουν ένα μυστηριώδες νεογέννητο αρνάκι στη γη τους, αποφασίζουν να το κρατήσουν και να το μεγαλώσουν σαν παιδί τους. Η φύση, όμως, δεν φαίνεται να συνηγορεί υπέρ αυτής της αλλόκοτης μορφής κηδεμονίας.

//
A couple living alone on a remote farm in Iceland find their quiet existence shaken by the astonishing discovery of a mysterious newborn amongst their sheep. They decide to raise the child as their own, but soon face the consequences of defying the will of nature.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

- Prix du Regard Original - Un Certain Regard Competition, Cannes Film Festival, France, 2021.
- European Visual Effects Award, European Film Awards, EFA, 2021.
- Best Foreign Language Film, North Texas Film Critics Association, USA, 2021.
- Best Actress, Best Directorial Revelation, Best Motion Picture, Sitges - Catalanian International Film Festival, 2021.
- Best Film, Trieste Science+Fiction Festival, Italy, 2021.



Ο **Valdimar Jóhannsson** γεννήθηκε το 1978 στα βόρεια της Ισλανδίας. Ως ενεργό μέλος της κινηματογραφικής βιομηχανίας της Ισλανδίας εδώ και δύο δεκαετίες, αναλαμβάνει βασικά πόστα του κινηματογραφικού συνεργείου τόσο σε ισλανδικές όσο και διεθνείς παραγωγές. Το *Lamb* είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία. Έχει σκηνοθετήσει στο παρελθόν ταινίες μικρού μήκους, ορισμένες από τις οποίες βραβεύθηκαν και έτυχαν διεθνούς διανομής. Μεταξύ 2013-15 συμμετείχε στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα της σχολής Filmfactory με ιδρυτή τον σκηνοθέτη Béla Tarr και έδρα το Σαράγιεβο, με μέντορες τους Tilda Swinton, Gus Van Sant, Carlos Reygadas και Apichatpong Weerasethakul μεταξύ άλλων. Ο Valdimar σήμερα ζει και εργάζεται στο Ρέικιαβικ της Ισλανδίας με τη σύζυγο και τις κόρες του.

//
Valdimar Jóhannsson was born in 1978 in the north of Iceland. He has been active in the Icelandic film industry for two decades, as a leading crew-member both in Icelandic films as well as larger service productions. *Lamb* is Valdimar's first feature film. He has previously directed short films, some of them award-winning and widely distributed. From 2013–2015 he was in the PhD program at Béla Tarr's Filmfactory in Sarajevo, Bosnia-Herzegovina. His mentors there included Tilda Swinton, Gus Van Sant, Carlos Reygadas and Apichatpong Weerasethakul among others. Valdimar currently lives in Reykjavík, Iceland with his wife and daughters.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 *Lamb*



The Worst Person in the World

Verdens Verste Menneske

127', 2021
Νορβηγία, Γαλλία, Σουηδία, Δανία / Norway, France, Sweden, Denmark

Σκηνοθεσία / Directed by: Joachim Trier
Σενάριο / Screenplay: Eskil Vogt, Joachim Trier
Φωτογραφία / Cinematography: Kasper Tuxen
Μοντάζ / Editing: Olivier Bugge Coutté
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Roger Rosenberg
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Ellen Dæhli Ystehede
Μουσική / Music: Ola Fløttum
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Gisle Tveito
Ηθοποιοί / Cast: Renate Reinsve, Anders Danielsen Lie, Maria Grazia Di Meo
Παραγωγοί / Producers: Thomas Robsahm, Andrea Berentsen Ottmar
Εταιρείες παραγωγής / Production companies: Oslo Pictures Mh Productions, Film I Väst, Snowglobe, B-Reel
Συμπααραγωγοί / Co-producers: Nathanaël Karmitz, Juliette Schrameck, Elisha Karmitz, Peter Possne, Mikkel Jersin, Katrin Pors, Eva Jacobsen, Mattias Nohrborg
Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: Arte France Cinéma

Η Julie θα κλείσει τα τριάντα και στη ζωή της επικρατεί ένα υπαρξιακό χάος. Αισθάνεται ότι τα ταλέντα έχουν πια χαθεί, ενώ ο μεγαλύτερος σε ηλικία σύντροφός της, ο Aksel, την πιέζει για το επόμενο βήμα. Μέχρι που σε ένα πάρτι γνωρίζει έναν κατά πολύ νεαρότερο, τον γοητευτικό Eivind. Έχοντας πάρει την απόφαση να χωρίσει με τον Aksel και να αφοσιωθεί στη νέα της σχέση, η Julie θα συνειδητοποιήσει ότι οι επιλογές που έχει κάνει στη ζωή της αποτελούν ήδη παρελθόν.

Julie is turning thirty and her life is an existential mess. Several of her talents have gone to waste and her older boyfriend, Aksel is pushing for them to settle down. One night, she gatecrashes a party and meets the young and charming Eivind. Before long, she has broken up with Aksel and thrown herself into yet another new relationship, hoping for a new perspective on her life. But she will come to realize that some life choices are already behind her.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards

- Nominated - Best Original Screenplay & International Feature Film, Academy Awards, USA, 2022.
- Best Actress Award, Cannes Film Festival, France, 2021.
- Best Cinematography Award, Chicago International Film Festival, USA, 2021.
- Best Foreign Language Film, New York Film Critics Circle, USA, 2021.



Ο **Joachim Trier** (γεν. 1974) είναι διεθνώς αναγνωρισμένος σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Οι ταινίες μεγάλου μήκους που σκηνοθέτησε με τίτλο *Reprise* (2006), *Oslo, August 31st* (2011), *Louder than Bombs* (2015) και *Thelma* (2017), το σενάριο των οποίων έχει γράψει σε συνεργασία με τον Eskil Vogt έχουν βραβευθεί, συμμετάσχει σε διεθνή φεστιβάλ και αποσπάζει διθυραμβικές κριτικές και βραβεία σε φεστιβάλ όπως Κάννες, Sundance, Τορόντο, Κάρλοβι Βάρι, Gothenburg, Μιλάνο και Κωνσταντινούπολη. Το 2018 συνσκηνοθέτησε το *The Other Munch* με τον αδελφό του, Emil Trier. Η ταινία έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο Lincoln Center της Νέας Υόρκης. Το *The Worst Person in the World* είναι η πέμπτη ταινία μυθοπλασίας μεγάλου μήκους που σκηνοθέτησε.

//
Joachim Trier (b. 1974) is an internationally celebrated director and screenwriter. His critically acclaimed and award-winning feature films *Reprise* (2006), *Oslo, August 31st* (2011), *Louder than Bombs* (2015) and *Thelma* (2017), all co-written with Eskil Vogt, have been invited to and won awards at international film festivals such as Cannes, Sundance, Toronto, Karlovy Vary, Gothenburg, Milan, and Istanbul. In 2018 he co-directed the documentary *The Other Munch* with his brother, Emil Trier. The film had its international premiere at The Lincoln Center in New York. *The Worst Person in the World* is his fifth feature.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

- | | |
|------|---|
| 2021 | The Worst Person in the World / Verdens Verste Menneske |
| 2018 | The Other Munch / Den Andre Munch (ντοκιμαντέρ/documentary) |
| 2017 | Thelma |
| 2015 | Louder than Bombs |
| 2011 | Oslo, August 31 st |
| 2005 | Reprise |



Brighton 4th

95', 2021
Γεωργία, Ρωσία, Βουλγαρία, Μονακό, ΗΠΑ / Georgia, Russia, Bulgaria, Monaco, USA

Σκηνοθεσία / Directed by: Levan Koguashvili
Σενάριο / Screenplay: Levan Koguashvili, Boris Frumin
Φωτογραφία / Cinematography: Phedon Papamichael
Μοντάζ / Editing: Sasha Frumin, Davit Kiknadze, Elene Asatiani
Σκηνογραφία / Art direction: Lasha Zambakhidze
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Eka Bichinashvili
Μουσική / Music: Andro Dgebuadze, Misho Javakhishvili
Ηθοποιοί / Cast: Levan Tediashvili, Kakhi Kavsadze, Nadezhda Mikhalkova, Giorgi Tabidze
Παραγωγοί / Producers: Levan Koguashvili, Irakli Rodonaya, Olena Yershova, Michel Merkt
Εταιρεία παραγωγής / Production company: Kino Iberica
Συμπααραγωγοί / Co-producers: Boris Frumin, Stefan Kitanov, Mira Staleva, Abylay Zhakashov
Εταιρείες συμπααραγωγής / Co-production companies: TatoFilm, Moskvich, ArtFest, Georgian National Broadcaster, Broken Cage, Garabanda

Ο Kakhi είναι ένας πρώην παλαιστής που έχει μυαλό μόνο για την οικογένειά του. Αυτό θα τον ωθήσει να ταξιδέψει από τη χώρα του, τη Γεωργία, στη ρωσόφωνη συνοικία του Μπράιτον Μπιτς στο Μπρούκλιν της Νέας Υόρκης. Εκεί θα συναντήσει τον γιο του, τον Soso, ο οποίος μένει σε έναν πολυπληθή ξενώνα γεμάτο με γεωργιανούς μετανάστες. Όμως ο Soso δεν σπουδάζει Ιατρική όπως νόμιζε ο πατέρας του. Δουλεύει σε μία εταιρεία μεταφορών και έχει συσσωρεύσει χρέος στον τζόγο ύψους \$14,000, τα οποία χρωστάει στον μαφιόζο της γειτονιάς. Έχοντας βάλει στόχο να βοηθήσει τον καταχρεωμένο γιο του, ο Kakhi οδηγείται σε κωμικοτραγικές καταστάσεις. Ο πρωταγωνιστής Levan Tediashvili στον ρόλο του πατέρα είναι ο ίδιος πρώην ολυμπιονίκης παλαιστής.

//
Former wrestling champion Kakhi always has his family on his conscience. This leads him on a journey from his home in the Republic of Georgia to visit his son Soso in the Russian-speaking neighbourhood of Brighton Beach, Brooklyn. There, he finds Soso living in a shabby boarding house populated by a colourful group of fellow Georgian immigrants. But Soso is not studying medicine, as Kakhi believed. He works for a moving company and has accrued a \$14,000 gambling debt to a local mob boss. Kakhi sets his mind to helping his hapless son out of his debt, leading to situations as often comic as they are dire. Levan Tediashvili in the lead role is himself a former Olympic wrestling champion.

Βραβεία / Awards

- FIPRESCI Prize, Prize for an Outstanding Individual Performance, Prize of the Ecumenical Jury, Cottbus Film Festival of Young East European Cinema, Germany, 2021.
- Best International Narrative Picture, Best Actor, Best Screenplay Awards, Tribeca Film Festival, USA, 2021.



Ο **Levan Koguashvili** γεννήθηκε στην Τιφλίδα το 1973. Σπούδασε Κινηματογραφική Παραγωγή στο Πανεπιστήμιο Θεάτρου και Κινηματογράφου της Τιφλίδας, στη Γεωργία, ωστόσο ένα χρόνο αργότερα, ξέσπασε πόλεμος στη χώρα του και ξεκίνησε να εργάζεται ως δημοσιογράφος στο πρώτο ανεξάρτητο τηλεοπτικό κανάλι της Γεωργίας. Μεταξύ 1995 και 1999, σπούδασε στο Κρατικό Ινστιτούτο Κινηματογράφου της Μόσχας και το 2007 αποφοίτησε από το πρόγραμμα κινηματογράφου της σχολής Tisch School of the Arts του Πανεπιστημίου της Νέας Υόρκης. Η μικρού μήκους ταινία του, *The Debt* (2005), απέσπασε πληθώρα βραβείων σε διεθνή φεστιβάλ και επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο επίσημο διαγωνιστικό του Φεστιβάλ Sundance το 2006. Η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, *Street Days*, έκανε πρεμιέρα στο επίσημο διαγωνιστικό του Φεστιβάλ του Ρότερνταμ το 2010. Το 2013, σκηνοθέτησε τη δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του, *Blind Dates*, που έκανε πρεμιέρα στην Μπερλινάλε και απέσπασε πληθώρα βραβείων. Το 2016 σκηνοθέτησε το ντοκιμαντέρ *Gogita's New Life* που προβλήθηκε σε φεστιβάλ ανά τον κόσμο.

//
Born in Tbilisi in 1973, **Levan Koguashvili** studied Film Production at the Georgian State University of Theatre and Cinema in Tbilisi, but a year after he began his studies a war broke out in Georgia and he started to work as a journalist for the first independent Georgian television station. Between 1995 and 1999, he studied Film Directing at the Russian State Institute of Film (VGIK) in Moscow. In 2007, he graduated from Tisch School of the Arts' Graduate Film Program at New York University. His short film *The Debt* (2005), won a number of awards at international film festivals and was in the official selection of the 2006 Sundance Film Festival. His first feature, *Street Days*, premiered in the Tiger Award Competition of Rotterdam FFI in 2010. In 2013, he made his second narrative feature, *Blind Dates*, which world-premiered at Berlin International Film Festival and received multiple festival awards. In 2016, he directed the documentary *Gogita's New Life*, which screened at festivals around the world.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

- | | |
|------|---|
| 2021 | Brighton 4 th |
| 2016 | Gogita's New Life (ντοκιμαντέρ/documentary) |
| 2013 | Blind Dates |
| 2010 | Street Days |

Παράλληλο Πρόγραμμα

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Cinema South (Ισραήλ) προτείνει:

Το Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Cinema South του Ισραήλ και το τμήμα κινηματογράφου (Israel Cinema Project) του Ιδρύματος Τεχνών Rabinovich παρουσιάζουν τις ισραηλινές ταινίες *All eyes off me* (Hadas Ben Aroya) και *Africa* (Oren Gerner) στο πλαίσιο της συνέχισης των κοινών τους προσπάθειών για ανάπτυξη στενότερων σχέσεων στον δημιουργικό οπτικο-ακουστικό τομέα των δύο χωρών. Η συνεργασία μεταξύ των δύο φεστιβάλ ξεκίνησε πέρυσι με τα τμήματα «Ματιές στον Κυπριακό Κινηματογράφο» (Focus on Cypriot Cinema) και «Το Σινεμά των Γειτόνων μας» (Get to know the Neighbors) που παρουσιάστηκαν στην περσινή διοργάνωση του φεστιβάλ του Cinema South όπου επίσημη αντιπροσωπεία από την Κύπρο προσκλήθηκε να πραγματοποιήσει παρουσίαση με θέμα την ανάπτυξη του δημιουργικού οπτικοακουστικού τομέα στην Κύπρο.

Οι ακόλουθες κυπριακές ταινίες επιλέχθηκαν να προβληθούν στο πλαίσιο της εν λόγω διοργάνωσης: *Παύση* (Τώνια Μισιαλή), *Πολίτης Τρίτης Ηλικίας* (Μαρίνος Καρτίκκης), *Φυγαδεύοντας τον Χέντριξ* (Μάριος Πιπερίδης), *Πολιορκία στην Οδό Λιπέρτη* (Σταύρος Παμπαλλής).

Parallel Programme

Cinema South Film Festival (Israel) recommends:

Cyprus Film Days in collaboration with the Cinema South Film Festival of Israel and the Israel Cinema Project of the Rabinovich Foundation for the Arts present the Israeli films *All eyes off me* (Hadas Ben Aroya) and *Africa* (Oren Gerner) as a continuation of their efforts to establish a closer rapport between the creative audiovisual sectors of Israel and Cyprus. The partnership between Cyprus Film Days and Cinema South Film Festival began with the 'Focus on Cypriot Cinema' section and the 'Get to know the Neighbors' panel featured at last year's Cinema South edition, where an official delegation from Cyprus had the opportunity to provide an overview of the development of the creative audiovisual sector in Cyprus.

The following Cypriot films were selected and screened as part of the focus on Cypriot Cinema: *Pause* (Tonia Mishiali), *Senior Citizen* (Marinos Kartikhis), *Smuggling Hendrix* (Marios Piperides), *Siege on Liperti Street* (Stavros Pamballis).



CINEMA SOUTH FILM FESTIVAL (ISRAEL) recommends

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Cinema South (Ισραήλ) προτείνει



All Eyes Off Me

90', 2021
Ισραήλ / Israel

Σκηνοθεσία / Directed by: Hadas Ben Aroya
Σενάριο / Screenplay: Hadas Ben Aroya
Φωτογραφία / Cinematography: Meidan Arama
Μοντάζ / Editing: Or Lee-Tal
Σκηνογραφία / Art direction: Alena Ploski
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Shachaf Marcus
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Neal Gibbs
Ηθοποιοί / Cast: Elisheva Weil, Leib Lev Levin, Yoav Hait, Hadar Katz
Παραγωγοί / Producers: Hadas Ben Aroya, Maayan Eden

Τελ Αβίβ, σήμερα. Σε ένα πάρτι, η Danny ψάχνει τον Max για να του ανακοινώσει ότι είναι έγκυος το παιδί του. Όμως ο Max έχει μόλις ξεκινήσει να βγαίνει με την Avishag και προσπαθεί απεγνωσμένα να ικανοποιήσει τις απαιτητικές σεξουαλικές φαντασιώσεις της. Η αλήθεια είναι, ότι η Avishag έχει κάποιον άλλον στο μυαλό της.

//

Tel Aviv, today. Danny is looking for Max through a party to share that she is pregnant with his child. But Max has just started a new relationship with Avishag and attempts to realize her rough sexual fantasy. The truth is, Avishag has actually someone else in mind.

Βραβεία / Awards

- Best Actress Award & Award for Israeli Cinema - Haggiag Competition, Jerusalem Film Festival, Israel, 2021.



Η **Hadas Ben Aroya** γεννήθηκε το 1988 στο Ισραήλ. Είναι απόφοιτος της Σχολής Κινηματογράφου και Τηλεόρασης Steve Tisch School of Film and Television του Πανεπιστημίου του Τελ Αβίβ. Έχει τιμηθεί με το βραβείο «Καλλιτέχνης της Χρονιάς» από την Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου του Ισραήλ, καθώς και με Βραβείο Καλύτερου Β' Γυναικείου Ρόλου στα Βραβεία της Ισραηλινής Ακαδημίας. Έχει γράψει, σκηνοθετήσει και πρωταγωνιστήσει στο σκηνοθετικό της ντεμπούτο μεγάλου μήκους *People That Are Not Me* (2016), το οποίο έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ του Λοκάρνο και απέσπασε το Πρώτο Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Mar Del Plata στην Αργεντινή. Προβλήθηκε σε δεκάδες διεθνή φεστιβάλ και έτυχε παγκόσμιας διανομής. Το 2017, η Ben Aroya συμμετείχε στο πρόγραμμα Berlinale Talents του Φεστιβάλ Βερολίνου. Η τρίτη της ταινία μεγάλου μήκους *Nymphie* που συμμετείχε στο εργαστήρι ανάπτυξης ταινιών του Sundance, βρίσκεται αυτή την περίοδο στο στάδιο προπαραγωγής. Το *All Eyes Off Me* είναι η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία της.

//

Born in 1988 in Israel, **Hadas Ben Aroya**, a graduate of the Steve Tisch School of Film and Television, is the recipient of the “Discovery of the Year” Award granted by the Forum of Israeli Film Critics, and the Israeli Academy Awards winner for Best Supporting Actress. Her debut feature film *People That Are Not Me* (2016) was written, produced, directed by and featuring Ben Aroya in the lead role. The film premiered at Locarno International Film Festival and won the Grand Prix at Mar Del Plata Film Festival. It was screened at multiple global festivals, won 12 awards and was sold for a worldwide distribution. In 2017, Ben Aroya participated in the Berlinale Talents. Her third feature film project *Nymphie* was developed in the Sundance screenwriters lab, and is currently in pre-production. *All Eyes Off Me* is her second feature film.

Φιλμογραφία / Filmography

2021 All Eyes Off Me
2016 People That Are Not Me



Africa

82', 2019
Ισραήλ / Israel

Σκηνοθεσία / Directed by: Oren Gerner
Σενάριο / Screenplay: Oren Gerner
Φωτογραφία / Cinematography: Adi Mozes
Μοντάζ / Editing: Gil Vesely
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Roi Alter
Μουσική / Music: Yuri Priyenko
Σχεδιασμός ήχου / Sound design: Michael Stoliar
Ηθοποιοί / Cast: Maya Gerner, Meir Gerner, Oren Gerner, Josephs Quartzy
Παραγωγός / Producer: Itay Akirav
Εταιρεία παραγωγής / Production company: Film Harbor

Ο 68άχρονος Meir έχει μόλις βγει στη σύνταξη. Όταν το τοπικό φεστιβάλ τού ανακοινώνει ότι πρόκειται να τον αντικαταστήσει με κάποιον νεότερο, αισθάνεται ολοένα και πιο ασήμαντος. Για να αντιμετωπίσει τη νέα τάξη πραγμάτων, στρέφει το ενδιαφέρον του αλλού, αναζητώντας μεγαλύτερο σκοπό και νόημα, και συνειδητοποιώντας τελικά ότι το αίσθημα της απόγνωσης είναι εξίσου έντονο με εκείνο της ολοκλήρωσης. Οι γονείς του ίδιου του σκηνοθέτη και σεναριογράφου Oren Gerner παίζουν ημιφανταστικές εκδοχές του εαυτού τους.

//

68-year-old Meir has been recently retired. When the local festival decides to hand Meir's usual role in the event to the local youth, his feeling of uselessness grows. In taking a journey to find a greater sense of purpose, he learns that frustration and fulfillment are there in equal measure. Writer/director Oren Gerner's own parents play semi-fictional versions of themselves.

Βραβεία / Awards

- Best Actor, Best Debut Film and Best Film, Haifa International Film Festival, Israel, 2019.
- Best Director Award - Silver Screen Award, Singapore International Film Festival, 2019.



Ο **Oren Gerner** γεννήθηκε στο Petah Tikva του Ισραήλ και σπούδασε Κινηματογράφο και Τηλεόραση στη Σχολή Τεχνών Minshar του Τελ Αβίβ. Έχει σκηνοθετήσει τις ταινίες μικρού μήκους *Greenland* (2014), *Shark Tooth* (2015), καθώς και το *Gabriel* (2018), που προτάθηκε για Χρυσό Φοίνικα στο Φεστιβάλ Καννών. Η ταινία *Africa* (2019) είναι το σκηνοθετικό του ντεμπούτο μεγάλου μήκους.

//

Oren Gerner was born in Petah Tikva, Israel, and studied Film and Television at Minshar for Arts Academy in Tel Aviv. He has directed the short films *Greenland* (2014), *Shark Tooth* (2015), and *Gabriel* (2018), which was nominated for a Palme d'Or at Cannes. *Africa* (2019) is his debut feature.

Φιλμογραφία / Filmography

2019 Africa

ΛΕΜΕΣΟΣ | LIMASSOL

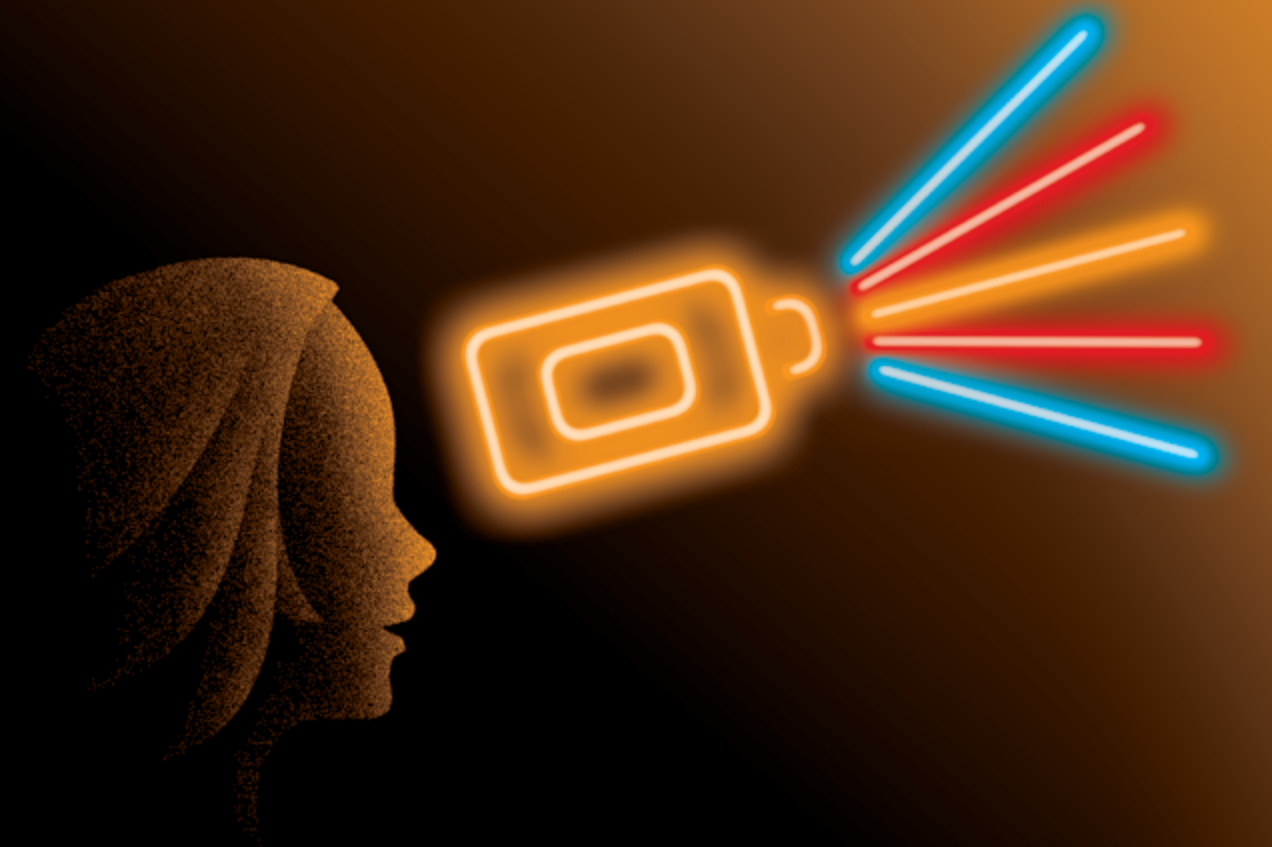
10/4 ΚΥΡ SUN	16:00	Petite Maman 72'	■
11/4 ΔΕΥ MON	18:00	I Never Cry 100'	■
12/4 ΤΡΙ TUE	18:00	Vacarme 75'	■
13/4 ΤΕΤ WED	16:00	Mezquite's Heart 74'	■

ΛΕΥΚΩΣΙΑ | NICOSIA

9/4 ΣΑΒ SAT	10:00	Οι περιπέτειες μιας ηθοποιού	■
	16:00	Petite Maman 72'	■
10/4 ΚΥΡ SUN	10:00	Εργαστήρι με φορητές συσκευές	■
	10:00	Καλωσορίσατε στη λούπα	■
	16:00	Mezquite's Heart 74'	■
11/4 ΔΕΥ MON	18:00	Vacarme 75'	■
12/4 ΤΡΙ TUE	18:00	I Never Cry 100'	■
16/4 ΣΑΒ SAT	10:00	Η πιο μεγάλη εικόνα	■

ΠΡΟΒΟΛΕΣ
SCREENINGS

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ
WORKSHOPS



8^{ες} ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ
ΜΕΡΕΣ ΚΥΠΡΟΣ
για παιδιά και νέους

8th CYPRUS FILM DAYS
for children and youth





ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ARTISTIC DIRECTOR



Ο **Σταύρος Παμπαλλής** (γεν. Λευκωσία) εργάζεται ως σκηνοθέτης και σεναριογράφος από το 2009. Έχει συμμετάσχει στο εργαστήριο συγγραφής σεναρίου του Sundance (Sundance Mediterranean Writers' lab), στο πρόγραμμα Talent Campus του Φεστιβάλ Βερολίνου, και στο Binger Film Lab στο Άμστερνταμ. Έχει γράψει το σενάριο τεσσάρων ταινιών μεγάλου μήκους συμπεριλαμβανομένης της πολυβραβευμένης *Shirley Adams*, σε σκηνοθεσία Oliver Hermanus (Φεστιβάλ Λοκάρνο, Τορόντο, Λονδίνου, Ντουμπάι). Το σκηνοθετικό του ντεμπούτο, με τίτλο *Πολιορκία στην Οδό Λιπέρτη*, έκανε πρεμιέρα το 2019 στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης όπου απέσπασε πέντε βραβεία (Κοινού, Ένωσης Ελλήνων Κριτικών (ΠΕΚΚ), FIPRESCI και της EPT). Είναι απόφοιτος της Σχολής Tisch School of the Arts του Πανεπιστημίου της Νέας Υόρκης (BFA Film Production) και της Σχολής Κινηματογράφου του Λονδίνου από όπου αποφοίτησε με μεταπτυχιακό στη Σεναριογραφία (London Film School, MFA Screenwriting). Το 2021, εκλέγηκε μέλος του διοικητικού συμβουλίου της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου. Το πρώτο του σενάριο κινουμένων σχεδίων με τίτλο *Rift* βρίσκεται στο στάδιο μεταπαραγωγής στο Η.Β. και πρόκειται να κυκλοφορήσει στις αρχές του 2023.

Stavros Pamballis (b. Nicosia) has been working as a professional film director and screenwriter since 2009. He is a fellow of the Sundance Mediterranean Writers' lab, an alumni of the Berlin Film Festival Talent Campus and the Binger Film Lab in Amsterdam. He has written four produced features, including the multi-award-winning *Shirley Adams*, directed by Oliver Hermanus, which was an official selection at festivals across the world, including Locarno, Toronto, London, and Dubai. *Siege on Liperti Street*, his debut as a writer-director, had its national premiere at the 2019 Thessaloniki International Film Festival where it won 5 awards including the FIPRESCI (International Federation of Film Critics) and Audience awards. A graduate of both NYU's Tisch School of the Arts (BFA Film Production) and the London Film School (MFA Screenwriting), Stavros is currently serving on the board of directors of the Directors' Guild of Cyprus. His first animated feature script, *Rift*, is currently in post-production in the UK, and will be released in early 2023.

Σημείωμα Καλλιτεχνικού Διευθυντή Τμήματος για Παιδιά και Νέους

Τι να σου κάνει μια ταινία όταν ο Κόσμος χάνεται; Τι να το κάνεις το «καλό» σινεμά όταν όλα γύρω σου φαντάζουν χαοτικά και αβέβαια; Τι να βρεις σε μια αίθουσα, που δεν σου το προσφέρει το Netflix; Τι να έχει να σου πει μια ξένη σκηνοθέτης για τη ζωή και τους προβληματισμούς σου που να είναι καλύτερο από τις συμβουλές της αγαπημένης σου Youtuber, Twitcher ή TikToker; Αν ήμουν παιδί, ή έφηβος, σήμερα, αυτά θα ρώταγα όταν άκουγα για κάποιο φεστιβάλ κινηματογράφου που απευθύνεται σε παιδιά και νέους. Έτσι, φτιάχνοντας το πρόγραμμα του φετινού φεστιβάλ, προσπάθησα να βρω απαντήσεις. Κάποιους μήνες μετά, βλέποντας το πρόγραμμα προβολών και εργαστηρίων που ετοιμάσαμε μαζί με τις συνεργάτιδές μου, Άννα Κούμα και Χριστιάνα Βάρδα, θυμήθηκα κάτι που, μέσα στα πολλά χρόνια τριβής με τον κινηματογράφο, κάπου το είχα ξεχάσει: Το καλό σινεμά δεν είναι ποτέ διδακτικό. Δεν είναι Απάντηση, αλλά Ερώτηση.

Το σινεμά είναι η πρόσκληση σε διάλογο, είναι γέφυρα επικοινωνίας που επιτρέπει στον δημιουργό και στον θεατή να αφουγκραστούν ο ένας τις ανησυχίες του άλλου, να ακούσουν και να ξεστομίσουν τους προβληματισμούς τους, και, εν τέλει, να ανακουφιστούν, ανακαλύπτοντας πως δεν είναι μόνοι. Να πάρουν δύναμη και να συνεχίσουν να αναζητούν. Να ρωτούν και να εκφράζουν αυτά που κάποτε μπορεί να φάνταζαν ανείπωτα. Στην εποχή που ζούμε, όπου όλοι είναι βέβαιοι για τη δική τους αλήθεια και προσπαθούν να την επιβάλουν στους υπόλοιπους, το σινεμά συνιστά την απόρριψη του απόλυτου. Είναι η αποθέωση της αναζήτησης.

Έτσι το πρόγραμμά μας φέτος είναι αφιερωμένο στην Αναζήτηση: της κατανόησης, της ενσυναίσθησης, της εναλλακτικής άποψης, του ίδιου μας του εαυτού.

Σε αυτό το πλαίσιο, κάνουμε μια ειδική προσπάθεια να αποταθούμε σε νέους 15-18 ετών, με δυο ταινίες που αποτελούν σκηνοθετικό ντεμπούτο, αυστηρά για θεατές 15 ετών και άνω. Οι ταινίες *I Never Cry* (Piotr Domalewski, Πολωνία) και *Vacarme* (Frederick Neegan Trudel, Καναδάς) περιστρέφονται γύρω από την αναζήτηση ταυτότητας στο μεταίχμιο μιας δύσκολης ενηλικίωσης με ειλικρίνεια και παρρησία, χωρίς φίλτρα και ωραιοποιήσεις, με καταπληκτικές και απολύτως πειστικές ερμηνείες από τις νεαρές πρωταγωνίστριές τους.

Για τους υπόλοιπους θεατές μας, μικρούς αλλά και μεγάλους, και πάντα με τη στήριξη των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας και του Θεάτρου Ριάλτο, εξασφαλίσαμε τις αριστουργηματικές *Petite Maman* (Céline Sciamma, Γαλλία) και *Mezquite's Heart* (Ana Laura Calderón, Μεξικό), δυο πανέμορφες ιστορίες με πρωταγωνίστριες μικρά κορίτσια που αναζητούν μια διέξοδο από τη θλίψη του χαμού ενός συγγενικού τους προσώπου στη μαγεία της φαντασίας και της μουσικής, αντίστοιχα.

Παράλληλα, το Φεστιβάλ διοργανώνει, σειρά εργαστηρίων για νεαρούς σινεφίλ με εκπαιδευτές επαγγελματίες του κινηματογράφου. Σε συνεργασία με την ηθοποιό Δάφνη Αλεξάντερ και την σκηνοθέτη και εκπαιδευτικό Αθηνά Ξενίδου, έχουμε ετοιμάσει δυο εργαστήρια που αφορούν στην αυτοέκφραση, τον αυτοκαθορισμό, αλλά και την κατανόηση της αντίθετης άποψης, έξω από τα στεγανά των κοινωνικών δικτύων.

Επίσης, για παιδιά κάτω των 13, συνδιοργανώνουμε βιωματικά εργαστήρια παραγωγής παραδοσιακών κινουμένων σχεδίων (συνεχίζοντας τη συνεργασία μας με το Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων Animafest), και εικονικής πραγματικότητας, σε μια πρώτη συνεργασία και με τον πρωτοποριακό οργανισμό Cyens και την εταιρία Silversky3D. Στα εργαστήρια αυτά, τα παιδιά που αναζητούν μέσα αποτύπωσης της δημιουργικότητάς τους, θα ανακαλύψουν πως ήδη διαθέτουν τόσο τις ικανότητες για να εκφράσουν ιδέες, ιστορίες και συναισθήματα, όσο και το θάρρος να τα μοιραστούν με άλλους.

Στο τέλος της ημέρας, αυτό συμβαίνει όταν προάγουμε και επικροτούμε την αναζήτηση: δημιουργούμε το θάρρος και τις αντοχές για ακόμη περισσότερη αναζήτηση. Και όσο αναζητούμε, τόσο πιο πολύ θα καταλαβαίνουμε και θα σεβόμαστε ο ένας τον άλλον. Αυτό ίσως να προσφέρει, τελικά, το καλό σινεμά. Και ίσως αυτό να είναι αρκετό.

Note by the Artistic Director, Children and Youth section

What good is “a film” when the World is collapsing? What good is “quality cinema” when everything seems so chaotic and uncertain? What can you find in a theatre that you cannot find on Netflix? Does “a filmmaker” know better about your life and concerns than your favourite Youtuber, Twitcher or TikToker? If I were a child or a teenager today, these would be the first questions that would come to my mind if I heard about some film festival for children and youth. Therefore, while setting up this year’s programme, I tried to find the answers. Several months later, looking at the programme of screenings and workshops, which we prepared together with my colleagues, Anna Kouma and Christiana Varda, I remembered something I had totally forgotten about after years of working in the film industry: Good films are never didactic. They don’t give Answers, they ask Questions.

Cinema is an invitation to dialogue, a bridge of communication enabling the filmmaker and the viewer to listen to, and understand each other; their worries and concerns, to become relieved and comforted, to be reassured that they are not alone. To gain strength and continue their search. To question, to express all those things that might have once seemed inexpressible. At a time when everyone is so full of their own truth and eager to impose it on others, Cinema is the rejection of absolutes. It’s the celebration of “searching”.

Hence, our programme this year is dedicated to “The Search”: for understanding, for empathy, for the alternative point of view, of ourselves.

In this context, we reach out to all teenagers aged 15-18, and present two films that are strictly addressed to viewers aged 15+. Both films, *I Never Cry* (Piotr Domalewski, Poland) and *Vacarme* (Frederick Neegan Trudel, Canada), are directorial debuts revolving around the quest of identity through two engaging stories that portray a difficult coming of age. Honestly and outspokenly, without beautifying filters, the films feature outstanding performances from their lead actresses.

For the rest of our viewers, children and adults alike, we are screening two newly released gems: *Petite Maman* (Céline Sciamma, France) and *Mezquite's Heart* (Ana Laura Calderón, Mexico), two beautiful stories supported by the strong performances of two young girls who, after losing a relative, search for a way out of their sorrow amidst the magic of imagination and music respectively.

Moreover, the Festival also organises a series of workshops for young cinephiles, led by film professionals. In collaboration with actress Daphne Alexander and film director and instructor Athena Xenidou, we have prepared two workshops on self-expression, self-determination, and the understanding of the opposite opinion, outside the barriers of social media.

In parallel, for children under 13, we are co-organising two hands-on workshops, the first one on traditional animation (continuing our collaboration with Animafest), and the second one on immersive reality, for the first time in collaboration with the CYENS centre of Innovation, and Silversky3D. Through these workshops, children who are searching for alternative ways of communicating their creativity, will understand that they already possess the skills to express their ideas, stories and feelings, as well as the courage to share them with others.

And this is what happens when we encourage children to Search: we lay the foundations for more searching, more courage, and more tolerance. The more we search out each other’s point of view, the more we understand and respect each other. Perhaps this is what quality cinema has to offer. And perhaps this is enough.



Petite Maman

72', 2021
Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Directed by: Céline Sciamma
Σενάριο / Screenplay: Céline Sciamma
Φωτογραφία / Cinematography: Claire Mathon
Μοντάζ / Editing: Julien Lacheray
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Lionel Brison
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Céline Sciamma
Μουσική / Music: Jean-Baptiste de Laubier
Ήχος / Sound: Julien Sicart, Valérie Deloof, Daniel Sobrino
Ηθοποιοί / Cast: Joséphine Sanz, Gabrielle Sanz, Nina Meurisse, Stéphane Varupenne
Παραγωγός / Producer: Bénédicte Couvreur
Εταιρεία παραγωγής / Production company: Lilies Film

Η 8άχρονη Νέλι έχει μόλις χάσει την αγαπημένη της γιαγιά και βοηθάει τους γονείς της να τακτοποιήσουν τα υπάρχοντά της. Εξερευνά το σπίτι όπου μεγάλωσε η μαμά της, η Μαριόν, και το δάσος όπου έπαιζε και είχε χτίσει κάποτε ένα δεντρόσπιτο, για το οποίο η Νέλι έχει ακούσει τόσα πολλά. Όταν μια μέρα η μητέρα της φεύγει από το σπίτι, η Νέλι αναζητά παρηγοριά στο δάσος. Εκεί, θα συναντήσει ένα κορίτσι της ηλικίας της που χτίζει ένα δεντρόσπιτο. Το όνομά της είναι Μαριόν, όπως και της μαμάς της.

//
Eight-year-old Nelly has just lost her beloved grandmother and is helping her parents clean out her mother's childhood home. She explores the house and the surrounding woods where her mom, Marion, used to play and built the treehouse she has heard so much about. One day her mother abruptly leaves. That is when Nelly meets a girl her own age in the woods, building a treehouse. Her name is Marion.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards

- Audience Prize, San Sebastian International Film Festival, Spain, 2021.
- FIPRESCI Award, Stockholm International Film Festival, Sweden, 2021.
- Best French Language Film, Film by the Sea International Film Festival, Netherlands, 2021.
- Best Film Award, Alice Nella Citta, Italy, 2021.
- LAFCAs Award, Los Angeles Film Critics Association Awards, USA, 2021.
- ADF Cinematography Award, Mar del Plata Film Festival, Argentina, 2021.



Η **Céline Sciamma** (1978) είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτης. Σπούδασε γαλλική λογοτεχνία στο Πανεπιστήμιο Ναντέρ του Παρισιού και, αργότερα, σκηνοθεσία και συγγραφή σεναρίου στη Σχολή Κινηματογράφου La Fémis. Είναι, κυρίως, γνωστή για τις μεγάλου μήκους ταινίες της *Water Lilies* (2007), *Tomboy* (2011), η οποία απέσπασε διθυραμβικές κριτικές και πληθώρα βραβείων σε σημαντικά φεστιβάλ όπως Βραβείο Κριτικής Επιτροπής στην Berlinale, το *Girlhood* (2014) και το *Portrait of a Lady on Fire* (2019), που τιμήθηκε μεταξύ άλλων με Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου στο Φεστιβάλ Καννών και στα Ευρωπαϊκά Βραβεία Κινηματογράφου. Το *Petite Maman* είναι η πιο πρόσφατη ταινία της.

//
Céline Sciamma (1978) is a screenwriter and film director. She studied French Literature at Paris Nanterre University and, later on, Filmmaking and Screenwriting at La Fémis. She is best known for her films *Water Lilies* (2007), *Tomboy* (2011), which received critical acclaim and multiple awards at prestigious film festivals such as the Teddy Jury Award at Berlinale, *Girlhood* (2014) and *Portrait of a Lady on Fire* (2019), which received the Best Screenplay Award at Cannes Film Festival and the European Film Award for European Screenwriter. *Petite Maman* is her latest feature film.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

- 2021 *Petite Maman*
- 2019 *Portrait of a Lady on Fire*
- 2014 *Girlhood*
- 2011 *Tomboy*
- 2007 *Water Lilies*



I Never Cry

Jak najdalej stad

100', 2020
Πολωνία, Ιρλανδία / Poland, Ireland

Σκηνοθεσία / Directed by: Piotr Domalewski
Σενάριο / Screenplay: Piotr Domalewski
Φωτογραφία / Cinematography: Piotr Sobocinski Jr.
Μοντάζ / Editing: Agnieszka Gliniska
Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Katarzyna Filimoniuk, Edyta Fleszar
Σχεδιασμός κοστούμιών / Costume design: Ola Staszko, Sarah Yeoman
Μουσική / Music: Hania Rani
Ηθοποιοί / Cast: Zofia Stafiej, Kinga Preis, Arkadiusz Jakubik, Dawid Tulej
Παραγωγοί / Producers: Jan Kwiecinski, Julie Ryan
Εταιρεία Παραγωγής / Production Company: Akson Studio
Συμπααραγωγή / Co-production: MK1 Productions

Ο μπαμπάς της δεκαεπτάχρονης Όλα, μονίμως απών καθώς δουλεύει σε εργοτάξιο στην Ιρλανδία, της έχει υποσχεθεί ένα αμάξι για τα γενέθλιά της. Όταν καταφθάνουν τα αιφνίδια νέα για τον θάνατό του, η Όλα ταξιδεύει από την Πολωνία για να παραλάβει τις στάχτες του, έρχεται όμως αντιμέτωπη με την αδυσώπητη γραφειοκρατία, ενώ παράλληλα ανακαλύπτει ότι ο πατέρας της είχε κρυφή ζωή.

//
Ola's dad, who is always absent, as he works on a construction site in Ireland, has promised her a car for her upcoming 18th birthday. When news of his death comes blasting, Ola sets out from Poland to retrieve her father's ashes, finding herself against a ruthless bureaucracy and the shock of his secret life.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards

- Cineuropa Prize, Mons International Festival of Love Films, Belgium, 2021.
- Best Supporting Actress & Best Cinematography Awards, Polish Film Awards, Poland, 2021.
- Best Debut Actor, Best Score, Best Screenplay and Best Film Awards, Polish Film Festival, 2020, Poland.
- Audience Award, Best International Director, Golden Rooster Awards, 2021.
- Michael Dwyer Discovery, Dublin International Film Festival, 2021, Ireland.
- Best European Debut - Volkswagen Financial Services Filmpreis, Braunschweig International Film Festival, Germany, 2020.



Ο **Piotr Domalewski** είναι σκηνοθέτης, ηθοποιός, σεναριογράφος και θεατρικός συγγραφέας με καταγωγή από την Πολωνία. Οι μικρού μήκους ταινίες του, *Stranger* και *60 Kilos of Nothing*, έχουν κερδίσει το Μεγάλο Βραβείο στο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Cinemaforum της Βαρσοβίας και το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ της Τεργέστης, αντίστοιχα. Το μεγάλου μήκους ντεμπούτο του, *Silent Night*, απέσπασε βραβεία Καλύτερης Ταινίας, Καλύτερης Σκηνοθεσίας και Καλύτερου Σεναρίου στα Πολωνικά Βραβεία Κινηματογράφου.

//
Piotr Domalewski is a Polish director, actor, screenwriter and playwright. His short films, *Strange* and *60 Kilos of Nothing*, have won the Grand Prix at the Cinemaforum International Short Film Festival in Warsaw and the Best Short Film Award at the Trieste Film Festival, respectively. His debut feature, *Silent Night*, was bestowed with the Best Film, Best Director and Best Screenplay awards at the Polish Film Awards.

Φιλμογραφία / Filmography

- 2021 *Operation Hyacinth*
- 2020 *I Never Cry / Jak Najdalej Stad*
- 2017 *Silent Night*



Vacarme

75', 2020
Καναδάς / Canada

Σκηνοθεσία / Directed by: Frederick Neegan Trudel

Σενάριο / Screenplay: Jonathan Lemire, Frederick Neegan Trudel

Φωτογραφία / Cinematography: Philippe Roy

Μοντάζ / Editing: Marianne Langston

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Charlotte Gandin

Μουσική / Music: Maxime Fortin

Ήχος / Sound: Patrice LeBlanc

Ηθοποιοί / Cast: Rosalie Pépin, Sophie Desmarais, Kelly Depeault, Rosalie Julien, Rudi Loup Duperré, Christophe Levac, Gabriel Verdier, Kimia Esfahani

Παραγωγός / Producer: Line Sander Egede

Εταιρεία Παραγωγής / Production Company: TAK Films

Η 13χρονη Émilie τοποθετείται σε ξενώνα προστασίας ανηλίκων. Έχοντας να αντιμετωπίσει καινούργιους αυστηρούς κανόνες και την αυταρχική παρουσία της κοινωνικής λειτουργού που έχει αναλάβει την υπόθεσή της, αποφασίζει να δραπετεύσει από αυτή τη νέα πραγματικότητα, ακόμα κι αν αυτό σημαίνει να απαρνηθεί τις ανάγκες της. Το μόνο που θέλει είναι να νιώσει αγάπη, ακόμα κι αν χρειαστεί να ξαναγυρίσει στην εγωκεντρική μητέρα της. Ξαν να μην έφταναν αυτά, το κορίτσι δέχεται και την κακή επιρροή της 16χρονης Ariel, της συγκατοίκου της, που συνεχώς την οδηγεί σε μπελάδες. Όμως, κάθε συνάντησή της με τον Renaud, τον δάσκαλό της στην κιθάρα, είναι μια αναλαμπή ελπίδας.

//

Thirteen-year-old Émilie has been placed in a youth protection group home. Confronted by strict new rules and the authoritarian presence of her case worker, she chooses to flee her new reality even if this means denying her own needs. All she wants is to fill her need for love even if this means returning, at any cost, to her egocentric mother. Worse, the young girl is subjected to the bad influence of sixteen-year-old Ariel, her roommate with whom she gets into a lot of trouble. But each meeting Émilie has with Renaud, who gives her guitar lessons, are for her glimmers of hope.

Βραβεία / Awards

- Prix Iris for Best First Film, Jutra Awards, Quebec, Canada, 2021.
- Club of Festivals Youth Award, SCHLINGEL International Film Festival for Children and Young Audience, Germany, 2020.



Ο **Frederick Neegan Trudel** είναι σκηνοθέτης με καταγωγή Wendat (φυλή αυτοχθόνων της βορείου Αμερικής). Έπειτα από μία τριετή περιήγηση ανά τον κόσμο, αποφάσισε να ειδικευθεί στα ειδικά εφέ και στο τρισδιάστατο animation. Αναζητώντας νέα εργαλεία και καινοτόμες μεθόδους αφήγησης των ιστοριών του, παρακολούθησε το πρόγραμμα Κινηματογράφου του Εθνικού Ινστιτούτου Εικόνας και Ήχου L'inis, από όπου αποφοίτησε το 2017. Το 2020 ολοκλήρωσε την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του με τίτλο *Vacarme*.

//

Frederick Neegan Trudel is a director of Wendat origin. After embarking on a 3-year journey around the world, he decided to specialise in 3D animation and special effects. Searching for new tools and challenging ways to tell his stories, he completed the Cinema Programme of L'inis (Institut National de l'Image et du Son) in 2017. In 2020, he completed his first feature film *Vacarme*.

Φιλμογραφία / Filmography

2020 *Vacarme*



Mezquite's Heart

Corazón de Mezquite

74', 2019
Μεξικό / Mexico

Σκηνοθεσία / Directed by: Ana Laura Calderón

Σενάριο / Screenplay: Ana Paula Pintado Cortina

Φωτογραφία / Cinematography: Gerardo Barroso Alcalá

Μοντάζ / Editing: Aldo Alvarez Morales, Alejandro Briones, Leon Felipe Gonzalez

Καλλιτεχνικός σχεδιασμός / Production design: Nury Alamo

Μουσική / Music: Jason Carmer

Ήχος / Sound: Encoresound studio

Ηθοποιοί / Cast: Mayrin Buitimea, Ianis Guerrero, Julio Valenzuela, Alberta Yocupicio, Camilo Yocupicio

Παραγωγοί / Producers: Ana Laura Calderón, Milko Luis Coronel

Εταιρεία Παραγωγής / Production Company: Alas Ocultas, KI VISUAL

Η Lucía, ένα κορίτσι μιας φυλής ιθαγενών του βόρειου Μεξικού, των Yoreme, ονειρεύεται να γιατρέψει τη ραγισμένη καρδιά του πατέρα της παίζοντας άρπα, ένα μουσικό όργανο που παραδοσιακά παίζουν μόνο οι άντρες της κοινότητάς της.

//

Lucía, a Yoreme girl in Northern Mexico, dreams of healing her father's broken heart by playing the harp, which is traditionally played only by men in her community.

Βραβεία / Awards

- Best Film Award, The City of Malmö Children's Film Award, BUFF International Film Festival, Sweden, 2021.
- Schlingel Award, SCHLINGEL International Film Festival for Children and Young Audience, Germany, 2020.



Η **Ana Laura Calderón** είναι σκηνοθέτης, παραγωγός, σεναριογράφος και μοντέζ μεξικανοϊσπανικής καταγωγής. Είναι απόφοιτος της Διεθνούς Σχολής Κινηματογράφου και Τηλεόρασης EICTV της Κούβας και κατέχει πτυχίο από το Κέντρο Κινηματογραφικής Εκπαίδευσης του Μεξικού - CCC. Το πρώτο της εγχείρημα στη σκηνοθεσία και παραγωγή ταινίας μεγάλου μήκους ήταν το ντοκιμαντέρ *The Island of Youth* (2007). Το σκηνοθετικό της ντεμπούτο μεγάλου μήκους μυθοπλασίας ήταν το *Drawing the Sky* (2018). Έχει, επίσης, σκηνοθετήσει και αναλάβει την παραγωγή τριών ταινιών μικρού μήκους.

//

Ana Laura Calderón is a Mexican/Spanish film director, producer, screenwriter and editor. Ana Laura graduated from the prestigious EICTV (Escuela Internacional de Cine y TV) in Cuba and has a Bachelor's Degree in Cinematography from CCC (Centro de Capacitación Cinematográfica) in Mexico. Her first foray into feature directing and producing was with the documentary *The Island of Youth* (2007). The first narrative feature that Ana Laura directed was *Drawing the Sky*, released in 2018. Ana Laura has also directed and produced three short films.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

2019 *Mezquite's Heart / Corazón de Mezquite*
2018 *Drawing the Sky*
2007 *The Island of the Youth*

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ για παιδιά και νέους FILM WORKSHOPS for children and youth

Το Φεστιβάλ διοργανώνει σειρά εργαστηρίων για νεαρούς σινεφίλ με εκπαιδευτές επαγγελματίες του κινηματογράφου. //
The Festival is organising a series of workshops led by film professionals.

Για τη διαδικασία δήλωσης συμμετοχής / To fill in the participation form:

- www.cyprusfilmdays.com
- www.facebook.com/CFDchildren
- www.instagram.com/cyprusfilmdaysyouth
- cyprusfilmdaysyouth@gmail.com
- 70008242

Οι περιπέτειες μιας ηθοποιού The adventures of an actress

Εισηγήτρια | Led by: Δάφνη Αλεξάντερ | Daphne Alexander

Η καταξιωμένη και πολύπειρη ηθοποιός Δάφνη Αλεξάντερ αναλύει τη μέθοδο που της επιτρέπει να υποδύεται χαρακτήρες που έχουν εντελώς διαφορετικές απόψεις και βιώματα από τα δικά της, εξηγώντας παράλληλα πως αυτό μπορεί να αποτελέσει χρήσιμη δεξιότητα στην καθημερινή μας ζωή. Πώς η υποκριτική με βοηθάει να κατανοώ τον εαυτό μου, τον κόσμο στον οποίο ζω και τους ανθρώπους με τους οποίους τον μοιράζομαι; Ένα αυτοσχεδιαστικό εργαστήρι ενσυναίσθησης.

//

Acclaimed and experienced actress Daphne Alexander analyses the acting method that enables her to play roles with entirely different views and experiences from her own, explaining how this can become a useful skill in daily life. How does acting help me understand myself, the world I live in and the people I share it with? An improvisational workshop on empathy.

Η **Δάφνη Αλεξάντερ** γεννήθηκε στην Κύπρο και σπούδασε στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης και στη Σχολή LAMDA του Λονδίνου. Έχει υποδυθεί τον ρόλο της Nadia Talianos στην τηλεοπτική σειρά *Casualty* (2006-8) του BBC, καθώς και άλλους σημαντικούς ρόλους σε κινηματογραφικές και τηλεοπτικές παραγωγές όπως: *House of Saddam* (HBO/BBC), *The Amazing Mrs Pritchard* (BBC), στην ταινία του Polanski *The Ghost Writer*, στο *Beckett* μία παραγωγή της Frenesy Film του Luca Guadagnino, καθώς και στο *The Fourth Kind* της Universal Pictures. Έχει παίξει τον πρωταγωνιστικό ρόλο στη βραβευμένη ταινία μικρού μήκους *The Palace* του Anthony Maras, και στην κυπριακή ταινία μεγάλου μήκους *Πολιορκία στην Οδό Λιπέρτη* του Σταύρου Παμπαλλή, η οποία απέσπασε πέντε βραβεία στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Πρόσφατα, υποδύθηκε τον ρόλο της Κατίνας Χόρτον στη βραβευμένη ταινία *Σμύρνη μου Αγαπημένη*, καθώς και τον πρωταγωνιστικό ρόλο στη μαύρη κωμωδία-θρίλερ *Minore*. Στο θέατρο, έχει παίξει σε παραστάσεις όπως *City Stories* στο 59E59 της Νέας Υόρκης και *Hidden in the Sand* στο Trafalgar Studios του Λονδίνου. Ως ηθοποιός φωνής, έχει υποδυθεί τον φανταστικό χαρακτήρα της εμβληματικής Modesty Blaise στην ομώνυμη ραδιοφωνική παραγωγή του BBC radio 4.

//

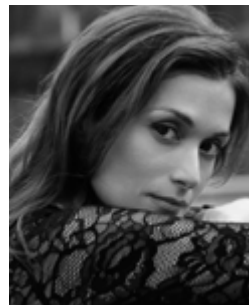
Daphne Alexander was born in Cyprus and trained at Oxford University and LAMDA. She was cast as regular character Nadia Talianos on BBC's *Casualty* (2006-8). Other TV and film productions include: *House of Saddam* (HBO/BBC), *The Amazing Mrs Pritchard* (BBC), Polanski's film *The Ghost Writer*, *Beckett* with Luca Guadagnino's Frenesy Film and *The Fourth Kind* with Universal Pictures. She played the lead female role in the award-winning short film *The Palace* by Anthony Maras, and the lead female role in the Cypriot feature film *Siege on Liperti Street* by Stavros Pamballis, which won five awards at Thessaloniki International Film Festival. Recently, she has played Katina Horton in critically acclaimed *Smyrna my Beloved*, and stars in upcoming dark comedy thriller *Minore*. Stage highlights include *City Stories* at 59E59 in NYC and *Hidden in the Sand* at London's Trafalgar Studios. Voice highlights include her portrayal of iconic heroine Modesty Blaise for BBC radio 4.

ΣΑΒ | SAT
9/4
10:00 - 13:00
ΗΛΙΚΙΑ / AGE
14-18

Στα Ελληνικά | In Greek

Ένωση Σκηνοθετών Κύπρου,
ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Directors' Guild of Cyprus,
NICOSIA



90° Κινηματογραφικό εργαστήρι με φορητές συσκευές A filmmaking workshop with handheld devices

Εισηγήτρια | Led by: Αθηνά Ξενίδου | Athena Xenidou

Βλέπουμε τον κόσμο μέσα από τα τηλέφωνα μας και έχουμε γίνει παθητικοί καταναλωτές της πληροφορίας. Ακόμη και όταν εκφραζόμαστε, σε selfies, memes και tiktoks, εξακολουθούμε να περιοριζόμαστε από τους κανόνες των social media και κανένας κανόνας δεν είναι πιο περιοριστικός από το κάθετο πλαίσιο της οθόνης. Τι γίνεται, όμως, αν γυρίσουμε το τηλέφωνο κατά 90 μοίρες; Ξαφνικά έχουμε μια κινηματογραφική κάμερα. Και έναν εντελώς νέο τρόπο να δούμε και να επικοινωνήσουμε με τον κόσμο.

//

We see the world through our phones, becoming passive consumers of information. Even when we express ourselves, through selfies, memes and tiktoks, we are still being restricted by the rules of social media. But no rule is more restrictive than the vertical frame of the screen. What happens when we turn the phone by 90°? We instantly get a video camera, as well as a brand new way of seeing and communicating with the world.

Η **Αθηνά Ξενίδου** είναι σκηνοθέτης, παραγωγός και σεναριογράφος θεάτρου και κινηματογράφου. Ξεκίνησε τις σπουδές της στη Μουσική, το Θέατρο και την Αγγλική Λογοτεχνία στο Πανεπιστήμιο Fribourg της Ελβετίας. Αποφοίτησε με πτυχίο (BA) στον Κινηματογράφο από το Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνια, Santa Barbara, και με μεταπτυχιακό στις Διεθνείς Σχέσεις από το Πανεπιστήμιο Λευκωσίας. Το σκηνοθετικό της ντεμπούτο μικρού μήκους είναι το βραβευμένο *The Made Guy* που σκηνοθέτησε το 1997 στο Λος Άντζελες. Το 2020 σε συνεργασία με τη Σοφία Τσαγγαρίδου σκηνοθέτησε και ανέλαβε την παραγωγή δύο ταινιών μικρού μήκους με τίτλο *Saving Joy* και *Insidious*. Έχει εργαστεί ως σκηνοθέτης στις ελληνικές reality εκπομπές *Survivor 1* και *2*, *The Farm* και *Celebrity Farm*, καθώς και σκηνοθετήσει τηλεοπτικά επεισόδια για τις σειρές *Ρουά Ματ*, *The Secret Well* και *Things You Don't Know*. Το 2021, σκηνοθέτησε μία διεθνή καμπάνια για τον δικηγορικό οίκο Ince με τίτλο *Sing for Seafarers*, με στόχο την ευαισθητοποίηση του κοινού γύρω από τους 400.000 ναυτικούς που παρέμειναν αποκλεισμένοι κατά την πανδημία. Η Αθηνά εμπλουτίζει τις δεξιότητές της ως εκπαιδευτρια παρακολουθώντας τα ετήσια εργαστήρια της Αμερικανικής Ακαδημίας Δραματικών Τεχνών. Το ενδιαφέρον της για τη διδασκαλία την οδήγησε στο να ιδρύσει το 2008 τη σχολή The Film and Stage Studio.

//

Athena Xenidou is a director, producer and screenwriter in film and theatre. She began her studies in Music, Theatre and English Literature at the University of Fribourg in Switzerland. She then went on to receive a BA in Film at the University of California, Santa Barbara and a Master's Degree in International Relations from the University of Nicosia. Her directorial debut was the awarded short film *The Made Guy* in 1997 in Los Angeles. In 2020, together with Sophia Tsangaridou, she directed and produced two short films; *Saving Joy* and *Insidious*. Athena worked as a director on Greek reality shows *Survivor 1* and *2*, *The Farm* and *Celebrity Farm* and directed episodes for TV series *Roua Mat*, *The Secret Well* and *Things You Don't Know*. In 2021, she directed *Sing for Seafarers*, a global campaign for the Ince (an international law firm), raising awareness for the 400,000 stranded seafarers affected by the Covid-19 pandemic. Athena chooses to enrich her skills as an educator at the American Academy of Dramatic Arts, where she attends their yearly workshops. Passionate for teaching, she founded The Film and Stage Studio in 2008.

KYP | SUN
10/4
10:00 - 14:00
ΗΛΙΚΙΑ / AGE
14-18

Στα Ελληνικά | In Greek

Ένωση Σκηνοθετών Κύπρου,
ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Directors' Guild of Cyprus,
NICOSIA



Καλωσορίσατε στη λούπα

Welcome to the loop

Εισηγητής | Led by: Γιώργος Τσαγγάρης | Yiorgos Tsangaris

Στο πλαίσιο του εργαστηρίου, τα παιδιά θα ζωγραφίσουν ένα αντικείμενο ή ζώο που να εκφράζει ένα συναίσθημα ή προβληματισμό που τους απασχολεί, και θα ανακαλύψουν την τέχνη των κινουμένων σχεδίων, φτιάχνοντας μικρές ταινίες των 5 δευτερολέπτων σε συνεχόμενη κίνηση (λούπα). Ένα βιωματικό εργαστήριο παραγωγής κινουμένων σχεδίων σε συνεργασία με το Animafest.

//

During this workshop, young participants will have the opportunity to draw an object or animal that expresses their feelings or concerns, and will get the chance to discover the art of animation by making hand-drawn, animated 5-second loops. A hands-on workshop on hand-drawn animation in collaboration with Animafest.

Ο **Γιώργος Τσαγγάρης** είναι γραφίστας, επιμελητής και λέκτορας Animation και Χαρακτικής στο Πρόγραμμα Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου Λευκωσίας. Είναι διευθυντής του Δημοτικού Μουσείου Χαρακτικής Χαμπή στη Λευκωσία και ιδρυτής και καλλιτεχνικός διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ του Σινεμά Animation Κύπρου, Όψεις του Κόσμου (2002), του επίσημου φεστιβάλ animation της Κύπρου. Από το 1999 μέχρι σήμερα έχει σχεδιάσει πολλές καλλιτεχνικές αφίσες και εκδόσεις. Έχει διατελέσει μέλος πολλών κριτικών επιτροπών σε διεθνή φεστιβάλ animation και έχει προβάλει διεθνώς το κυπριακό Animation τα τελευταία 15 χρόνια. Το δημιουργικό του έργο έχει διακριθεί στην Κύπρο και το εξωτερικό, ενώ το σκηνοθετικό του ντεμπούτο με τίτλο *Τελετουργίες της Άνοιξης* (2021) επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο επίσημο διαγωνιστικό σε ορισμένα από τα σημαντικότερα φεστιβάλ animation στον κόσμο.

//

Yiorgos Tsangaris is a graphic artist, film curator and lecturer of Animation and Printmaking at the University of Nicosia. He is the Director of Hambis Municipal Printmaking Museum and the founder and artistic director of Animafest Cyprus, the official International Animation Film Festival of Cyprus and one of the island's oldest film festivals (2002). Since 1999, he has been a prominent member of the film and graphic arts community in Cyprus, with an important contribution in the development of graphic arts, independent animation and the promotion of local filmmakers in the area of animation internationally. He was invited to participate in many international jury committees at international festivals around the world and his creative work has received multiple awards in Cyprus and Internationally. His debut film *Rites of Spring* (2021) was selected to screen at some of the most prestigious film festivals across the world.

KYP | SUN
10/4
10:00 - 15:00

ΗΛΙΚΙΑ / AGE
9-13

Στα Ελληνικά | In Greek

Μουσείο Χαρακτικής Χαμπή,
ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Hambis Printmaking Museum,
NICOSIA



Η πιο μεγάλη εικόνα

The biggest picture

Εισηγητής | Led by: Αλέξανδρος Ανδρέου | Alexandros Andreou

Ένα βιωματικό εργαστήριο γνωριμίας με την εικονική πραγματικότητα και την κινηματογράφηση 360°. Μέσω της δημιουργίας δικών τους ταινιών σε ομάδες, τα παιδιά μαθαίνουν πώς λειτουργεί η νέα αυτή τεχνολογία, ενώ τους δίδεται η ευκαιρία να συνειδητοποιήσουν ότι, ακόμη και με τα μέσα που ήδη διαθέτουν στο σπίτι, μπορούν να γίνουν μέρος του συναρπαστικού νέου αυτού κόσμου.

//

Participants will have a unique opportunity to discover the new technology of immersive reality and 360° cinematography by shooting their own film in groups. Children can be part of this fascinating new world just by using the tools and devices they already dispose of at home. A hands-on introduction to immersive reality/technology and 360° cinematography.

Ο **Αλέξανδρος Ανδρέου** είναι γενικός διευθυντής της εταιρείας Silversky 3D Virtual Reality Technologies Ltd που ειδικεύεται στην τεχνολογία εικονικής πραγματικότητας. Αποφοίτησε από το Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου με μεταπτυχιακό στη Διοίκηση Επιχειρήσεων, και από το Πανεπιστήμιο Κύπρου με πτυχίο στην Ψυχολογία. Το ενδιαφέρον του επικεντρώνεται σε διάφορα λογισμικά και πλατφόρμες σχεδιασμού όπως Unity, Unreal, 3Ds max, Substance και Photoshop. Διαθέτει επταετή πείρα στη διαχείριση ομάδων που ειδικεύονται στον σχεδιασμό εφαρμογών σε διάφορους τομείς όπως αρχιτεκτονική & σχεδιασμός, εκπαίδευση, αθλητισμός, ναυτιλία, στρατιωτικός τομέας, διαφήμιση, ψυχολογία κλπ., ενώ παράλληλα ειδικεύεται σε ένα ευρύ φάσμα πεδίων όπως είναι η Εικονική Πραγματικότητα (VR) και η Επαυξημένη Πραγματικότητα (AR), καθώς και σε εφαρμογές και πλατφόρμες.

//

Alexandros Andreou is the CEO of Silversky 3D Virtual Reality Technologies Ltd. He has earned his MSc in Business Administration from the Open University of Cyprus. He previously obtained a degree in Psychology from the University of Cyprus. He is an expert in a variety of design software and platforms including Unity, Unreal, 3Ds max, Substance and Photoshop. He has over 7 years' experience in managing app development teams for a breadth of sectors including Architecture & Design, Education, Sports, Shipping, Military, Advertising and Psychology, as well as for a wide spectrum of endpoints including Virtual Reality (VR), Augmented Reality (AR), mobile apps and platforms.

ΣΑΒ | SAT
16/4
10:00 - 15:00

ΗΛΙΚΙΑ / AGE
9-13

Στα Ελληνικά | In Greek

Κέντρο Αριστείας CYENS,
ΛΕΥΚΩΣΙΑ

CYENS Centre of Excellence,
NICOSIA



DOT.ON.THE.MAP INDUSTRY DAYS



INDUSTRY DAYS

Το 3^ο **Dot.on.the.Map Industry Days** αποτελεί μια διοργάνωση του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες – Κύπρος, του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας και του Θεάτρου Ριάλτο. Η πλατφόρμα θα πραγματοποιηθεί φέτος με φυσική παρουσία στη Λεμεσό, το διάστημα 14 - 16 Απριλίου 2022, στο πλαίσιο του 20^{ου} Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος. Η δράση πραγματοποιείται σε συνεργασία με την ΑΓΟΡΑ του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.

Το Dot.on.the.Map Industry Days ξεκίνησε τη λειτουργία του διαδικτυακά το 2020 εν μέσω πανδημίας, και έκτοτε λειτουργεί ως πλατφόρμα συμπαραγωγής, επιμόρφωσης και δικτύωσης, ενθαρρύνοντας συνεργασίες μεταξύ παραγωγών, σκηνοθετών και σεναριογράφων από τις χώρες της Μεσογείου με επαγγελματίες του διεθνούς κινηματογραφικού χώρου. Προσφέρει την ευκαιρία σε δημιουργούς ταινιών να παρουσιάσουν προτάσεις για παραγωγή ταινιών μυθοπλασίας μεγάλου μήκους.

Επτά ομάδες παραγωγών-σκηνοθετών από χώρες της Μεσογείου θα παρουσιάσουν τις προτάσεις τους μέσα από τη διαδικασία pitching, με στόχο τις συνεργασίες με άλλους παραγωγούς, χρηματοδότες, sales agents, διανομείς ταινιών, εκπροσώπους φεστιβάλ και χρηματοδοτικούς φορείς για τον κινηματογράφο. Η συμμετοχή προσφέρει ευκαιρίες για δικτύωση των παραγωγών και σκηνοθετών και διασύνδεσή τους με σημαντικούς διεθνείς επαγγελματίες του κινηματογράφου.

Τα κινηματογραφικά έργα (projects) που επιλέχθηκαν για το 2022 είναι (με αλφαβητική σειρά):

- **4 Hours**, Σκηνοθέτης-Παραγωγός: Πέτρος Χαραλάμπους, Εταιρεία Παραγωγής: Film Etc., Χώρα: Κύπρος.
- **Aisha Can't Fly Away Anymore**, Σκηνοθέτης: Morad Mostafa, Παραγωγός: Sawsan Yusuf, Εταιρεία Παραγωγής: Bonanza Films σε συμπαραγωγή με: Film Clinic, Red Star, Χώρα: Αίγυπτος.
- **Avanos**, Σκηνοθέτης: Παναγιώτης Χαραμής, Παραγωγός: Κωνσταντίνος Μπαλιώτης, Εταιρεία Παραγωγής: 2D2R, Χώρα: Ελλάδα.
- **Maricel**, Σκηνοθέτης: Ηλίας Δημητρίου, Παραγωγός: Μόνικα Νικολαΐδου, Εταιρεία Παραγωγής: Filmblades, σε συμπαραγωγή με: Homemade Films, Χώρες: Κύπρος - Ελλάδα.
- **Redeem Me**, Σκηνοθέτης: Rachel Hananashvili, Παραγωγός: Itay Tamir, Εταιρεία Παραγωγής: Laila Films, Χώρα: Ισραήλ
- **The Consequences of Freedom**, Σκηνοθέτης: Lorin Terezi, Παραγωγός: Florenc Papas, Εταιρεία Παραγωγής: Tunnelfilm, Χώρα: Αλβανία
- **To Get Her**, Σκηνοθέτης: Sabrina Iannucci, Παραγωγός: Antonella Di Nocera, Εταιρεία Παραγωγής: Parallelo 41 Produzioni, Χώρα: Ιταλία.

Τη διεθνή κριτική επιτροπή αποτελούν φέτος οι: **Dominique Welinski (Παραγωγός, DW Films, Γαλλία), Fabian Gasmia (Παραγωγός, DETAILFILM, Γερμανία)** και **Xavier Henry-Rashid (Sales Agent, Film Republic, Η.Β.).**

Το Dot.on.the.Map Cinema Talks είναι η εκπαιδευτική πλατφόρμα της εκδήλωσης, και προσφέρει μια σειρά από εκπαιδευτικά σεμινάρια, και εργαστήρια με διακεκριμένους επαγγελματίες του σινεμά. Το όραμα των διοργανωτών είναι η εξέλιξη της πρωτοβουλίας αυτής σε μια δυναμική πλατφόρμα σύναψης καλλιτεχνικών και οικονομικών συνεργασιών, καθώς επίσης η ανάπτυξη της κινηματογραφικής τέχνης και βιομηχανίας στην Κύπρο, αλλά και η αναβάθμισή της ως σημείου διασύνδεσης επαγγελματιών της εγγύς περιοχής με τον διεθνή χώρο.

Οι δράσεις του Dot.on.the.Map Industry Days απευθύνονται αποκλειστικά σε διαπιστευμένους επαγγελματίες του κινηματογράφου.

The third edition of **Dot.on.the.Map Industry Days**, organised by Cyprus Film Days International Festival, the Cyprus Ministry of Education, Culture, Sports and Youth and the Rialto Theatre, will be held in Limassol between 14 - 16 April 2022, in the framework of the 20th Cyprus Film Days International Festival. It is implemented in partnership with Thessaloniki International Film Festival Agora.

Dot.on.the.Map Industry Days launched online in the year 2020, and it is a co-production, training and networking platform that brings producers, directors and scriptwriters from countries bordering the Mediterranean Sea together with international film industry professionals. It provides an opportunity to filmmakers from these countries to present their new feature film projects and network with international industry professionals.

Seven teams of producers and directors will pitch their feature film projects to representatives of the international film industry. Following group works and individual meetings, the filmmakers will take steps towards forming future collaborations between other filmmakers, international producers, financiers, sales agents, broadcasters, distributors, festival and film fund representatives.

The following projects have been selected for the year 2022 (in alphabetical order):

- **4 Hours**, Director - Producer: Petros Charalambous, Production Company: Film Etc., Country: Cyprus.
- **Aisha Can't Fly Away Anymore**, Director: Morad Mostafa, Producer: Sawsan Yusuf, Production Company: Bonanza Films in co-production with Film Clinic, Red Star, Country: Egypt.
- **Avanos**, Director: Panayiotis Charamis, Producer: Konstantinos Baliotis, Production Company: 2D2R, Country: Greece.
- **Maricel**, Director: Elias Demetriou, Producer: Monica Nicolaidou, Production Company: Filmblades in co-production with Homemade Films, Countries: Cyprus - Greece.
- **Redeem Me**, Director: Rachel Hananashvili, Producer: Itay Tamir, Production Company: Laila Films, Country: Israel.
- **The Consequences of Freedom**, Director: Lorin Terezi, Producer: Florenc Papas, Production Company: Tunnelfilm, Country: Albania.
- **To Get Her**, Director: Sabrina Iannucci, Producer: Antonella Di Nocera, Production Company: Parallelo 41 Produzioni, Country: Italy.

The three-member jury panel that will decide upon the awards consists of prominent film professionals from the international film industry. The jury members are: **Dominique Welinski (Producer, DW Films, France), Fabian Gasmia (Producer, DETAILFILM, Germany)** and **Xavier Henry-Rashid (Sales Agent, Film Republic, U.K.)**

Dot.on.the.Map Cinema Talks is the educational platform of the event, and it offers a series of master-classes, seminars and workshops with acclaimed industry professionals. The organisers' vision is the development of this initiative into a dynamic platform for artistic and financial collaborations, which will contribute to the development of the art of filmmaking in Cyprus and the wider region, serving as a hub for films originating from countries bordering the Mediterranean Sea.

Only accredited guests will have access to Dot.on.the.Map Industry Days activities & events.



ΕΠΙΚΕΦΑΛΗΣ / HEAD OF DOT.ON.THE.MAP INDUSTRY DAYS



Η **Δανάη Στυλιανού** είναι Κύπρια παραγωγός και σκηνοθέτης ταινιών. Αποφοίτησε το 2004 από το Πανεπιστήμιο του Γουέστμινστερ στην Κινηματογραφική Παραγωγή. Έπειτα, σκηνοθέτησε μικρού μήκους ταινίες και τρία ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους, τα οποία προβλήθηκαν σε διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου: *Το Νησί που Μοιραζόμαστε* (2011), *A Haircut Story* (2014) και *Birth Days* (2018). Το κινηματογραφικό της έργο επικεντρώνεται σε κοινωνικοπολιτικά ζητήματα που αφορούν τον πολίτη του κόσμου. Η Δανάη αναλαμβάνει παραγωγές ταινιών και βίντεο για εκπαιδευτικές πλατφόρμες και ΜΚΟ. Έχει εργαστεί στο παρελθόν ως βοηθός σκηνοθέτη και casting director στον ελληνικό κινηματογράφο και τηλεόραση, σε δημοφιλείς τηλεοπτικές σειρές, εκπομπές και διαφημίσεις. Το 2011, ξεκίνησε να συνεργάζεται με τα μεγαλύτερα φεστιβάλ κινηματογράφου της Κύπρου (Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες, Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου, Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Λεμεσού) ως υπεύθυνη επικοινωνίας. Το 2020, διορίστηκε επικεφαλής του Dot.on.the.Map Industry Days.

Danae Stylianou is a Cypriot producer and director. After graduating from the University of Westminster in 2004 in Film Production, she went on to direct various shorts and three documentary feature films which screened at various international film festivals: *Sharing an island* (2011), *A Haircut Story* (2014) and *Birth Days* (2018). Her documentary work focuses on issues that concern the global citizen and aims to raise social and political awareness. She also produces documentary and other audiovisual content for educational platforms and NGOs. She worked as assistant director and casting director in Greek cinema and television, for popular TV dramas, shows, films and TV commercials. Since 2011, she has worked as head of communications and media for the major, state-funded film festivals of Cyprus (Cyprus Film Days IF, International Short Film Festival of Cyprus, Lemesos International Documentary Festival). In 2020, she became the head of Dot.on.the.Map Industry Days.

Σημείωμα Επικεφαλής Dot.on.the.Map Industry Days

To Dot.on.the.Map Industry Days ξεκίνησε τη λειτουργία του διαδικτυακά εν μέσω πανδημίας, εγκαινιάζοντας την πρώτη του διοργάνωση τον Απρίλιο του 2020. Δύο χρόνια αργότερα, καταφέρνουμε αισίως να φιλοξενήσουμε το πρώτο Dot.on.the.Map Industry Days στην Κύπρο με φυσική παρουσία. Το γεγονός αυτό από μόνο του, δηλαδή η συνάντηση επαγγελματιών του κινηματογράφου από όλη την Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή και τη Βόρεια Αφρική στο νησί μας, αποτελεί για εμάς πηγή έμπνευσης, αλλά και μεγάλης ικανοποίησης. Το Dot.on.the.Map μεγαλώνει και γίνεται ένας ισχυρός συνδετικός κρίκος: ενώνει παραγωγούς, σκηνοθέτες, σεναριογράφους, διανομείς, υπεύθυνους πωλήσεων, εκπροσώπους φεστιβάλ και εκπαιδευτές. Ευχαριστούμε θερμά όλους τους επαγγελματίες για την εδώ παρουσία τους, καθώς και όλες τις ομάδες που συμμετέχουν με τα έργα τους στη νεοσύστατη αυτή πλατφόρμα συμπαραγωγής και δικτύωσης. Βασικός μας στόχος παραμένει η ενθάρρυνση συμπαραγωγών και διασυνοριακών συνεργασιών που ενισχύουν την κινηματογραφική παιδεία, βάζοντας στο προσκήνιο ορισμένους από τους πιο ταλαντούχους δημιουργούς της Μεσογείου.

Φέτος, επιλέξαμε επτά έργα μεγάλου μήκους μυθοπλασίας, τα περισσότερα από τα οποία παρουσιάζονται για πρώτη φορά σε διεθνή αγορά κινηματογραφικών συμπαραγωγών. Είμαστε βέβαιοι ότι οι άκρως συναρπαστικές και πολλά υποσχόμενες αυτές προτάσεις θα εμπνεύσουν τους επαγγελματίες ώστε να συζητήσουν περαιτέρω με τους δημιουργούς το ενδεχόμενο μίας μελλοντικής συνεργασίας και συνέργειας. Τα έργα αυτά προέρχονται από την Ιταλία, την Ελλάδα, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, την Αλβανία και την Κύπρο. Εκ μέρους των διοργανωτών, των Καλλιτεχνικών Διευθυντών του Φεστιβάλ Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος και όλους όσοι εμπλέκονται στο φετινό Dot.on.the.Map Industry Days, θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά τους συνεργάτες μας: την ΑΓΟΡΑ του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και την εταιρεία Initiative Films από τη Γαλλία για την ανεκτίμητη βοήθεια, τον επαγγελματισμό και τη στήριξή τους, καθώς και τον Οργανισμό Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων και Πολιτιστικών Σχέσεων και το Γραφείο «Δημιουργική Ευρώπη» Κύπρου που στηρίζουν τη δράση αυτή. Ευχαριστούμε, επίσης, όλους τους συνεργάτες μας, την Ένωση Σκηνοθετών Κύπρου, το Μεσογειακό Ινστιτούτο Κινηματογράφου και το Ίδρυμα Rabinovich για τη στήριξη που μας προσέφεραν. Τέλος, πολλά ευχαριστώ στον χορηγό του μεγάλου βραβείου, την Movies & Stories Film Equipment Rental, για τη συμβολή της. Ευχόμαστε σε όλους τους επαγγελματίες του κινηματογράφου να απολαύσουν τη διοργάνωση, και στους συμμετέχοντες «καλό pitching» στο Dot.on.the.Map Industry Days!

Note by the Head of Dot.on.the.Map Industry Days

Dot.on.the.Map Industry Days launched its inaugural edition amidst the start of the pandemic in April 2020, and two years later, we are finally able to host our very first on-site edition. This fact alone, the coming together of film professionals from across Europe, the Middle East and North Africa, gives us an immense amount of joy and inspiration! Dot.on.the.Map is growing and becoming a connecting force between us; producers, directors, scriptwriters, distributors, sales agents, festival workers, film educators. We thank you all for your presence, and we especially thank the participating teams for sharing their projects in our newly established co-production and networking forum. Our focus remains to encourage co-productions and cross-border collaboration, fostering film education while putting Mediterranean talent in the spotlight.

This year, we have selected seven feature fiction film projects, most of which will be presented for the first time in an international co-production market. We hope that the international film industry experts will find them fascinating and decide to book their meetings with them to explore potential collaborations and synergies. Our projects this year come from Italy, Greece, Egypt, Israel, Albania and Cyprus. On behalf of the organisers, the Artistic Directors of Cyprus Film Days and everyone involved in this year's Dot.on.the.Map Industry Days, I would like to warmly thank our partners at Agora - Thessaloniki International Film Festival, Greece and Initiative Film, France for offering their invaluable expertise and immense support. A heartfelt thanks goes to the Organisation for European Programmes & Cultural Relations and the Creative Europe Desk Cyprus for supporting the event. We are truly thankful to all our partners, and especially the Directors Guild of Cyprus, the Mediterranean Film Institute, and the Rabinovich Foundation for their support. Big thanks to our main award sponsor, Movies & Stories Film Equipment Rental, for their generous contribution. Enjoy the meetings, enjoy the pitching and cinema talks, at this year's first on-site edition!

Διοργανωτές / Organisers

Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού,
Αθλητισμού & Νεολαίας -
Πολιτιστικές Υπηρεσίες /
Ministry of Education, Culture,
Sports & Youth -
Cultural Services

Δρ. Έλενα Χριστοδουλίδου -
Ανώτερη Μορφωτική Λειτουργός /
Dr Elena Christodoulidou -
Senior Cultural Officer

Θέατρο Ριάλτο / Rialto Theatre
Γεωργία Ντέτσερ - Γενική Διευθύντρια /
Georgia Doetzer - Chief Executive

Καλλιτεχνικοί Διευθυντές / Artistic Directors:

Τώνια Μισιαλή,
Δρ. Κώστας Κωνσταντινίδης,
Μάριος Στυλιανού /

Tonia Mishiali,
Dr Costas Constandinides,
Marios Stylianou

Καλλιτεχνικός Διευθυντής Τμήματος 'Για Παιδιά και Νέους' / Artistic Director of 'Children and Youth' Section

Σταύρος Παμπαλλής /
Stavros Pamballis

Επικεφαλής Dot.on.the.Map Industry Days / Head of Dot.on.the.Map Industry Days

Δανάη Στυλιανού / Danae Stylianou

Διεύθυνση Παραγωγής / Production Management

Γιάγκος Χατζηγιάννης /
Yiangos Hadjiyiannis

Τεχνικός Διευθυντής Θεάτρου Ριάλτο / Rialto Theatre Technical Director

Ανδρέας Παύλου / Andreas Pavlou

Συντονισμός Φεστιβάλ / Festival Coordination

Γιώτα Κωσταντή / Yiota Constandi

Παραγωγή και Μάρκετινγκ / Production and Marketing

Κωσταντία Κωστή / Costantia Costi

Βοηθός Παραγωγής / Production Support

Στέφανος Βρυωνίδης /

Stefanos Vryonides

Γραμματειακή Υποστήριξη Γραφείου Φεστιβάλ / Administration Support

Δάφνη Μιλτιάδου / Daphne Miltiadou

Υποστήριξη Παραγωγής Τμήματος για Παιδιά και Νέους / Production Support of Children and Youth Section

Άννα Κούμα, Χριστιάνα Βάρδα /
Anna Kouma, Christiana Varda

Υποστήριξη Παραγωγής Dot.on.the.Map Industry Days / Dot.on.the.Map Industry Days Production Support

Πολύμνια Τσιντή, Σύλβια Νικολαΐδου /
Polymnia Tsinti, Sylvia Nicolaidou

Ομάδα Τελετών Έναρξης και Λήξης / Opening and Closing Ceremony Team:

Καλλιτεχνικός Διευθυντής / Artistic Director

Πάρις Ερωτοκρίτου / Paris Erotokritou

Συνεργαζόμενη Σκηνοθέτης / Associate Director

Μαρία Ιόλη Καρολίδου /
Maria Iole Karolidou

Σκηνογραφία / Set Design

Έλενα Κotasβίλη / Elena Kotasvili

Μουσική Σύνθεση / Composition

Χρήστος Γερολατσίτης /
Christos Yerolatsitis

Μοντάζ / Editing

Αιμίλιος Αβραάμ / Emilios Avraam

Γραφικά / Graphics

Δημήτρης Σωτηρίου / Dimitris Soteriou

Μουσικοί επί σκηνής / Musicians on stage

Χρήστος Γερολατσίτης, Στέλιος Ξυδιάς,
Ανδρέας Γερολατσίτης /

Christos Yerolatsitis, Stelios Xydias,
Andreas Yerolatsitis

Παρουσιάστρια / Presenter

Κίκα Γεωργίου / Kika Georgiou

Επικοινωνία, Προβολή / Communication, Promotion

Γιώργος Σαββινίδης /
Giorgos Savvinides

Υπεύθυνος Προβολής DCP / DCP Projectionist

Θεόφιλος Θεοφίλου /
Theofilos Theofilou

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support

Λευτέρης Τσιγκούρας,
Βασίλης Πετεινάρης, Αντώνης Στεφάνου,
Ορφέας Πιτσιλλίδης, Λουίζα Θεοχαρίδου/
Lefteris Tsihkkouras, Vasilis Petinaris,
Antonis Stephanou, Orpheas Pitsillides,
Louisa Theocharidou

Διοικητική Λειτουργός / Administration Officer

Νίκη Βασιλείου / Niki Vasiliou

Λογιστήριο / Accounts Department

Έλενα Γιάλλουρου / Elena Yiallourou

Ταμείο / Box Office

Σταύρη Χριστοφή, Βάλερυ Στελίκου /
Stavri Christofi, Valery Stelikou

Υπεύθυνη Εθελοντών /

Volunteer Coordinator

Φρόσω Νικολάου / Froso Nikolaou

Υπεύθυνη Κριτικής Επιτροπής /

Jury Secretary

Διαμάντω Στυλιανού /
Diamanto Stylianou

Φιλοξενία / Guest Office

Γιάννης Ιωαννίδης / Yiannis Ioannides

Μετάφραση και Προσαρμογή Υποτίτλων / Subtitling Adaptation

Ιωάννης Σούλος / Ioannis Soulos

Μεταφράσεις Κειμένων / Catalogue Translations

Διαμάντω Στυλιανού /
Diamanto Stylianou

Δημιουργικό Βίντεο / Promo Video

Αιμίλιος Αβραάμ / Emilios Avraam

Οπτικοακουστική Κάλυψη / Highlights Video

Χαράλαμπος Βαρέλιας /
Charalambos Varelias

Φωτογράφος Φεστιβάλ /

Festival Photographer

Παύλος Βρυωνίδης / Pavlos Vryonides

Οπτική Ταυτότητα Φεστιβάλ /

Festival Visual identity

Πόπη Πισσουρίου / Popi Pissouriou

Επιμέλεια Καταλόγου / Catalogue Editor

Διαμάντω Στυλιανού /
Diamanto Stylianou

Θερμές Ευχαριστίες / Special Thanks

Όλους τους εθελοντές /
All the volunteers

Καθώς και όλους όσοι βοήθησαν
με οποιονδήποτε τρόπο στην
πραγματοποίηση του φετινού
Φεστιβάλ. /
To everyone who helped in any way
to organise this year's Festival.

Διοργανωτές / Organisers:



In partnership with:



Υπό την αιγίδα / Under the auspices:



Δήμος Λευκωσίας
Nicosia Municipality



Χορηγός Βραβείου Καλύτερου
Σκηνοθέτη / Best Director Award
Sponsor:



Φιλοξενία /
Hospitality Sponsor:



Τεχνική Υποστήριξη /
Technical Partner:



Στηρίζουν / Supported by:





πληροφορίες / info

77 77 77 45

www.rialto.com.cy

 rialto app

www.cyprusfilmdays.com

  cyprusfilmdays